

Vendredi  
5 mars 2004

Fr.s. 2.- / € 1,30  
N° 38625

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

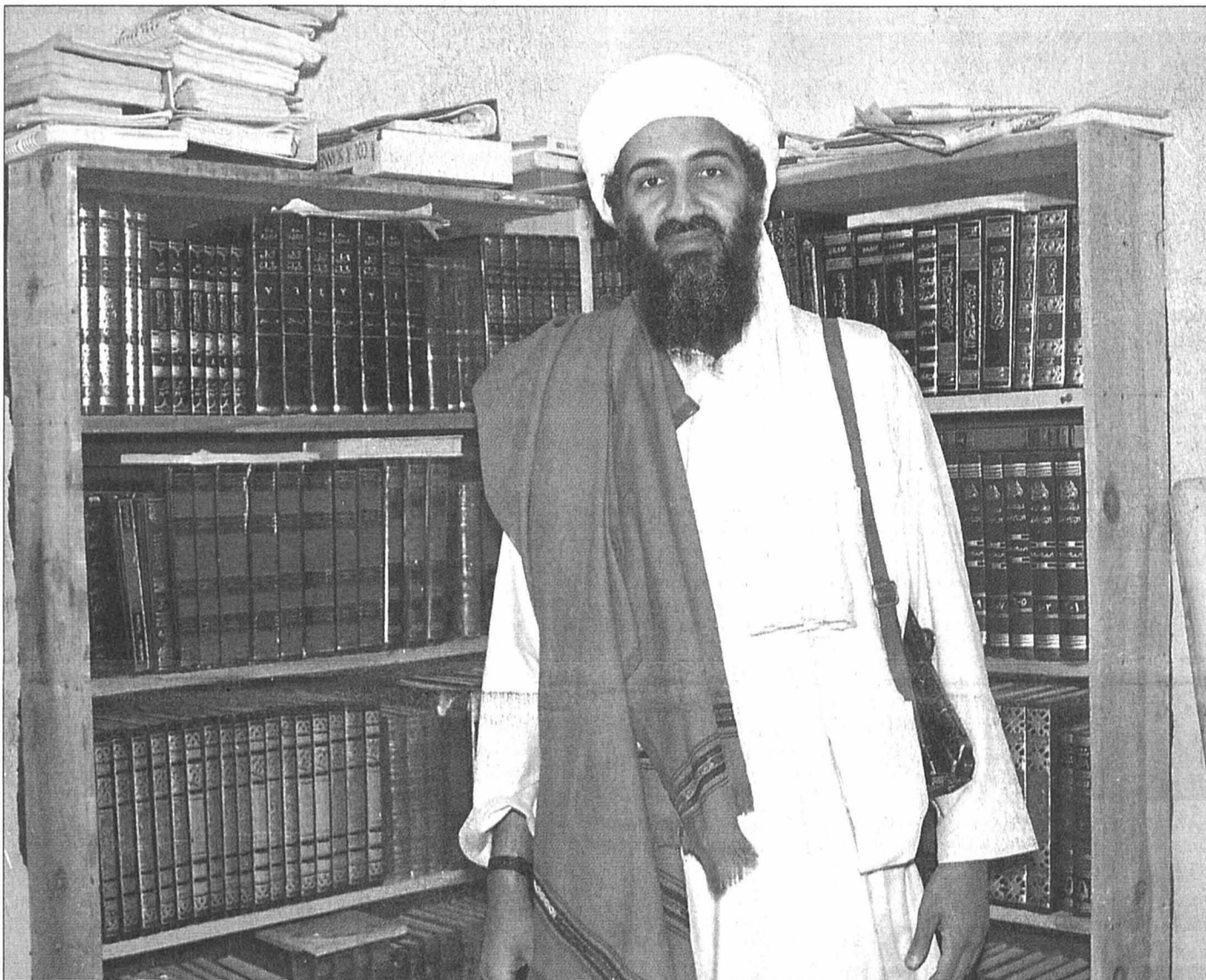
# L'Impartial

ÉDITÉ À  
LA CHAUX-DE-FONDS  
DEPUIS 1881

Bibliothèque Publique  
Proserès 33  
2305 La Chaux-de-Fonds

## Swisscom démasque le No 3 d'Al-Qaïda

**Terrorisme** ■ *La Suisse a joué un rôle moteur dans l'arrestation d'un membre important de l'organisation, trahi par son natel*



Hier, le «New York Times» révélait que plusieurs cellules dormantes d'Al-Qaïda ont pu être démantelées grâce aux traces laissées par les téléphones portables «suisses». Ainsi, l'arrestation de Khalid Cheikh Mohammed, No 3 d'Al-Qaïda, en mars 2003 au Pakistan doit beaucoup aux

écoutes de son téléphone mobile muni d'une carte à prépaiement de Swisscom. Oussama Ben Laden, lui, semble avoir renoncé à son portable helvète. Il ne communiquerait plus que par messages manuscrits.

PHOTO KEYSTONE

■ page 17

### À LA UNE

DEVELIER

**La reliure  
pour passion**

■ page 11

AUTOMOBILISME

**«Schumi»  
et les autres**

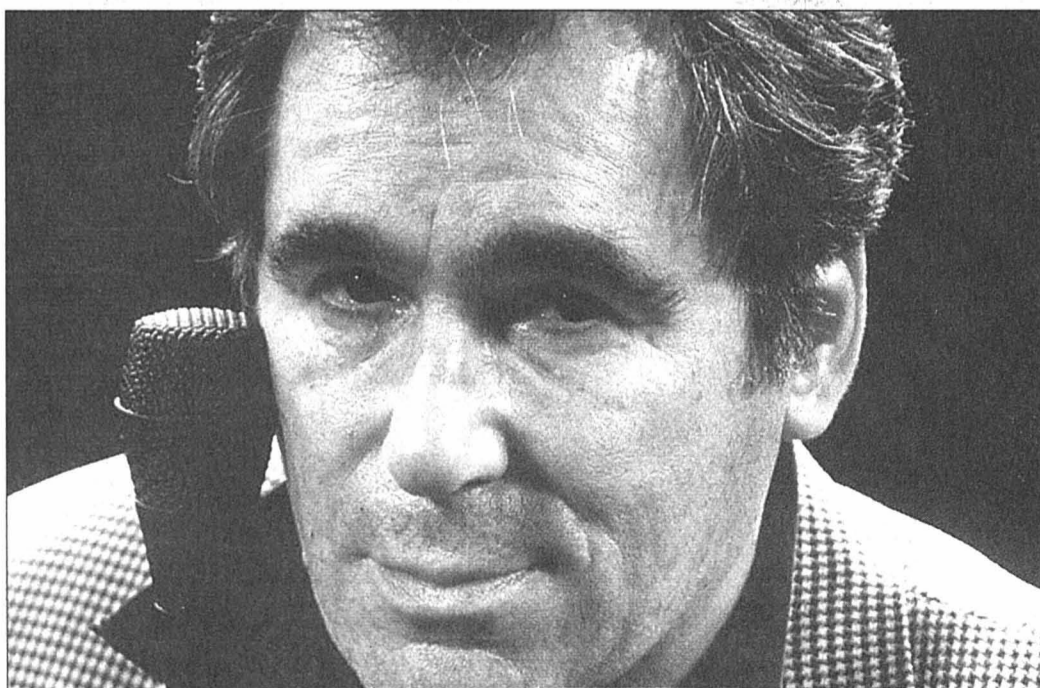
■ page 23

### SOMMAIRE

Feuilleton	10
Télévision	13
Cinés-loisirs	15
Bourse	22
Sports	23-27
Salon de l'auto	29
Adresses pratiques	30
Carnet	31

## Toulouse perd son poète

**Musique** ■ *Le swing et le jazz orphelins de Claude Nougaro, «troubadour baroque»*



Le chanteur français Claude Nougaro est mort hier matin, à l'âge de 74 ans, à son domicile parisien. En près de 50 ans, ce «troubadour baroque» avait créé un style bien particulier, entre jazz et ballades.

PHOTO KEYSTONE

■ page 21

### ASILE

#### Neuchâtel doute

Les conséquences de la suppression de l'aide sociale aux requérants frappés d'une non-entrée en matière inquiètent le Conseil d'Etat. ■ page 3



### LA CHAUX-DE-FONDS

#### Bris de verre

En deux mois, trois séparations de douches ont été brisées à la piscine des Arêtes. La faute à de jeunes ados turbulents. ■ page 5

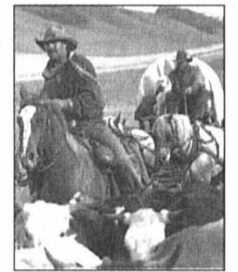


### GRAND ÉCRAN

#### L'Ouest de Costner

Kevin Costner tente de se remettre en selle avec «Open Range». Mais son western ne renouvelle pas le genre.

■ page 16



## Dancez sur lui

«**D**ancez sur moi, dancez sur moi. Le soir de mes funérailles. Que la vie soit feu d'artifice. Et la mort un feu de paille». Claude Nougaro avait même prévu des mots pour sa sortie. Des mots ciselés, embellis, ripolinés, crevassés. Des mots oscillant entre swing et mélancolie, entre chair et âme, enrobés d'accent toulousain matiné d'indolence brésilienne. Cet homme-là avait fait du mélange un art de vivre, un cocktail frappé à consommer sans modération.

Ses syllabes s'étiraient avec une langueur gourmande le long de la Garonne. Ses poèmes déroulaient leurs rythmes comme «une plume d'ange». Sa ville était rose. «J'aime la vie quand elle rime à quelque chose. J'aime les épines quand elle riment avec la rose. J'aimerais même la mort si j'en sais la cause», écrivait-il dans «Rimes». Claude Nougaro, impénitent jouisseur du verbe, nous a quittés hier matin à 74 ans, à la suite d'une longue maladie. Sans doute a-t-il laissé traîner dans le lobe orange d'une infirmière ses quelques vers: «Sous sa blouse blanche y avait des

virages. Semblables à celui de mon dérapage. Mais quand je lui offrais mon cœur en pâture. Elle me prenait la température». Nous l'aimions aussi parce qu'il comprenait l'âme noire du jazz et qu'il a eu le bon goût d'embrigader des ténors du swing comme Aldo Romano, Richard Galliano, Eddy Louiss. A propos de ce dernier, il chantait: «Ton air libre n'est pas bleu. Mais trouble. Dans l'algue, l'orgue est reparti. Rire et sanglot. C'est Eddy». On ne peut clore le chapitre de la note bleue sans parler de Maurice Vander, pianiste de sa vie, arrangeur de ses lubies, maniaque «bopeur» des rythmiques obliques. Ils se donnaient presque toujours la réplique. Les voir s'encanailler nous consolait. Dès que le jeu de la vie se transformait en séduction, il sortait alors la puissance dévastatrice de sa malice: «Elle me met sens dessous dessus, elle. Elle est trop belle. On devrait mettre la censure sur elle». On devrait surtout l'enchaîner aux mots de Nougaro pour qu'elle nous aime en vérité.

Alexandre Caldara

OPINION

### PARTI RADICAL

#### La présidente démissionne

Christiane Langenberger a donné hier sa démission. Elue à la tête du Parti radical le 11 janvier 2003, elle n'a pas réussi à trouver un terrain d'entente avec l'aile droite du parti, aujourd'hui majoritaire. Son successeur sera élu le 16 avril, à l'occasion de l'assemblée des délégués qui se tiendra à Coire. ■ page 18

### PUBLICITÉ

www.montmollin.ch  
Notre Pinot Noir 2001  
idéal avec votre fondue vigneronne!  
DOMAINE E. DE MONTMOLLIN FILS  
2012 Auvernier/NE • Tél. 032 737 10 00

Les Remises-Exceptionnelles 2004

offres valables à partir du 1.3.2004

grande

LIQUIDATION PARTIELLE  
pour cause de transformation

10% - 100% Rabais

Profitez maintenant  
de ces économies!

Voici quelques exemples de multiple articles:

30% de Rabais sur tous les Tapis d'orient

50% de Rabais sur plus de 1000 salons, tissus ou cuir

70% de Rabais sur le bureau en chêne-rustique véritable 148 x 60 cm maint. 149.- au lieu de 498.-

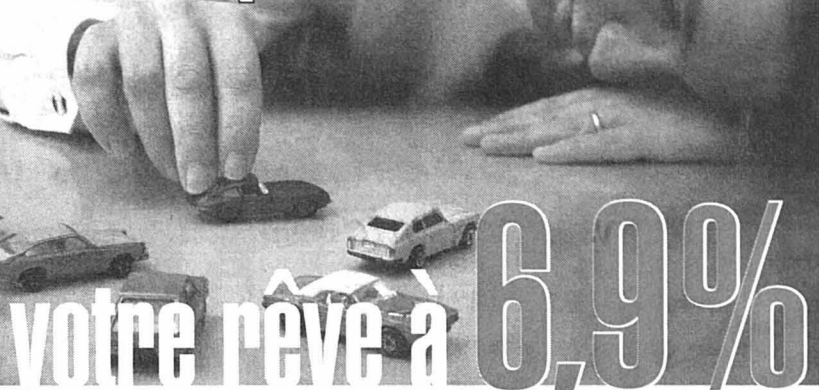
100% de Rabais sur les bâtons de rouge à lèvres et les vernis à angles de notre boutique-cadeaux, seul. 1pce par femme



www.lipo-moebel.com

LIPPO Votre discount pour  
meubles et tapisREINACH/BL, Autoroute Bâle-Délemont sortie Reinachsud, chez Migrol  
deux fois à gauche, Tram 10, 11, BLT bus 64, Am Bruggrain 1, Tél. 061 717 66 80  
lu - ve: 9.00 - 20.00, sa: 9.00 - 17.00

Prêts personnels BCN



votre rêve à 6,9%

Offre exceptionnelle jusqu'au 31 mai 2004

Assurances comprises:

- Perte d'emploi.
- Incapacité de travail.
- Décès.

Conditions:

- Création ou augmentation d'un prêt personnel BCN, reprise d'un crédit ou leasing auprès d'un autre établissement financier dès CHF 10'000.-.
- Sous réserve d'acceptation du dossier.

Avantages:

- Taux fixe pendant toute la durée du prêt.
- Remboursement partiel ou total possible en tout temps.
- Intérêts déductibles du revenu imposable.
- Comparativement à un système de leasing, pas de caution, pas de premier versement, pas de kilométrage limité, vous êtes tout de suite propriétaire de votre véhicule.

Consultez notre site www.bcn.ch, passez à nos guichets ou appelez le 032 723 63 52.

Exemple de tarif durant l'offre exceptionnelle: montant net CHF 10'000.-, frais totaux pour 12 mois: CHF 366,20. Exemple de tarif hors offre exceptionnelle: montant net CHF 10'000.-, frais totaux pour 12 mois: CHF 487,40. Selon la loi fédérale sur le crédit à la consommation du 21 mars 2001: "L'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne le surendettement de l'emprunteur".

BCN

Banque Cantonale Neuchâteloise

028-431476/DUO

FACIL@I.T.

028-433124/DUO

Enfin un centre de certifications à  
Neuchâtel!Nos formateurs vous invitent à participer  
aux cours Microsoft Office XP qui vous  
permettront de passer les certifications  
officielles de Microsoft et de bénéficier  
ainsi de diplômes reconnus et réputés  
dans le monde entier.Microsoft  
WordMicrosoft  
ExcelMicrosoft  
OutlookMicrosoft  
PowerPointMicrosoft  
AccessAuthorized Testing  
CenterPlus d'infos sur <http://www.facil-it.ch>Rue des Charmettes 10a, 2000 Neuchâtel  
032 / 740 19 55 info@facil-it.ch

véhicules

Les occasions de la semaine

A SAISIR

AVEC GARANTIE  
FREYOCCASION

Année	Km	Prix
10/99	41'000	Sfr. 23'500.-
CHRYSLER Voyager 3.3 LE aut.		
05/99	44'000	Sfr. 11'700.-
KIA Clarus 2.0 Break - roues neige		
04/98	49'200	Sfr. 10'800.-
MAZDA 323 F 1.5		

Emil Frey SA  
Auto-CentreR. Fritz-Courvoisier 66, 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 967 97 77, www.emil-frey.ch

offres d'emploi

Entreprise de décolletage, spécialisée dans la fabrication  
de composants horlogers est à la recherche d'un

Responsable décolletage

- Organisation et planification de la production, res-  
ponsable de la qualité et des délais seront vos objectifs  
premiers.

Votre profil:

- Solide formation technique dans le décolletage.
- Maîtrise du réglage et de la mise en train sur des décolle-  
teuses à cames TORNOS ainsi que les CNC DECO 2000.
- Quelques années dans un poste similaire.
- Personne motivée, dynamique et communicative.

Si ce poste à responsabilités vous intéresse, veuillez faire  
parvenir votre offre, avec les documents usuels, sous  
chiffres G 132-146098 à Publicitas S.A., case postale 48,  
1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-146098/DUO

Le Service économique et statistique de la Ville  
de La Chaux-de-fonds met au concours un poste d':Assistant-e  
administratif/tive  
à temps partiel (50%)La fonction consiste à assumer la réception, le  
secrétariat et les travaux administratifs relatifs aux  
activités du service.Nous souhaitons engager une personne faisant  
preuve du sens des responsabilités et étant à même  
d'exécuter les tâches avec fiabilité et indépendance.  
Nous attendons de votre part organisation et entre-  
gent ainsi qu'aptitude à travailler et à rédiger de  
manière autonome. Une bonne maîtrise des  
logiciels de bureautique et un diplôme ou CFC  
d'employé-e de commerce sont indispensables.Vous trouverez chez nous un environnement de  
travail agréable et des tâches variées au sein d'une  
petite équipe jeune et souple.

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements: des informations complémen-  
taires peuvent être obtenues auprès de  
Mme C. Choulat, cheffe du Service économique,  
par e-mail: caroline.choulat@ne.ch.Tous les postes mis au concours au sein de  
l'Administration communale sont ouverts  
indifféremment aux femmes et aux hommes.Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres  
manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae  
et des copies de diplômes et certificats ainsi  
que des références et les raisons de  
l'intérêt pour un taux d'activité à temps  
partiel, au Service économique,  
Tour Espacité,  
2301 La Chaux-de-Fonds,  
jusqu'au 19 mars 2004.La Chaux-de-Fonds,  
le 5 mars 2004.

132-146132/DUO

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

offres d'emploi

CIFOM  
Centre intercommunal de formation  
des Montagnes neuchâteloisesDirection générale  
Rue de la Serre 62  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 919 29 50  
Fax 032 919 29 60Poste complet ou postes à temps  
partiel deMaître professionnel de  
branches techniques  
en électroplastique

à l'Ecole technique du Locle

Responsabilité de l'enseignement de  
la théorie.  
Enseignement dans le cadre des  
cours interentreprises.Expérience professionnelle de  
plusieurs années dans le domaine  
(10 ans minimum).  
Intérêt pour les jeunes,  
la formation et la pédagogie.  
Le bilinguisme français-allemand  
serait un atout.CFC d'électroplaste.  
CFC de laborantin en chimie ou en  
physique.  
Brevet fédéral ou diplôme fédéral  
(maîtrise) d'électroplaste ou titre  
officiel équivalent.Titre pédagogique (possibilité  
d'acquiescer le titre en cours d'emploi).  
1<sup>er</sup> août 2004.Jardinière 68, La Chaux-de-Fonds.  
Légaux.S'adresser à  
Monsieur Paul-André Hartmann,  
directeur de l'Ecole technique,  
téléphone 032 930 32 32.A envoyer jusqu'au 23 mars 2004  
à la direction générale du CIFOM,  
rue de la Serre 62,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
en joignant un curriculum vitae,  
la copie des diplômes obtenus ainsi  
que les documents d'usage.  
Informez simultanément de la  
candidature le Service de la  
formation professionnelle,  
Espacité 1, case postale 2083,  
2302 La Chaux-de-Fonds

Tâches principales

Compétences requises

Titres requis

Entrée en fonction  
Lieu d'enseignement  
Obligations et traitement  
Renseignements

Offres de service

Le poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes.

132-145874/4x4 plus

manifestations

CENTRE ESPAGNOL — 2400 LE LOCLE

MATCH AU LOTO

Le samedi 6 mars 2004 20 heures la salle FTMH

1 abonnement Fr. 17.-

30 tours + 5 cartons + 2 tours gratuits + 1 tour royal

132-145568

Connaissance  
du Monde

VIETNAM

du fleuve rouge  
au MekongFilm et conférence de  
Patrick MOREAU

LE LOCLE

Musée des Beaux-Arts  
lundi 8 mars, 20h

LA CHAUX-DE-FONDS

Musée international  
d'horlogerie  
mardi 9 mars,  
16h et 20hPlace: Fr. 14.- / enfant: Fr. 7.-  
location à l'entréeservice culturel  
migros

www.scm-migros-nefr.ch

L'annonce, reflet vivant du marché

028-430962

# Une exclusion qui inquiète le canton

**Asile ■ Dès le 1er avril, les requérants frappés d'une non-entrée en matière seront exclus du système d'aide sociale. Une fausse économie, dénonce le Conseil d'Etat neuchâtelois**

Par Frédéric Mairy

C'est l'une des mesures du Programme d'allégement budgétaire 2003 (PAB 03) de la Confédération: exclure du système d'aide sociale de l'asile tous les requérants frappés d'une non-entrée en matière. Autrement dit, laisser ceux qui, dans le jargon, sont appelés les «NEM» (non-entrée en matière) et qui étaient près de 8000 l'an dernier à se prendre eux-mêmes en charge jusqu'à leur départ. Avec, pour objectif, une réduction des dépenses de la Confédération de 137 millions de francs d'ici à 2006. Ces économies seront «certes atteintes, mais au détriment d'un transfert de charges sur les cantons», a dénoncé le Conseil d'Etat neuchâtelois lors de la procédure de consultation. Dont les résultats seront annoncés aux cantons la semaine prochaine par l'Office fédéral des réfugiés (ODR).

## Aide minimale

A moins qu'ils ne quittent le pays le jour-même, les «NEM» auront toujours droit à une aide sociale. Celle garantie par l'article 12 de la Constitution et devant être apportée dans les cas de détresse, y compris aux personnes séjournant illégalement en Suisse. Une aide qui, rappelle le Conseil d'Etat, «est de la compétence des cantons ou des communes».

Dans son projet, l'ODR précise que cette «aide minimale, largement inférieure au seuil de l'aide sociale ordinaire», n'est allouée que sur demande. Et que ses frais «doivent être remboursés par la Confédération». Un versement unique de 600 francs aux cantons a ainsi été prévu pour chaque décision de non-entrée en matière. Reste à voir si ce montant suffira. «Qu'advient-il en outre des personnes que l'on ne pourra pas, pour des raisons techniques et médicales, expulser du territoire?», demande encore le Conseil d'Etat. Qui craint ici aussi de devoir passer à la caisse.



De l'avis du Conseil d'Etat neuchâtelois, les économies réalisées par la Confédération dans le domaine de l'asile «seront certes atteintes, mais au détriment d'un transfert de charges sur les cantons».

PHOTO ARCH

Afin d'évaluer si le programme d'allégement «aboutira à des charges considérables pour les cantons et les communes», l'ODR mettra en place un «monitoring». Avec l'aide financière des cantons, ce qui déplaît également au gouvernement neuchâtelois, qui souhaiterait que seule la Confédération en assume le coût.

Neuchâtel reste ainsi opposé au projet, «comme il l'a fait savoir lors de la conférence fédérale sur l'asile d'avril 2003». Et comme le chef de l'Economie publique Bernard Soguel l'a rappelé la semaine dernière au Grand Conseil, exprimant ses «craintes» et ses «doutes tant pour les requérants que pour les cantons». Tout en espérant que la réunion avec l'ODR la semaine prochaine permettra de les atténuer. /FDM

## Modifications prévues

Judi prochain, l'Office fédéral des réfugiés devrait faire part aux cantons de plusieurs modifications apportées au projet en consultation. «Elles devraient permettre d'atténuer certains effets», indique Dominique Boillat, attaché de presse à l'ODR. Qui ne peut en dire davantage «tant que le Conseil fédéral n'aura pas rendu son message», attendu pour la mi-mars.

Dominique Boillat précise toutefois qu'un retour en arrière sur la suppression de l'aide sociale aux «NEM» n'est pas à l'ordre du jour: «L'ODR ne peut qu'appliquer la décision prise par le Parlement.» Ce qu'il veut faire «en collaborant le mieux possible avec les cantons», dont il «comprend les craintes». «C'est possible que des cas difficiles se posent, surtout au début. C'est pour cela que, dans les premiers mois, le suivi de la situation sera très étroit». /fdm

## «Une machine à créer des clandestins»

«Comment ces requérants réagissent-ils quand ils devront quitter les centres d'enregistrement? Où vont-ils aller? A qui vont-ils s'adresser? A l'Etat? Aux œuvres d'entraide?» Directeur de Caritas Neuchâtel, Hubert Péquignot ne cache pas son inquiétude face aux changements à venir. François Dubois, à la tête du Centre social protestant de Neuchâtel, non plus. Raison pour laquelle tous deux ont notamment décidé d'organiser, à la fin du mois, une séance d'information à destination des paroisses: «C'est une porte à laquelle ces requérants pourraient venir frapper, indique François Dubois. Nous

pourrions nous retrouver en face des situations très concrètes, avec des gens qui n'auront pas mangé depuis deux jours.»

Quelle sera la réaction des œuvres d'entraide? «Je me sens coincé entre deux principes», répond François Dubois. D'un côté, la volonté de pouvoir tendre une main charitable à toute pauvreté. De l'autre, celle de ne pas considérer l'assistance comme une aide avant tout matérielle, mais plutôt comme une offre de services.» Pour Hubert Péquignot, «l'aide matérielle, sauf en cas d'urgence, ne sera pas possible. Nous n'en avons pas les moyens et nous ne voulons pas nous substituer à l'Etat. Mais ce que nous pourrions faire, c'est donner toutes les informations nécessai-

res à ces requérants». Ici aussi, estime François Dubois, «des problèmes financiers se posent». Qu'est-ce que Caritas et le CSP attendent du canton? Une coordination et le respect de l'article 12 de la Constitution: «A Neuchâtel, on est convaincu que ce sera le cas», précise François Dubois.

### Problème visible

Le canton compte aujourd'hui 120 «NEM», qui lui ont été attribués par la Confédération. Mais il est difficile de prévoir combien viendront à l'avenir à Neuchâtel. «Cela risque de marcher par réseaux, les gens allant là où ils connaissent quelqu'un ou dans les cantons où

se trouvent des membres de leur communauté», avance François Dubois. On ne sait absolument pas où on va! On est en train de fabriquer la plus magnifique machine à créer des clandestins! Dans sa réponse à l'ODR, le Conseil d'Etat le dit aussi: «Le système dissuasif provoquera une augmentation artificielle du nombre de personnes séjournant illégalement en Suisse.» Pensé «dans le but de rendre la Suisse moins accueillante», comme le souligne Hubert Péquignot, le système aurait «peut-être, en cherchant bien, un effet positif», reprend François Dubois: «Le problème des clandestins deviendra de plus en plus visible et cela fera peut-être bouger les choses.» /fdm

## Giboulées de retraits en début d'année

**Permis ■ Parmi les infractions, un excès de vitesse de 67 km/h**

En janvier, les permis de conduire sont tombés bien plus régulièrement que les giboulées: plus de six fois par jour (200 au total). Mis bout à bout, ces retraits de permis s'étaleraient sur... 37 ans et demi (450 mois)! Sans compter ceux signifiés pour une durée indéterminée à huit personnes, ni ceux, à titre définitif, à deux autres conducteurs.

Pas de surprise parmi les principales causes de ces retraits. L'alcool est mentionné dans une cinquantaine de cas, la vitesse dans quatre-vingts. Parmi ces derniers, le Service des automobiles signale un record désolant: un excès de vitesse de 67 km/h (147 au lieu de 80) sur la route en direction de Travers. Hors localité, est-il précisé. Un autre, en état

d'ébriété (1,55 pour mille), n'a pas respecté un signal de sens interdit, a circulé à contre-sens dans un giratoire avant de perdre la maîtrise de son véhicule.

Des conduites sans permis ou sous l'influence de stupéfiants et des refus de priorité font aussi partie des causes de retraits. Un conducteur s'est fait retirer son bleu pour avoir utilisé une jeep agricole à d'autres fins et en avoir perdu la maîtrise. D'autres pertes de contrôle ont été attribuées au surmenage: assouplissements ou grosses inattentions.

Ces sanctions serviront-elles de leçon? Pas à tout le monde: en janvier, plus d'un tiers des conducteurs punis par un retrait (75) avaient déjà été sanctionnés pour une infraction au code de la route. /NHU

## L'informatique en vedette à Hanovre

**Cebit ■ Une poignée d'entreprises neuchâteloises présenteront leurs nouveautés au plus grand rendez-vous mondial de la branche**

La saison des salons industriels démarre et les Entreprises de l'Arc jurassien s'y préparent. Mais elles ne seront qu'une poignée à présenter au Cebit, qui s'ouvre à Hanovre le 18 mars pro-

chain, leurs nouveautés. Swatch Group y enverra six de ses sociétés, dont EM Microélectronique Marin, alors que deux entreprises neuchâteloises actives dans l'informatique essaieront de se profiler

parmi quelque 6500 exposants venus du monde entier.

Ainsi, la société ACN Advanced communications networks SA, à Neuchâtel, se prépare à frapper un grand coup. «C'est une surprise», confie Stephan Horvath, le directeur de cette entreprise établie il y a dix ans à Puits-Godet, et qui emploie 17 collaborateurs.

ACN est spécialisée dans l'intégration de systèmes ainsi que le développement de produits informatiques pour des tiers. «Ces deux piliers nous ont permis, jusqu'ici, de poursuivre une croissance régulière», relève Stephan Horvath. Mais il espère bien être en mesure de doubler l'effectif d'ici deux ans, si le produit présenté à Hanovre est bien reçu par le marché.

Nettement plus jeune, la société JBoss Group Europe, à Hauterive, sera présente elle

aussi pour la première fois outre-Rhin. «L'entreprise a été fondée en mai dernier», relève son directeur, Sacha Labourey, pour qui le Cebit représente surtout une opportunité de rencontrer clients et partenaires.

Spécialisée dans l'open source – logiciels gratuits avec services payants – JBoss Group emploie une trentaine de personnes sur le plan international, travaillant avec des développeurs aux quatre coins du monde. La maison-mère se trouve à Atlanta. «Nous avons hésité à aller à Hanovre, note Sacha Labourey, car on peut aujourd'hui être tenu au courant des nouveautés minute par minute grâce à internet.» JBoss Group sera finalement du voyage, du 18 au 24 mars. En bonne compagnie: le Cebit est le plus grand rendez-vous mondial des nouvelles technologies. /FRK



Le Cebit accueillera plus de 6000 exposants. Dont, cette année, une poignée de Neuchâtelois.

PHOTO ARCH



**Samedi 6 mars 2004  
à 17 h 30**

**Stade de la Charrière**

Challenge League

# FC LA CHAUX-DE-FONDS BADEN

132-145539  
Meubles  
**Leitenberg**  
www.leitenberg.com  
*Une vie saine et confortable*  
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 30 47

132-145586  
*Restaurant*  
**maharajah**  
Spécialités indo-pakistanaïses  
3 menus du jour  
Menu affaire  
Service traiteur / Mariage  
Hôtel-de-Ville 16 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 03 40 - www.maharajah.ch  
Samedi midi et dimanche fermé

**VOUS LES HOMMES!**  
NE SOYEZ PAS EN RESTE, NE «PIQUEZ»  
PLUS LA CRÈME DE MADAME.  
OSEZ NOS PRODUITS SPÉCIFIQUES  
CONÇUS POUR VOUS!  
NICKEL - CLARINS - BIOTHERM -  
GAULTIER - ARAMIS - LANCÔME -  
SISHEIDO - CLINIQUE  
**PARFUMERIE  
DUMONT  
DE L'AVENUE**  
L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

**MAXIVUE**  
LES OPTICIENS  
OPTIQUE MÉTROPOLE  
032 914 10 04  
LA CHAUX-DE-FONDS

OPEL SPEEDSTER  
Loue-moi Fr. 250.- p/j  
OPEL  
**Maurice Bonny sa**  
www.bonny.ch 132-145550

**La base du succès  
pour votre annonce!**  
EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL

028-432078  
**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
Appellez-nous au  
032 910 55 10  
**SERVICES**  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
www.kellyservice.ch

**Votre fidélité...  
nous tient à coeur**  
**VAC**  
VAC René Junod SA  
Av. Léopold Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900  
www.vac.ch  
**Le plaisir de mieux acheter**



**NAUTISME**  
Voile & Moteur Coups de coeur 2004  
N°231 / février-mars 2004 / bimestriel / Frs.9.- / 6 euros

**LES COULISSES  
DE L'EXPLOIT**

**PORTFOLIO**  
Seul autour du monde

**DECOUVERTE**  
Le Yacht Club de Gstaad

**LAC  
DE NEUCHÂTEL**  
Estavayer prend le large

**RADIO PONTONS • ADRESSES UTILES • PETITES ANNONCES**

ACTUALITE  
L'INCROYABLE EXPLOIT  
DE FRANCIS JOYON  
VOILE & MOTEUR  
NOUVEAUTÉS 2004 :  
LES COUPS DE CŒUR  
DE LA REDACTION

En kiosque dès aujourd'hui.

Retrouvez toute  
l'actualité nautique...

- les événements
- les nouveautés
- les nouvelles des clubs
- la voile de demain
- le motonautisme du futur
- les bonnes escales

**4**  
RADIO  
PONTONS  
Les infos-nautiques, les potins, les  
nouveautés. Tout ce qui se dit sur les  
pontons de Romandie et d'ailleurs.

**BONS  
PLANS  
POUR LES  
ANTILLES** **16**

L'équipage de NAUTISME et de SUNSAIL  
vous guide entre la Guadeloupe, les  
saintes, la Dominique et Marie-Galante,  
à terre comme sur l'eau.

**PORTFOLIO  
FRANCIS  
JOYON** **29**  
Cet hiver, les  
oiseaux migrateurs  
repartent une  
nouvelle fois pour  
les mers du Sud.  
Bienvenue en  
images à bord du  
trimaran de  
Francis Joyon.

**36**  
COUPS DE CŒUR &  
NOUVEAUTÉS 2004  
Nouveaux modèles, nouvelles carènes.  
Pour les lacs ou le grand large, à voiles  
et à moteurs, une sélection des  
tendances 2004. Découvrez les coups  
de cœur de NAUTISME.

Pour vous abonner, téléphonez au 022 994 42 40

# Interlangues va de cap en cap

**La Chaux-de-Fonds ■ Fondée en 1987, cette école privée de langues emploie environ 100 personnes et a des antennes à Neuchâtel, Bienne et Soleure**

Par  
 Daniel Droz

Fondée en 1987 à La Chaux-de-Fonds par Jean-Daniel Tschan, Interlangues vient de franchir un nouveau cap. Cette école de langues est maintenant certifiée Eduqua (voir l'encadré).

Depuis sa naissance, Interlangues s'est implantée dans quatre villes. Outre La Chaux-de-Fonds, elle possède des antennes à Neuchâtel, Bienne et Soleure. La société emploie «100 personnes pour les quatre écoles, dont 15 à plein temps», indique le directeur général Jean-Daniel Tschan. Le staff administratif, lui, compte 14 personnes.

## Entreprises pour moitié

Les entreprises constituent 50% de la clientèle d'Interlangues, les demandeurs d'emploi et la clientèle privée 25% chacun. «Nous travaillons avec les offices régionaux de placement et la promotion économique», souligne Jean-Daniel Tschan. La société fait aussi de la prospection par le biais de la «Feuille officielle».

«On cherche à se profiler vis-à-vis des entreprises, à se dissocier de l'offre globale, on s'attaque à une clientèle professionnelle.» Interlangues travaille aussi avec des institutions comme l'assurance invalidité, Caritas ou le Centre social protestant. Côté entreprises, dans la région de La Chaux-de-Fonds, la clientèle est répartie de Saint-Imier jusqu'au Locle.

L'enseignement des langues

anglaise et allemande constitue 75% de la demande. Le français vient en troisième position. Des cours de mandarin, de portugais et de japonais sont aussi proposés. «Avant, nous avions des cours de thaï à La Chaux-de-Fonds, nous n'avons plus de demande aujourd'hui», précise encore Jean-Daniel Tschan.

Quant aux apprenants, ce sont généralement des collaborateurs d'entreprises qui apprennent la langue de la société pour laquelle ils travaillent ou des employés venus de l'étranger qui veulent parler français. «Il y a aussi le soutien scolaire. Au mois de janvier, c'est courant, surtout en allemand», note Jean-Daniel Tschan.

La spécificité d'Interlangues? «Nos professeurs enseignent dans leur langue maternelle. L'enseignement est personnalisé par petits groupes de trois à huit personnes ou en leçons privées», indique le directeur général. La méthode est basée sur la conversation, «avec l'appui complémentaire de moyens vidéo ou de e-learning (réd: CD-Rom)».

## En 600 leçons

«Interlangues se rapporte au portfolio européen des langues», ajoute Jean-Daniel Tschan. L'école prépare notamment ses élèves aux examens officiels Cambridge, Delf, Alliance française et Goethe. «Un débutant peut obtenir le First (réd: un diplôme de Cambridge en anglais) en 600 leçons», indique-t-il.

Appuyé par Jacqueline Treyer et Andy Roberts, Jean-Daniel Tschan a confiance en l'avenir. /DAD



Le directeur général Jean-Daniel Tschan (debout au milieu) et le staff administratif d'Interlangues peuvent afficher un large sourire.

PHOTO SP

## Eduqua: toujours plus demandé

Interlangues a obtenu sa certification Eduqua. C'est une première pour une école privée de langues dans le canton, hormis l'Ecole club Migros, qui détient ce sésame sur la plan national.

«Eduqua a demandé une année de mise en place pour une personne», explique Jean-Daniel Tschan.

«Eduqua offre aux institutions certifiées des avantages sur le marché, dans la mesure où leur image

vis-à-vis des clients est améliorée et où la certification se répercute de manière positive sur la gestion de la qualité. La certification représente également un avantage vis-à-vis des autorités: dans toujours plus de cantons, le certificat Eduqua sert de condition à l'obtention de subventions publiques», explique-t-on au secrétariat d'Eduqua, à Lausanne.

A titre d'exemple, le canton de Fribourg imposera à partir du 1er janvier 2005 ce label aux institutions actives dans la

formation des adultes et la formation continue à des fins professionnelles. Dans le canton de Neuchâtel, ce n'est pas encore le cas. Le Secrétariat à l'économie, l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie, la Conférence suisse des offices de la formation professionnelle, l'Association des offices suisses du travail et la Fédération suisse pour la formation continue soutiennent étroitement Eduqua. /dad

## Douches brisées

**La Chaux-de-Fonds ■ Verre cassé à la piscine des Arêtes**

En deux mois environ, trois séparations de douches en verre ont été brisées à la piscine des Arêtes, à La Chaux-de-Fonds, par de jeunes ados. La dernière fois, dimanche après-midi, l'ambulance a été appelée pour un enfant qui s'était coupé apparemment assez profondément à la main.

«Cela arrive une fois tous les deux ans. Mais là, c'est vrai que ça fait beaucoup», note le responsable de la piscine couverte, Walter Zwahlen. Ce qu'il constate, c'est que ce genre d'incident ne survient que le week-end, lorsque des groupes de jeunes ados dépendent leur énergie non seulement dans les bassins, mais aussi dans les vestiaires et les douches. «Ils se pendent aux barres, passent par-dessus ou par-dessous, se bousculent», dit le chef de l'Office des sports, Daniel Piller.

Des gosses qui se bousculent, c'est probablement ce qui s'est passé deux dimanches de suite aux Arêtes. Mais, notent nos interlocuteurs, il faut une pression sèche et violente pour qu'une séparation cède. «En verre trempé, elles sont 15 fois plus solides que du verre normal», dit Walter Zwahlen. Et elles équipent quantité de piscines en Suisse. Le problème, c'est qu'en se brisant, elles s'émettent

«Nous aimerions trouver un matériau qui ne se brise pas en mille morceaux», relèvent les responsables. Du verre stratifié? En attendant, la première des trois séparations de remplacement déjà livrée ne sera pas installée.

Face au comportement de certains ados, les responsables de la piscine se sentent plutôt démunis. /ron

## Une vitrine de plus

«C'est la cinquième fois en neuf ans.»

La gérante du magasin de chaussures Mauri la trouve saumâtre. Vers 5h du matin mercredi, sa vitrine sur le Pod a été une nouvelle fois brisée. Pur vandalisme? Pas sûr. Pour la première fois, parce que la brèche était suffisamment grande, quatre paires de chaussures ont été volées. Par les auteurs de ce probable coup de botte ou par un opportuniste?

Selon la police cantonale, il ne s'agit pas d'une série. Perpétré en plein centre-ville, le cas émeut cependant la gérante, à force de subir ces agressions gratuites. /ron

## Vingt ans de messe en portugais

**La Chaux-de-Fonds ■ La Mission catholique portugaise fête demain ses deux décennies**

A La Chaux-de-Fonds, la première messe en portugais a été célébrée le 11 mars 1984, le premier dimanche de carême, au Sacré-Cœur. La Mission catholique portugaise fête donc ses vingt ans demain.

«A l'époque, c'était le sommet de la vague d'immigration», se souvient le caissier de la mission, Amilcar Conceição. Une vague lancée dans les années 1970 pour satisfaire les besoins des secteurs de la construction et de la restauration. Il y a eu des départs, lorsque les Portugais ont craint de voir leur 2e pilier bloqué en Suisse, puis des retours, si bien que la communauté compte aujourd'hui environ autant d'âmes qu'il y a vingt ans (2700 à La Chaux-de-Fonds).

Après l'italienne et l'espagnole, la Mission catholique portugaise a été créée pour une question de langue et de culture. «Nous sommes un peu traditionalistes», admet, en souriant, Amilcar Conceição. La communauté est soudée, même si elle représente une mosaïque de régions.

Si le 11 mars est la date anniversaire, c'est à partir du 13 octobre 1984 que les Portugais de la région ont pu bénéficier d'une messe hebdomadaire, au Sacré-Cœur, le samedi à 14h



Le conseil de la Mission catholique portugaise de La Chaux-de-Fonds.

PHOTO SP

à l'initiative du père Bartolo Pereira, père missionnaire fondateur, et du professeur à l'Ecole portugaise João Machado Pedro, avec l'appui du curé en charge du Sacré-Cœur, André Duruz.

Sous la direction du père Alcino Fraga, la mission compte aujourd'hui 22 catéchistes et 12 auxiliaires pour enseigner le catéchisme à 411 enfants d'âge scolaire. Les leçons ont

lieu à la fois au Sacré-Cœur et à Notre-Dame de la Paix.

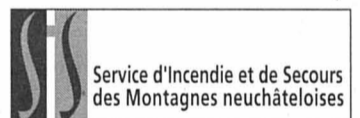
Demain, la commémoration comprendra une messe solennelle à 14h au Sacré-Cœur, avant une partie festive à Polyexpo. On y verra des productions des catéchistes et des enfants du groupe folklorique Rosas de Portugal. «Nous attendons de 200 à 300 personnes», prévoit Amilcar Conceição. /ron

## EN BREF

**LE LOCLE ■ La patinoire ferme.** Le printemps arrive, quoi que le ciel en dise, et c'est le tout dernier moment d'aller encore faire un petit tour sur la glace: la patinoire du Communal ferme ses portes aujourd'hui à 22 heures pour le tout-public. Mais on pourra encore y voir le tournoi du HC Le Rubis, ce week-end. /réd

**LES BRENETS ■ Société d'embellissement.** L'assemblée générale de la Société d'embellissement des Brenets, présidée par Michel Rosselet, aura lieu lundi 8 mars à 20h à la salle de la paroisse protestante. A cette occasion, les prix des balcons fleuris seront remis. /réd

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Un double vernissage au Musée des beaux-arts.** Une exposition particulière sera vernie demain à 17h, au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, rue des Musées 33. Deux voies d'expression plastique qu'Edmond Charrière, conservateur, place dans sa présentation sous le titre «En marge». «Les dessins d'Anne-Lise Jeanneret, trisomique, relèvent d'une pratique qui se situe de facto hors du champ artistique», explique-t-il. L'autre exposant, Thierry Sachot, plâtrier de métier, a fréquenté l'Ecole des beaux-arts de Vienne et vit actuellement aux Bois. «En toute conscience, il se tient à distance ou en marge du champ artistique», relève Edmond Charrière. En proposant ces pratiques singulières au public, le conservateur souligne «l'indissolubilité du lien qui relie les œuvres aux pulsions, aux émotions et à l'imaginaire, dont elles ne sont finalement que l'émergence». Cette double exposition est présentée jusqu'au 2 mai. Une visite commentée aura lieu dimanche 28 mars à 10h30. /réd



Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à neuf reprises.

**Interventions ambulance.** A La Chaux-de-Fonds, mercredi à 19h38, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 19h58, pour un malaise; à La Chaux-de-Fonds, hier à 6h36, pour un malaise, avec le Smur et transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 8h10, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 12h24, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h34, pour un malaise, avec transport à l'hôpital.

**Autres interventions.** Au Locle, mercredi à 22h57, pour une alarme feu due à une déféctuosité technique; à La Chaux-de-Fonds, hier à 10h57, pour une chasse d'eau de WC défectueuse; à 13h44, pour une alarme feu automatique sans suite. /comm-réd

## AVIS URGENT

Demain de 16 à 19h  
 Vernissage  
 **Giuseppe GAVAZZI**  
 Galerie DITESHEIM  
 tél. 032 724 57 00  
 028-432274

# Reconvilier MAXI LOTO

SALLE DES FÊTES - SAMEDI 6 MARS 2004 à 20 HEURES

JACKPOT à Fr. 100.- / Pas de quine inférieur à Fr. 100.-  
2 tournées «chance» de Fr. 3000.- à Fr. 5000.- / 4 tournées promotion  
Action carte de fidélité / Tombola gratuite en fin de soirée

Fr. 20 000.- en un soir

Prix d'entrée: Fr. 60.- par personne pour 4 cartes ou Fr. 20.- la carte

Organisation:  
Hockey-Club Reconvilier

1 Home cinéma complet «Philips» avec DVD et écran 16/9 - 1 scooter «Aprilia» - 1 bon de voyages à choix  
d'une valeur de Fr. 3000.- - 1 ordinateur Pentium IV, 40 Go, 2400 Mhz, graveur CD, écran plat 17" - 1 morrier -  
1 Laura Star «Magic» - 6 vélos VTT - 1 bon Fr. 400.- pneus de voiture - Bons de bijouterie, etc.

Sur présentation  
de cette annonce  
**1 CARTE GRATUITE**  
par personne à l'achat  
d'un abonnement

Tous les quines, doubles quines  
et cartons sont à choix!  
Tous les lots  
sont en bons d'achat

## Demain samedi!

c'est le jour idéal pour  
vos achats de meubles  
**Un choix gigantesque  
à découvrir  
sur 2 étages**

Sur demande, livraison à domicile  
HEURES D'OUVERTURE: de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30.  
Samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.  
Lundi matin fermé.

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches «MEUBLORAMA»

GRAND  
P  
GRATUIT  
60 places

MEUBLES MEYER  
**meublorama**  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

immobilier à louer

132-145944  
**SWATCH GROUP IMMEUBLES SA**  
A LOUER  
Appartement de 2 pièces  
La Chaux-de-Fonds, Crêts 10 - Dans immeuble bien  
situé, à proximité du centre. En bon état. Fr. 546.- charges et  
Cablecom compris. Libre dès le 1er avril 2004. N° ISID  
7821.04.021. S'adresser à Mme Clémence.  
GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE  
Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40  
Composez N° ISID sur www.immastreet.ch/swatchimmo-leocle

Gérance Charles Berset SA  
**A LOUER**  
La Chaux-de-Fonds  
4 pièces  
Daniel-Jeanrichard: Appartement libre dès le 1er avril pro-  
chain, composé de cuisine avec buffets, salon, 3 chambres,  
salle de douches-WC, vestibule. Loyer de Fr. 1020.- charges  
comprises.  
Rue Numa-Droz: Logement libre de suite, rénové partiel-  
lement, composé de cuisine, salon, 3 chambres, alcôve, salle de  
bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 1050.- charges comprises.  
4½ pièces  
Rue du Collège: Appartement libre au 1er avril, composé de  
cuisine habitable, salon, 3 chambres, salle de bains-WC,  
vestibule. Loyer de Fr. 1015.- charges comprises.  
www.berset-gerance.ch  
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

A louer à Sonvilier, quartier tranquille  
**Magnifique duplex  
5½ pièces (180 m²)**  
Entièrement rénové, poutres appa-  
rentes, cheminée de salon, cuisine  
habitable, cave, petit jardin, place  
de parc. Loyer: Fr. 1500.- charges  
comprises. Tout de suite ou à conve-  
nir. Tél. 032 489 30 01.

HÖRMANN  
Portes pour l'habitat et l'industrie  
**Portes de garages et motorisations**  
Remplacez votre ancienne porte par une nouvelle, en un jour, rapide et efficace.  
Jean-Claude Viglino SA 1373 Chavornay  
Tél. 024 441 46 16 www.viglino.ch  
Nous exposons ces articles à  
**HABITAT & JARDIN - LAUSANNE**  
Halle 9 - stand 925 - du 6 au 14 mars 2004

immobilier  
à louer  
A louer à Saint-Imier  
Champs-de-la-Pelle 21  
**Appartement de 3 pièces**  
1er étage.  
Cuisine agencée, balcon, cave,  
galetas.  
Libre dès le 1er mai 2004.  
Renseignements: 032 941 53 53

A louer ou à vendre  
à Saint-Imier  
Passage de l'Esplanade 1  
**Magnifique duplex  
de 5 pièces, 160 m²**  
Cuisine agencée, salle à manger-  
salon, grand balcon, 3 chambres  
à coucher avec mezzanines,  
2 salles d'eau, local lave-linge  
+ sèche-linge, cave, réduit,  
place de parc.  
Loyer: Fr. 1500.- + charges.  
Pour visite et renseignements:  
Imza GC SA, tél. 032 941 53 53

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch  
Gérancia & Bolliger S.A.  
**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Nous vous proposons un  
appartement de 3 pièces  
Cuisine, hall, salle de bains-WC,  
hall avec armoires, balcon!  
L'immeuble possède des  
dépendances, une lessiverie et  
un jardin commun!  
Libre tout de suite.  
Situation: Jardinière 131  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

**A louer  
3 et 4 pièces**  
David-Pierre-Bourquin 1  
Appartements avec balcon  
• Cuisine agencée  
• Arrêt de bus à proximité  
Libres dès le 1er avril 2004 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch  
Groupe GECO SA  
40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

**A louer  
Temple-Allemand 99  
3 pièces**  
Situé dans un quartier tranquille  
• Cuisine agencée avec lave-vaisselle  
• Salle de bains-WC  
• Immeuble pourvu d'une buanderie  
Libre dès le 1er avril 2004 ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch  
Groupe GECO SA  
40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

**A louer  
5 pièces**  
Crêt 49  
La Chaux-de-Fonds  
Appartement subventionné  
• Cuisine agencée  
• Transports publics à proximité  
• A deux pas d'une école  
Libre de suite ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch  
Groupe GECO SA  
40, av. Léopold Robert - 2300 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

À LOUER  
La Chaux-de-Fonds  
**3½ PIÈCES** tout de suite  
Loyer Fr. 900.- charges comprises.  
**4½ PIÈCES** tout de suite  
Loyer Fr. 1200.- charges comprises.  
Entièrement rénové  
**MARC JORDAN**  
026 470 42 30

**CHAUX-DE-FONDS**  
Rue des Crêts 143  
3 pièces  
- Fr. 873.- ch. incl.  
- Date d'entrée à convenir  
- Grand balcon  
- Cuisine semi-agencée  
- A proximité des transports  
publics  
- Situation tranquille  
www.immovista.ch  
**wincasa**  
Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch  
USPI

**A vendre  
Café-Restaurant**  
dans les Montagnes neuchâteloises.  
Parking, terrasse.  
Excellente réputation.  
Ecrire sous chiffres P 132-146143 à  
Publicitas S.A., case postale 48,  
1752 Villars-sur-Glâne 1.

RENAULT  
Clio EXTREME

Cool, vraiment très cool: climati-  
sation et RADIOSAT CD 4 x 40 W,  
jantes alu, antibrouillards et inté-  
rieur sport. Pour tout dire: un  
indicible plaisir de conduire vous  
attend. Rien ne manque, même  
dans les moments les plus forts:  
l'ABS et 4 airbags sont également  
inclus de série. Quant au prix, il a  
lui aussi été calculé à votre entier  
avantage: dès Fr. 20 300.- net.\*  
Si vous optez pour le leasing,  
les conditions sont également  
très attractives. Plus d'infos au  
numéro gratuit 0800 80 80 77  
ou sur www.renault.ch

Clio Extrême.  
Un équipement  
extrêmement cool.



144-125695/ROC

\*Clio Dynamique Confort 1.4 16V 100 ch avec Pack Extrême dès Fr. 20 300.- net. Offre réservée aux clients  
particuliers jusqu'au 30.04.04 dans les limites du stock disponible. RCI Finance SA n'accordera pas de finance-  
ment qui présente un risque de surendettement pour ses clients. La Clio Extrême existe aussi dans les versions  
1.6 16V 110 ch, 1.5 dCi 80 ch et - nouveau! - 1.5 dCi 100 ch. Modèle illustré: 5 portes, supplément de Fr. 600.-.

# Penser à remplir l'assiette des autres

**La Chaux-de-Fonds** ■ *En ce temps de carême, des actions de solidarité sont mises sur pied pour favoriser un commerce plus équitable et respectueux des droits humains*

Par  
 Claire-Lise Droz

«**R**emettre les droits humains au centre des échanges commerciaux, notamment faire bouger les choses à l'intérieur de l'Office mondial du commerce (OMC), qui ne suit d'autre ligne que d'être un chantre du libéralisme à tous crins!» Voilà définie, par le diacre Marc Morier, la philosophie de la campagne de Pain pour le prochain, Action de carême et Etre partenaires, qui met l'accent sur l'accès aux ressources essentielles, principale-

ment la sécurité alimentaire. Ces associations relaient au niveau suisse une pétition internationale, «Pour un commerce au service des personnes», invitant les élus à prendre position. En Suisse, elle sera remise cet automne au président du Conseil national. Le but est de faire pression sur la délégation suisse à l'OMC. Un but pas si utopique: Marc Morier rappelle par exemple les 700 millions de francs consacrés au désendettement de pays du tiers monde par la Confédération lors du 700e.

Cette pétition constitue l'un des points forts du temps de carême œcuménique à La Chaux-de-Fonds. Tour d'horizon des autres manifestations avec Marc Morier, le pasteur Pierre Tripet, Anne Monard, de Magasins du monde, et Mariette Mumenthaler, de l'Action de carême.

**Action cinq pour cent.** Magasin du monde (MDM), qui fête ses 30 ans d'existence en Suisse romande, propose, du 8 au 13 mars, 5% de réduction sur tout l'assortiment du MDM de La Chaux-de-Fonds. «En 1974, quelques utopistes s'étaient mobilisés et ont commencé avec le fameux café Ujamaa!», rappelle Anne Monard. Aujourd'hui, MDM propose une gamme d'excellents produits dans les 100 points de vente et 40 magasins que compte la Suisse romande, avec plus de 1000 bénévoles à l'appui. «Le but a toujours été de promouvoir une économie solidaire, respectueuse de l'être



En pleine réunion de préparation, de gauche à droite, le pasteur Pierre Tripet, le diacre Marc Morier, Anne Monard, de Magasins du monde, et Mariette Mumenthaler, de l'Action de carême. PHOTO LEUENBERGER

humain, en vue du développement durable.»

**Vente des fruits Terrespoir.** A la sortie des cultes et messes des 6 et 7 mars.

**Mondialisation.** Un temps de formation (de 17h à 19h) et une conférence (à 20h) sur le thème de la mondialisation aura lieu mercredi 10 mars à la cure du Grand Temple avec Michel Egger, diacre orthodoxe et coordinateur de la politique de développement des

œuvres d'entraide. «L'Albert Jacard des problèmes liés au développement», explique Marc Morier. Il a l'art d'expliquer simplement des mécanismes compliqués.»

**Journée mondiale de prière.** Elle aura lieu vendredi 12 mars au temple des Forges.

**Insécurité.** André Duviillard, porte-parole de la police cantonale, donnera une conférence sur le thème «Insécurité, une réalité ou un sentiment?» mardi 23 mars à 20h au

Club 44. Car la campagne de carême est basée sur l'insécurité alimentaire certes, mais aussi «sur l'insécurité physique, morale, psychique», détaille Mariette Mumenthaler.

**Labyrinthe, chemin vers Pâques.** Du 5 au 7 avril, de 17h à 21h, au temple de l'Abeille, un labyrinthe invitera chacun à un temps de tranquillité et de méditation.

«Comme un chemin à l'intérieur de soi-même, un minipèlerinage. On ne

sait plus tellement faire stop!», commente Mariette Mumenthaler. Le 7 avril, quelques personnes de la communauté rwandaise seront présentes, pour commémorer les dix ans du génocide.

**Avec les enfants.** Les repas ou soupes de carême, qui auront lieu à midi en divers lieux de célébration, s'accompagneront, vendredi 2 avril, d'une animation pour les enfants, sur le thème de la confiance. /CLD

## Rencontre au Locle

Au Locle, ce temps de carême sera marqué par une journée œcuménique, le 14 mars. Une célébration aura lieu à 9h45 au temple, animée par les enfants du Culte de l'enfance. Le message sera apporté par le curé André Fernandes. Puis chacun est convié à poursuivre cette rencontre autour d'un repas spaghetti dès midi à la Maison de paroisse. Une offrande sera recueillie, destinée aux œuvres d'Action de carême et Pain pour le prochain. Prière de s'inscrire, pour le repas, jusqu'au 10 mars aux cures catholique (tél. 032 931 11 86) et réformée (tél. 032 931 16 66). /cld

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: Centrale, Léopold-Robert 57, jusqu'à 19h30, ensuite Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage, Usine du Châtelot: 0-7h, 2 turbines; 7h-8h, 3 turbines; 8h-24, 2 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Fermée durant les vacances scolaires. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus» Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h. Fermée durant les vacances scolaires.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRES DES MÉLÈZES

- Piste couverte: lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h45/14h45-15h45, je 9-10h30/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (sauf en cas de match); di 9-11h45/15-16h45.
- Piste ouverte: tous les jours 9-11h45/14-16h45/20-22h.

Pour le hockey public, prière de consulter le programme hebdomadaire affiché à l'entrée.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Zone de rencontre Exposition du projet, locaux de l'ancien ABM, av. Léopold-Robert 12, 14h-19h.

#### DEMAIN

- Villa turque Rue du Doubs 167, portes ouvertes, 11h-16h.
- Zone de rencontre Exposition du projet, locaux de l'ancien ABM, av. Léopold-Robert 12, 14h-19h.
- Vernissage Le P'tit Paris, présentation de l'affiche de la Plage des Six-Pompes 2004, 17h (tous les projets seront exposés jusqu'au 20 mars).
- Le P'tit Paris L'Autre en concert, accompagné par Fabian Perolles, percussions, Jérôme Vautherot, basse, et Yan Lestuerre, piano et accordéon, 20h15.
- Zap théâtre Numa-Droz 137, «Le Tombeur», de Robert Lamoureux, 20h30.
- Bikini Test Under Moon avec DJ Ryan Hawking, DJ Rinko, DJ Betty Boop, DJ Daring, DJ Dave et DJ Rahen, 21h30.
- La Sagne Salle de spectacles, soirée de l'Union chorale de La Sagne avec la participation du groupe théâtral de Rochefort, bal avec le trio des Zmoos, 20h.

#### LE LOCLE

- Pharmacie de service: Mariotti, Grande-rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, perma-

nence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.

■ Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.

■ Dentiste de garde: 144.

■ Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Fermée durant les vacances scolaires.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h. Fermée durant les vacances scolaires.

### PATINOIRE

- Patinoire du Communal: lu/ma/ve 9-11h45/12h-17h, ve 20-22h, me 9-11h45/14-16h45, je 9-11h45/13h30-17h, sa 10-11h45/14-16h45, di 9-13h/13h15-16h45. Fermeture de la patinoire, vendredi 5 mars à 22h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Hôtel de ville Rez-de-chaussée, exposition de Renata Savini (peintures) et Georges Savini (photographies), heures d'ouverture des bureaux.
- Comoedia Théâtre de la Combe-Girard, «Le Saut du lit», vaudeville en deux actes de R. Cooney et J. Chapman, 20h30.

#### DEMAIN

- Comoedia Théâtre de la Combe-Girard, «Le Saut du lit», vaudeville en deux actes de R. Cooney et J. Chapman, 20h30.
- Bar Le Rubis soirée karaoké avec Alain et Cédric, 21h.

## Des Bourdons au carnaval!

Le Locle ■ Pour sa troisième édition, la fête sera accompagnée par plus de trente musiciens



Après des débuts modestes, le carnaval du Locle a pris de l'ampleur, pour le plus grand bonheur des kids (ici, le carnaval deuxième du nom). PHOTO ARCH-MARCHON

Le carnaval du Locle, lancé en 2002 à l'initiative de Henri «Bahut» Paroz, vivra une troisième édition sur la place du Marché. Le cortège part vers 17h, avec parcour par les rues de la Banque - Daniel-JeanRichard - Andrié, puis arrêt sur la place Andrié, où le Bonhomme Hiver sera mis à feu à 18 heures. Ensuite, une petite collation sera offerte par le boulanger Jean-François Achini aux enfants costumés du cortège. Dès 19h, animation sous la tente, toujours place Andrié, avec la clique Les Bourdons, des hot-dogs, de la soupe aux pois, du vin chaud... Il est encore possible de s'inscrire (c'est gratuit!) pour parti-

cipier au cortège, en famille, avec son club, sa classe ou tout autre groupe. On peut aussi se retrouver directement sur la place du Marché, à 16h30. D'autre part, le comité accueille tout nouveau membre, ou membre soutien, à bras ouverts: «Nous sommes vraiment un petit groupe d'amis qui faisons tout pour que les enfants du Locle aient aussi leur carnaval». /CLD

Société de carnaval, case postale 709, 2400 Le Locle. Site internet: [www.carnaval-leloclle.ch](http://www.carnaval-leloclle.ch). E-mail: [sabine@coiffure-sabine.ch](mailto:sabine@coiffure-sabine.ch). Pour les inscriptions: Anne-Catherine Lancaster, tél. 032 931 48 83



Le spécialiste pour tous les appareils ménagers!

La taxe anticipée de recyclage n'est pas comprise dans les prix.

Commande directe par [www.fust.ch](http://www.fust.ch) avec droit d'échange de 30 jours

# GRATUIT X-Box ou Playstation 2

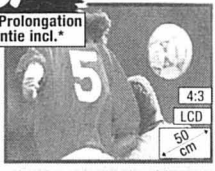
Gratuit à l'achat de tout téléviseur LCD ou plasma dès Fr. 1798.-

Prix à l'emporter 6499.-

Location

96.-

par mois, Prolongation de garantie incl. \*

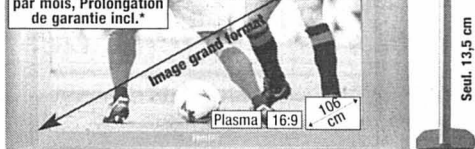


- D • BOSS
- LT-20 FFP LCD-TV
- Contraste 400:1
- Télétexte Top
- Compatible Pal/Secam et NTSC
- No art. 981010

Location

326.-

par mois, Prolongation de garantie incl. \*



- PHILIPS 42 PF 9945
- Full Active Control et Digital Natural Motion
- Télétexte avec mémoire 1200 pages • Incl. support mural
- No art. 946368

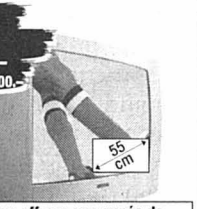
Seul. 6,5 cm

Seul. 13,5 cm

299.-

au lieu de 399.-

Vous économisez 100.-



Nous vous offrons une année de prolongation de garantie (soit 2 ans de garantie) sur tous les TV Fairtec!

- FAIRTEC FT-S 2141
- Ecran Black Matrix • Minuterie de pré-sommeil • Télétexte
- No art. 980200

2999.-

au lieu de 3798.-

Vous économisez 799.-



- PHILIPS LX 3750 W Home-Cinema
- Puissance totale 500 W • Dolby numérique, Dolby ProLogic II, DTS • Lecteur DVD+RW, CD, CD-RW, CD MP3 et CD photos (Kodak, JPEG)
- Incl. 5 haut-parleurs satellites dont 2 haut-parleurs arrière sans fil sur station radio-contrôlée, un Subwoofer
- No art. 940812

Location du set 152.-

prolongation de garantie incl.

Home Cinema gratuit d'une valeur de 799.-

- PHILIPS 32 PW 9308
- Ecran Blackline • Pixel Plus
- Texte Dual Screen (image et télétexte) et Cinema Link
- No art. 946354

LES RÈGLES FUST: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèles d'exposition

• Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Louer au lieu d'acheter

• NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

Bienna, Fust Supercenter, Solothurnstrasse 122, 032/344 16 02 • Bienna, Kanalgasse 28, 032/329 33 50 • Niederwangen, Fust Supercenter, sortie d'autoroute A12, Riedmoosstrasse 10, 031/980 11 11 • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 12

• La Chaux-de-Fonds, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 14 • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus (Armourins), 032/727 71 35 • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 42 • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 30 • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 55 05 • Emplacement de nos 130 succursales: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)



Et ça fonctionne.

# La carte par le menu

*Logis de la Licorne dit Le Cheval-Blanc*

J.-P. Hager-Jost  
2333 La Ferrière

Hôtel Boulangerie Pâtisserie  
Tél. 032 961 15 55 Place de jeux  
Fax 032 961 18 19 pour enfants

**Promotion du 27 février au 14 mars**

Grande salade Entrecôte de bœuf sur ardoise (200 g) 4 sauces, frites **Fr. 29.50**

**Nouveau!**  
Selon votre appétit 250 g - 300 g - 350 g - 400 g d'entrecôte de bœuf

**Aussi en promotion**  
Réservation souhaitée  
Au plaisir de vous recevoir  
Famille Hager et son personnel

014-101700

*Le Restaurant du Sapin*

2345 Le Cerneux-Veusil  
Tél. 032 954 17 72  
Tél. 079 637 26 20

A 16 km de La Chaux-de-Fonds, direction Les Breuleux

**Samedi 6 mars 2004**  
(De 17 heures à 19 heures et de 20 h 30 à 1 heure)

**Jacky à l'accordéon**

Notre carte ou simplement prendre un verre

**RESTAURANT DES BOULEAUX**

Les Petits-Ponts  
Tél. 032 937 21 53

**Notre spécialité:**  
Croûte aux morilles  
Röstis, bolets  
Feuilletés forestiers  
etc...

**4 quotidiens leaders dans leur marché!**

EXPRESS L'Impartial • Quotidien Jurassien • JOURNAL

*Restaurant du Raisin*

Mars, le mois du poisson  
la carte + menu dégustation

Hôtel-de-Ville 6 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fam. C. Müller Tél. 032 968 75 98  
132-146129 Fermé le dimanche

Une piquine aux grands effets: Donnez de votre sang

Paraît chaque vendredi. Pour y figurer en bonne place, appelez Publicitas au 032 910 20 50 ou faxez votre texte au 032 910 20 59

**A vendre**

piano à queue d'occasion, Steinway & Sons, noir poli, et piano droit Bösendorfer. Bon état. Tél. 079 795 30 64.

*rencontres*

**Ernest**  
Amour, mon cher amour, je te sais près de moi avec ton beau visage.

Si je change de nom, pourrais-tu me dire «oui» devant de grands enfants? Et surtout devant ta fille qui t'aime, alors pas de question, dis «oui» pour la vie!

**Des poêles qui chauffent à des prix brûlants!**

Vente ex stock unique

Entreposage gratuit

Prix imbattables

Grande exposition

Modèles les plus récents

Montage

Habitat-Jardin expo du 6 au 14 mars à Beaulieu Lausanne Halle 27, Stand 2718

CHF 2850.-

Gala pierre ollaire

Des prix choc - profitez maintenant

**alpinofen**  
Fours suédois et poêles chimiques  
Avenue de Chillon 65  
1820 Montreux-Territet  
Téléphone 021 965 13 65  
[www.alpinofen.ch](http://www.alpinofen.ch)

*immobilier à vendre*

**A vendre à Portalban**  
Lac Neuchâtel

**Terrain à bâtir**

Entièrement équipé.  
Tél. 026 677 21 26

Du 21 février au 6 mars

**stock heimo**

10% sur Parquets et Laminés

Rue du Parc 13  
Tél. 079 478 07 40  
2300 La Chaux-de-Fonds 132-145447

Vente à l'emporter

*enseignement et formation*

Daniel Sévigny, auteur et concepteur de la Gestion de la Pensée, donne une

**Conférence gratuite à Neuchâtel**

Mercredi 10.03 à 19.30 h.

Hôtel Touring - Pl. Numa-Droz 1  
Rens.: Aryana - 021/646.34.45

*immobilier à vendre*

**Gérance Charles Berset SA**

**À VENDRE**

La Chaux-de-Fonds

Immeuble de 3 appart. et local commercial

2 appartements de 3 pièces, 1 appartement de 4 pièces, 1 local commercial et combles en transformation pour duplex. Centre-ville.

[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch) - Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 20 - Fax 032 910 92 29

**Occasion à saisir**

A vendre, date à convenir, rue de la Clef à Saint-Imier, superbe appartement

**7½ pièces**

2 salles d'eau, cuisine agencée, 2 balcons avec véranda, 2 caves, 1 place de parc dans box couvert et 1 extérieure, 4e sans ascenseur.

**Prix: Fr. 390 000.-**

Contacteur M. ou J. Zumstein  
Tél. 079 698 62 46  
ou 079 611 58 89

**IL NOUS RESTE**

10 magnifiques cuisines en chêne massif à Fr. 8950.- avec appareils Bauknecht (aussi sur mesure)

**SANIT-CUISINE - VILLERET**

Rue J.-R. Fiechter 2  
Ouvert que le samedi dès 9 h 30  
Tél. 032 940 70 30

Publicité intensive, Publicité par annonces

Trouver un appartement...  
...avec 2 chambres à coucher

**Swissimo.ch**  
Le portail immobilier romand

Toute l'offre immobilière, vente, location, surfaces commerciales et bien plus sur: [www.swissimo.ch](http://www.swissimo.ch) **TRIBUNAL DE GENEVE 24 heures**



# Un insecte aux mille facettes

Neuchâtel ■ «Mouches», la nouvelle exposition au Musée d'histoire naturelle, s'ouvrira le 20 mars. Coup d'œil indiscret sur ces drôles de bestioles volantes

Par Florence Hügi

Noires et légères, indisciplinées et inquisitrices, les mouches semblent passer leur temps à agacer vos oreilles, se poser sur votre nez, vriller autour de vos jambes. Pourtant, ces légères sans gêne ont bien d'autres fonctions, à commencer par leur rôle, primordial, dans l'écosystème. C'est ce que souhaite démontrer le Musée d'histoire naturelle (MHN) de Neuchâtel, qui leur consacre toute une exposition: les «Mouches», à découvrir du 21 mars 2004 au 6 mars 2005.

Si, dans les coulisses, ils sont une cinquantaine à mettre la dernière main à cette grésillante exposition, rien, ou presque, n'en filtrera. «Attendez le 20 mars», lâche finalement le

conservateur, Christophe Dufour, en faisant allusion à la date du vernissage. Vigilant gardien du temple, il protège jalousement les informations susceptibles de déflorer un temps soit peu le sujet, avant de confier, un brin sibyllin: «Nous sommes dans la phase cruciale». En nous envoyant quérir d'autres informations dans un laboratoire fribourgeois.

## Des mouches par milliers

Car c'est dans le secret du «Centre de santé animale» de Novartis, à Saint-Aubin (FR), en pleine nature, que se trame un versant essentiel de l'exposition: la naissance et l'éducation des mouches qui vrombent de toutes leurs ailes durant l'année que durera «Mouches».

«Nous en livrons entre 20.000 et 40.000 par semaine», explique le docteur Jacques Bouvier, bio-

logiste chez Novartis, qui nous emmène à sa suite dans les différentes salles à l'odeur épaisse, où éclosent mouches, puces et autres cafards, servant à des expériences d'évaluation du potentiel insecticide de divers composés. «Nous en produisons trois fois plus chaque semaine...», relativise-t-il modestement. Passionné, il évoque stomoxe (mouche charbonneuse), lucilie (mouche verte) ou mousca domestica (mouche domestique, la plus courante) comme s'il s'agissait de vieilles amies.

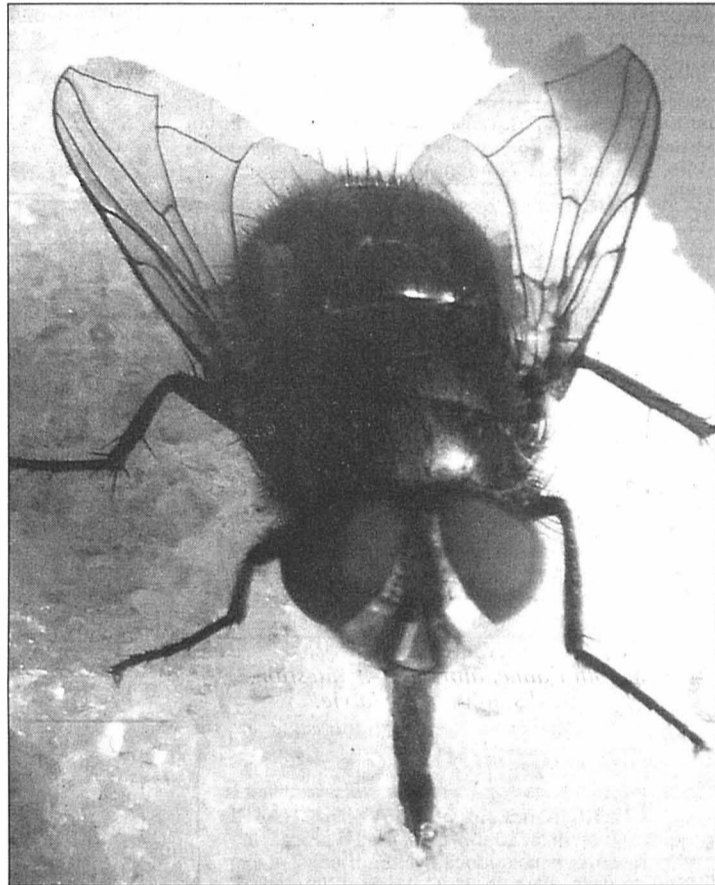
Papillonnant autour des caisses vrombissantes, Angéla Marmy, l'aide de laboratoire, gère toutes les étapes de cet élevage de mouches, bichonne larves et insectes, nettoyant une caisse, en réajustant une autre ou nourrissant ses protégés. Avant de glisser plusieurs

milliers de mouches, mortes ou à venir, dans des bacs. «Vous ferez bien un transport pour nous?» nous demande-t-elle.

Car depuis le début de l'année, le centre de santé animale adresse régulièrement des livraisons de mouches au stade de «pupes» (voir encadré) au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, qui se charge de les faire éclore. «C'est à eux de savoir quel rythme d'éclosion ils veulent adopter, suivant leurs besoins», explique Jacques Bouvier.

Une collaboration qui est à la fois une histoire d'amitié entre les biologistes du musée et du centre de santé animale,

mais aussi une habile manière d'initier une collaboration originale avec l'Université de Neuchâtel. «Nous jouons là un rôle de formation, et les rapports entre industrie et université s'en trouvent renforcés», explique le chercheur. Une collaboration qui reste totalement gracieuse: «Il n'est pas question de payer pour ces mouches: le surplus de production n'occasionne pas de grands dérangements. Nous offrons surtout un soutien logistique». Un soutien qui permettra aux visiteurs de l'exposition de déambuler autour de mouches bien vivantes, et, qu'on se rassure, bien enfermées... /FLH



Une lucilia, communément appelée «mouche à merde», posée sur un sucre. La vision ultime du bonheur. PHOTO MARCHON

## Les dessous de l'exposition

Grâce à «Mouches», les visiteurs pourront découvrir «la beauté et l'extraordinaire diversité des diptères, dont l'énorme importance dans les écosystèmes est sous-estimée», rappelle un communiqué du Musée d'histoire naturelle. Du paludisme à l'asticothérapie, du langage aux moyens de lutte, «Mouches» proposera un voyage «émotionnel, naturaliste et artistique» dans cet univers méconnu.

Pour apprendre à connaître et, pourquoi pas, à apprécier ces drôles d'insectes, rendez-vous dans les onze espaces que proposera l'exposition. Après avoir traversé une volière où

s'épanouiront des milliers de mouches, première confrontation avec l'animal vivant, le visiteur découvrira des sculptures de Mathieu Rapp posées dans un bourdonnement d'expressions comportant le mot «Mouches», ou des œuvres d'art à base de mouches mortes. Avant de découvrir le cycle de vie d'une mouche, et les maladies découlant de sa présence. Il se baladera ensuite dans l'imagination de l'homme, jamais à court d'idées pour lutter contre les mouches, et découvrira un spectacle audiovisuel du cinéaste du film «Les petites fugues», Yves Yersin, promis comme «stupéfiant».

Après s'être trouvé yeux dans les yeux avec divers diptères, il restera au curieux à découvrir 13 histoires de mouches «truffières, policières, migratrices ou parasites», avant de se laisser surprendre par quelques autres trouvailles, qui restent, pour l'heure, bien gardées.

«Les mouches sont un sujet d'étude du musée depuis fort longtemps. On se réjouissait de pouvoir proposer une telle expo, confie Christophe Dufour. Si les mouches semblent moins attractives que les dinosaures, ce monde renferme aussi quelques surprises que nous nous réjouissons de faire découvrir aux visiteurs». /flh

## CORTAILLOD Six sonates de Bach

Six sonates pour violon et clavecin, de Jean-Sébastien Bach, cloront la saison 2003-2004 des Heures musicales de Cortaillod dimanche, à 17h, au temple. Les interprètes seront Jan Dobrzewski (violin) et Riccardo Mascia (clavecin). Jan Dobrzewski, qui vit aujourd'hui au Costa Rica, a, entre autres, été directeur musical de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel durant 14 ans. Riccardo Mascia est, pour sa part, chef de chant et continuiste à l'Opéra de chambre de Genève, ainsi que pianiste répétiteur au Grand Théâtre de Genève. /comm-cpa

## EN BREF

**BOUDRY** ■ Troc d'été dimanche. La salle de spectacles de Boudry ouvrira ses portes au public dimanche, de 9h à midi, pour le grand troc d'été. Contact: tél. 032 841 52 56 /clg

**SAINT-AUBIN** ■ Les mercenaires au BAC. Les Mercenaires (six musiciens) donneront, demain, un concert de world music au BAC (ancienne usine Le Castel), à 21h30, à Saint-Aubin. Ouverture des portes à 20 heures. /comm-cpa

## Juste un essai, pas un scandale!

Peseux ■ La Fête de la jeunesse, nouvelle formule, n'est pas du tout du goût des élus libéraux, qui lancent une pétition

Si les élus libéraux crient aujourd'hui au loup, d'autres, certes moins enclins à entonner le même air sur la place publique, ont, un fameux soir de décembre, intégré de leur plein gré le chœur des nostalgiques des temps anciens.

## Le blues?

Et, dans un même élan de commiseration, des voix radicales s'élevèrent alors avec pureté. Saisis par la beauté, a cappella, de l'interprétation, quelques organes socialistes ne résistèrent pas au bonheur de fredonner à leur tour le refrain de l'attachement à ce grand moment de la vie villageoise qu'est le cortège de la Fête de la jeunesse. Ce fut simplement féérique, jusqu'à ce que quelques vilains bourdons ne viennent bêtement troubler cette presqu'veillée de Noël!

Christiane Meroni

COMMENTAIRE

«La décision de supprimer, le temps d'un essai, le cortège de la Fête de la jeunesse de l'après-midi n'a pas été prise à la légère. Elle est véritablement née d'une longue réflexion de la commission scolaire et du corps enseignant, sur la place qu'occupe encore vraiment l'enfant au sein d'une manifestation qui se

mue de plus en plus en événement commercial», expliquent Anne Kaufmann et Bernard Marchand.

Les deux membres de la commission scolaire de Peseux comprennent d'autant moins l'ire des libéraux que la nouvelle formule fera véritablement la part belle aux écoliers.

«La pétition libérale parle de scandale. Nous parlons d'un simple besoin de vivre une fête un peu autrement. La nouvelle formule va permettre aux écoliers d'être plus actifs dans la réalisation d'une journée qui, de fait, leur revient. Ils se sentiront plus concernés, mis en valeur».

## La fête autrement

Le programme allégé de quelques prestations coûteuses sera compensé par différentes animations, nées de l'imaginaire des élèves, et qui se dérouleront tout au long de l'après-midi. «Conscients que la formule 2004 leur donnera plus de travail, tous les enseignants ont donné avec joie leur aval», relèvent, amusés par certains commentaires, les deux commissaires.

Le cortège du soir aux flambeaux, clou de la Fête de la jeunesse subieureuse, est naturellement maintenu et aura lieu aux alentours de 22 heures. Ses deux parcours s'inspireront du cortège de l'après-midi. Les autorités communales s'exprimeront tout à loisir en fin d'après-midi, puisqu'une partie officielle leur est d'ores et déjà réservée. /CHM



Cette année, les 450 enfants subieureux ne défilent qu'une fois, mais aux flambeaux! PHOTO ARCH-MARCHON

CHÉZARD-SAINT-MARTIN

## «Kiosque» nouvelle formule

Le «Kiosque à musiques» de la Radio suisse romande a mené un travail de fond sur la musique folklorique en général, qui a débouché sur l'enregistrement d'un double CD. Dans le but de présenter une planche de plus complètes de ce répertoire, les sociétés de musique et de fanfare de Suisse romande, plus précisément celles utilisant tout instrument à vent, sont sollicitées. L'association cantonale a ainsi pu organiser l'escale neuchâteloise, demain dès 11h, au centre communal de La Rebatte, à Chézard-Saint-Martin.

Jean-Marc Richard et son équipe seront présents pendant une heure et demie et espèrent que la nouvelle formule de leur émission remporte un grand succès populaire. Elle entend être le prélude à l'organisation d'un ou deux grands festivals romands. Les émissions feront l'objet d'un CD, enregistré à Lausanne.

A Chézard-Saint-Martin, le public aura l'occasion d'entendre L'Ouvrière, dirigée par Raymond Gobbo, L'Avenir de Lignièrès, avec à la baguette Vincent Baroni, le quatuor Ukliva, fondé et dirigé par Jacques-Alain Frank, l'ensemble Sotto Voce, Sacha Andric à l'accordéon et l'ensemble de jazz Giddy Band.

L'Ouvrière de Chézard-Saint-Martin sera également en piste demain, dès 20h15, à La Rebatte, pour donner un programme musical très varié et présenté par Gilles Peçon. Le directeur, Raymond Gobbo, et ses musiciens présenteront diverses pièces allant de Moussorgski à la musique de film, avec l'entrée en lice des jeunes de la société et des tambours. /comm-ita

Demain dès 11h au centre communal de La Rebatte, à Chézard-Saint-Martin. Entrée libre

## RÉGION PRATIQUE VAL-DE-RUZ

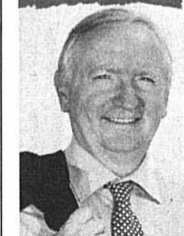
### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ Le Pâquier A 20h15, au collège «Coquin de sort», pièce d'Andrée Rogin Ligot, par le groupe théâtral.

## PUBLICITÉ

## MOINS D'IMPÔTS! Votations du 28 mars



Roland Debély  
Député radical  
au Grand Conseil

Je voterai 2 x oui  
à moins d'impôts

pour corriger une injustice fiscale qui pénalise depuis trop longtemps les familles, la classe moyenne et l'économie. Le canton et les communes peuvent supporter les conséquences financières d'une baisse de l'imposition, les comparaisons inter-cantonales le prouvent.

Les Radicaux  
neuchâtelois



# Coûts et risques: l'hôpital maîtrise

**Saint-Imier ■ Le premier du pays à obtenir une double certification, notamment en gestion environnementale. Deux à trois tonnes de déchets mensuels en moins!**

Pour ses deux sites et toutes ses activités – en soins aigus comme de longue durée –, l'Hôpital du Jura bernois SA (HJB) vient de gagner une double certification pour le moins exemplaire. Il est en effet le seul établissement du genre, en Suisse, à répondre parfaitement aux exigences des normes ISO 9001 – qu'il remplit depuis l'an 2000 – et ISO 14001. Le premier concerne la gestion de base, le second le système de gestion environnementale, qui a demandé un engagement particulièrement conséquent.

Ces deux certificats, l'HJB les recevra officiellement mardi prochain, à l'occasion d'une petite cérémonie.

## 240 tonnes de déchets par an

C'est en 1998 que les hôpitaux de Saint-Imier et de Moutier ont lancé la réflexion sur l'amélioration générale de la qualité. Quatre ans plus tard, leur certification ISO 9001 coïncidait avec leur fusion au sein du tout nouvel hôpital du Jura bernois et récompensait la mise en place de lignes claires dans le management général des deux sites, impliquant planification, mise en œuvre, vérification et amélioration.

En 2002, l'HJB se fixait un nouvel objectif, particulièrement élevé: le certificat ISO 14001, reconnu internationa-



L'hôpital du Jura bernois, sites de Saint-Imier et de Moutier confondus, obtient une double certification qui en fait un établissement exemplaire au niveau suisse.

PHOTO ARCH-EGGLER ZALAGH

lement en tant que système de gestion environnementale.

En plus de sa mission centrale en matière de soins, l'HJB souligne qu'il ne peut échapper à ses responsabilités dans le respect de l'environnement. Gros producteur de déchets – plus de 50.000 tonnes par an en Suisse –, le milieu hospitalier en général prend conscience

des enjeux découlant d'une gestion responsable des matières premières, des énergies non renouvelables, ainsi que des déchets urbains et spéciaux.

L'HJB a inclus ces trois domaines dans sa démarche générale.

Au total de ses deux sites, l'HJB produit annuellement

plus de 240 tonnes de déchets, à savoir 25 tonnes de déchets médicaux, 24 tonnes de carton, 12 tonnes de papier et 180 tonnes de déchets urbains. Pour diminuer cette masse, l'établissement a agi sur deux plans: en amont, il a recommandé aux acheteurs et fournisseurs externes de limiter les emballages et de pren-

dre en compte les possibilités de recyclage. A l'interne, il a optimisé sa filière de tri et de stockage.

Parallèlement, la prise en charge des déchets a été revue, pour à la fois optimiser la sécurité du personnel comme de l'environnement, et limiter les coûts.

## Déjà des résultats

Le groupe de pilotage formé pour cette démarche a travaillé l'an dernier d'arrache-pied. Résultat: au moment même de recevoir la certification, l'HJB en perçoit déjà clairement les premiers effets positifs. Le personnel, tout d'abord, salue unanimement les directives désormais claires et complètes, ainsi que le matériel adéquat pour assurer aussi bien la prévention des accidents que le tri et le stockage des déchets.

Financièrement parlant, ensuite, l'HJB annonce des économies de plusieurs ordres. Une diminution de la consommation d'énergie et d'eau est prévue grâce au programme «Energho», qui induit des améliorations techniques et une planification sur cinq ans. Les frais de photocopies et d'imprimés ont aussi été substantiellement réduits. Enfin, les déchets urbains ont diminué de deux à trois tonnes par mois. /dom-comm

## MANIFESTATION

### Premier Franches Equi Trail

Il y a quatre ans, une nouvelle manifestation était créée aux Franches-Montagnes avec le Trec – ou Technique de randonnée équestre de compétition. Des centaines de cavaliers de toute la Suisse se depuis lors venus se faire plaisir dans les pâturages francs-montagnards. Le début des travaux de réfection de la halle-cantine, l'année passée, avait conduit les organisateurs à observer une année sabbatique. Cette pause a permis au comité composé de Christian Luder, Petra Boillat, Georges Froidevaux, Florence et Patrick Donzé de recentrer les objectifs de ce rendez-vous automnal et de repartir sur de nouvelles bases.

## Ouvert à tous

La manifestation, qui a été totalement redimensionnée et qui s'appellera désormais Franches Equi Trail, aura lieu le 23 octobre prochain. Les concurrents s'en iront pour un périple de 20 à 30 km, à la découverte de la région. Ils auront par ailleurs des postes à trouver le long du parcours, à répondre à des questions liées aux chevaux dans l'esprit des rallyes et, enfin, à se mesurer à de petits obstacles.

Franches Equi Trail est ouvert à tous, y compris aux enfants s'ils sont accompagnés d'un adulte. On peut se renseigner chez Florence Donzé, aux Pommerats (tél. 032 951 12 36). /comm-hem

# La passion conjuguée à tous les temps

**Develier ■ Myriam Dubey, la deuxième lauréate du prix Zonta, est la première diplômée en reliure artisanale du Jura**

Récemment, le Zonta club de Delémont a décerné son prix à deux lauréates jurassiennes. Amalita Bruthus, restauratrice d'art à Chevenez (lire notre édition du 11 février dernier), et Myriam Dubey, relieuse artisanale à Develier. Le parcours professionnel de cette bibliophile de 37 ans possède un point commun avec celui d'Amalita: la passion.

Ajoulote originaire de Fontenais, c'est par hasard qu'elle effectua un apprentissage d'aide en médecine dentaire au terme de sa scolarité. Ce métier, qu'elle exercera durant

doize ans, ne la préparait pas du tout à celui qu'elle pratique, non pas par hasard cette fois, mais avec passion.

Son atelier, installé au sein de la zone industrielle de Develier, sent bon la colle, le papier et le cuir. Son amour des livres l'a décidée un jour à entreprendre un apprentissage de relieuse chez un artisan de Delémont. Première Jurassienne titulaire d'un CFC de relieuse artisanale, son choix fut conforté par l'obtention d'un premier prix en travaux pratiques à l'Erag, à Lausanne (Ecole romande des arts graphiques). Lorsque son patron lui dit qu'il

ne pouvait la garder, elle devait soit quitter le Jura, soit changer de job, soit se lancer à son compte. Elle a donc racheté le matériel et les outils de reliure et, en 2002, elle a ouvert l'atelier de Develier.

## Le temps comme allié

Depuis deux ans, elle prend soin des collections des journaux, elle réunit et colle les archives des collectivités publiques, les documents des administrations ainsi que les dossiers des avocats et des notaires. Car, évidemment, l'essentiel de son travail est constitué de travaux de reliure courante. Mais,

de temps en temps, Myriam Dubey peut se pencher avec attention sur de magnifiques ouvrages qu'elle fait revivre et qui retrouvent dans ses mains toute la splendeur des reliures à l'ancienne. Que ce soit une reliure à la française, ou Bradel, qu'il s'agisse d'un registre dit «à ressort», ou d'un coffret avec album ou journal, son travail demande surtout un élément: le temps. Celui que plus personne n'a le temps de prendre, Myriam Dubey est obligée de s'y soumettre. «Dans la reliure, rien ne peut se faire vite. Les gestes sont lents et précis. C'est un rythme de travail qu'il faut réapprendre et ce n'est pas un des moindres attraits de ce métier», relève l'artiste.

## Des projets

Cet amour des livres et des belles matières ne suffit pourtant pas à faire vivre Myriam Dubey. Elle a repris à temps partiel son activité d'assistante médicale. Résidant à Porrentruy, son rêve serait de pouvoir s'installer dans une vieille maison avec son atelier et de développer ses activités artistiques. Mais avant ça, elle aimerait acquérir une machine permettant de faire des reliures à spirales de grand format, pour réaliser des albums originaux.

Le prix Zonta lui en donnera probablement les moyens, encore faut-il trouver ladite machine! Puisque le temps est son allié, nul doute que Myriam Dubey finira par la dénicher. /HEM



Myriam Dubey, à côté de sa presse en bois datant du début du XXe siècle. Elle l'utilise tous les jours avec bonheur.

PHOTO BIST

## EN BREF

**LES BREULEUX ■ Faillite de Brifin SA.** L'Office des faillites des Franches-Montagnes a publié hier, dans le «Journal officiel», la liquidation sommaire de Brifin SA, dont le siège social était aux Breuleux. L'ouverture de la faillite remonte à août 2003. Brifin SA n'avait aucune activité dans le Jura. Les locaux commerciaux de cette société sont basés à Nyon. Brifin SA coordonnait et centralisait les activités financières des sociétés actives dans le groupe d'André Bricout, actif dans les produits pétroliers et propriétaire de plusieurs sociétés en difficulté. /mgo

**COURTELARY ■ Quelques nuits perturbées...** Les CFF annoncent des travaux nocturnes importants, en gare de Courtelary, qui perturberont inévitablement le sommeil des riverains. Pour d'évidentes raisons d'exploitations, ces travaux ne peuvent être effectués que nuitamment, très exactement entre 21h et 6 heures. Du 7 au 8 et du 9 au 10 mars, il s'agira de démonter la voie 1 et un aiguillage. Du 15 au 16 et du 19 au 20 mars, par ailleurs, on procédera à la mise en place des palplanches. Une utilisation rationnelle des machines de chantier réduira les nuisances sonores au strict nécessaire. /comm-réd

**SAIGNELÉGIER ■ Contes et images à La Zizamie.** L'atelier La Zizamie, à Saignelégier (Bel-Air 20), accueillera demain, à 15h, Antoine Leroy pour «Histoires dans le noir», des contes traditionnels mêlés à la magie de la Lanterne magique. /mgo

**FONTENAIS ■ 17e concours pour solistes.** Près de 90 musiciens du Jura historique se retrouveront demain, à Fontenais, à l'occasion du 17e Concours jurassien pour solistes et ensembles. Début des concours dès 8h45, pour les finales en soirée. François Terrier, au cornet, et Philippe Godinat, au saxo, défendront leur titre. A noter la présence dans le jury de Jean Balissat, compositeur de la musique de la Fête des vigneron de 1977. /mgo

**TRAMELAN ■ Démission.** Le Conseil municipal a pris acte de la démission de Chantal Boegli (soc), en qualité de membre de la commission des finances et de la commission de gestion. Il lui adresse ses sincères remerciements pour son engagement en faveur de la collectivité. /comm-réd

## RÉGION PRATIQUE

### JURA BERNOIS

#### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.

### JURA

#### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.

#### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Montfaucon Salle de spectacles, «Un vrai bonheur», par la Théâtrale de Montfaucon, 20h30.
- Courroux Café des Sports, concert de Christophe Meyer, 20h30.



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

# PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Samedi 6 mars  
de 21 h 30 à 4 heures



MUSIQUE

Jungle, tech-house  
Co-production Frontline Sound

## UNDER MOON

DJ Ryan Hawking,  
JD Rinko,  
DJ Betty Boop,  
DJ Darkening, DJ Dave,  
DJ Rahen

Et c'est reparti pour une nouvelle soirée de folie, avec 2 floors: l'un jungle, l'autre tech-house. Deux styles, une seule ambiance: LA TEUF! quelque chose à dire?...



Prix d'entrée: Fr. 10.-

Renseignements: [www.bikinitest.ch](http://www.bikinitest.ch)



## LA CHAUX-DE-FONDS

Temple Saint-Jean, Helvétie 1  
Du 11 au 14 mars et du 25 au 28 mars 2004.  
Les je à 19 heures; Les ve et sa à 20h30;  
les di à 17h30

Association



## LES FLEURS DE JEAN

D'après l'évangile de Jean  
Adaptation et mise en scène: Robert Sandoz

THÉÂTRE

Quoi de plus naturel de vouloir convier Jean au temple... Saint-Jean? Robert Sandoz, celui-là même qui avait su convaincre en montant «La Servante», propose une relecture contemporaine du plus intellectuel, mais aussi du plus dur des évangiles, un drame littéraire central dans notre culture judéo-chrétienne.



Prix d'entrée: Fr. 15.-  
(Prix de soutien: Fr. 25.-)

Location et renseignements:  
Tél. 032 968 42 91



## LA CHAUX-DE-FONDS

Cave du P'tit Paris  
Vendredi 12 mars  
à 21 heures

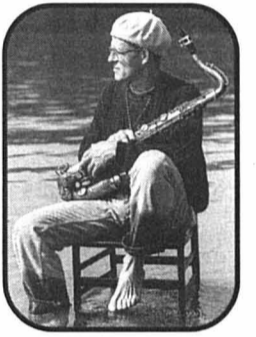


JAZZ

## DONAT FISCH QUARTET

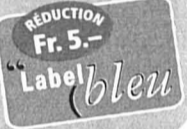
D. Fisch, sax; P. Schärli, trompette;  
N. Pfammatter, batterie; T. Dürst, contrebasse

Deux souffleurs et une section rythmique sans piano: la formule rappelle, avec raison, Sonny Rollins. Elle permet à D. Fisch et P. Schärli de parcourir l'expressivité de leurs instruments, entre velours et cendres. D'atmosphères intimes en hard bop sismique, le lyrisme torrentiel de cette anche et du piston invite à se perdre dans un jeu de piste savamment étudié. Avec un swing de soufre, seul le tentaculaire N. Pfammatter et l'intelligent T. Dürst pouvaient assumer l'éclatante cohésion de cette noble entreprise.



Prix d'entrée: Fr. 20.-,  
étudiants: Fr. 15.-

Renseignements et réservation:  
tél. 078 641 75 67



Bulletin d'adhésion

# Une carte. Des avantages.

## Oui, je désire être membre du Label bleu.

**Veillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:**

- Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à *L'Impartial*.
- Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_ No abonné: \_\_\_\_\_

A retourner à: *L'Impartial*, Club Label bleu; Case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), rubrique Club des lecteurs.



CLUB DES  
LECTEURS DE  
L'IMPARTIAL

En devenant membre  
du Label bleu, vous bénéficiez  
des multiples avantages  
que *L'Impartial* vous réserve

## offres d'emploi



Les matières mises en valeur

Valoriser la matière, par la réalisation de séries de haute qualité, est notre vocation. Afin de renforcer notre équipe, nous cherchons, tout de suite ou à convenir

### un décolleteur

sachant travailler de manière indépendante sur machines TORNOS M4; M7 et MS7 avec VARIO-CAME.

Faire offre avec documents usuels à:

Goldec SA  
Aldo Surdez  
Rue des Ormes 22  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds

132-146097/DUO

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

La direction des Travaux publics de la Ville de La Chaux-de-Fonds, cimetière et centre funéraire, met au concours un poste d':

## Aide-jardinier/ère

### Exigences:

- avoir des connaissances en jardinage et taille;
- avoir une très bonne constitution;
- être apte à effectuer tous les travaux en relation avec le cimetière;
- participer au service à la clientèle;
- être en possession du permis de conduire.

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonction: 1er mai 2004.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de Mme Betty Pedretti, tél. 032 968 16 21.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de diplômes et certificats aux Travaux publics, Service du personnel, passage Léopold-Robert 3, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 15 mars 2004.

La Chaux-de-Fonds, le 5 mars 2004.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

MON FOYER À DOMBRESSON  
Home pour personnes âgées de 15 résidents  
cherche à engager pour début mai ou à convenir

## UNE CUISINIÈRE à 60 ou 70%

### Nous demandons:

- grand sens de l'organisation et des responsabilités;
- bon esprit d'initiative et de créativité;
- à l'aise dans le contact avec les personnes âgées;
- capable de s'adapter au travail en équipe;
- CFC de cuisinière pas indispensable, mais diplôme d'une école ménagère avec quelques années d'expérience serait un atout

## et UNE ANIMATRICE

pour remplacement de la titulaire pendant les vacances avec 2 après-midi par mois.

- Expérience auprès des personnes âgées indispensable.

### Nous offrons:

- travail intéressant et varié avec possibilité de mettre en valeur vos connaissances et expériences;
- ambiance de travail sympathique dans une petite équipe;
- emploi stable;
- conditions de travail et salaire selon les normes ANEMPA.

Les offres sont à adresser par écrit avec curriculum vitae, auprès de la directrice, M<sup>me</sup> S. Geiser, Home Mon Foyer, Grand Rue 25, 2056 Dombresson.

028-43373000







# Danse avec les hommes, les vrais

«Open Range» ■ Costner revient au western avec un scénario des plus classiques et un compagnon d'exception: Robert Duvall

Par  
Frédéric Maire

Acteur célèbre et réalisateur du fameux «Danse avec les loups», Kevin Costner revient au genre américain par excellence, le western. Avec un scénario d'affrontement des plus classiques: les cow-boys, nomades, font paître leurs troupeaux dans les libres plaines de l'Ouest (en «Open Range», d'où le titre), et se confrontent aux propriétaires terriens, des éleveurs qui confinent leur bétail entre les barbelés et voient d'un très mauvais œil ces voleurs de pâturage.

## Cow-boys endurcis contre méchant éleveur

Boss Spearman (Robert Duvall) et son collègue Charley Waite (Kevin Costner), deux cow-boys endurcis, guident leur troupeau de vaches dans la verte prairie, en compagnie d'un jeune néophyte mexicain, Percy, du cuisinier, Moses, et du chien, Tig. Mais arrivés à proximité de la petite ville de Hammond, les cow-boys sont contrés par Denton Baxter (Michael Gambon), un éleveur tout-puissant qui tient le shérif et le saloon à sa botte.

Une nuit, les hommes de Baxter abattent Moses et le chien, et blessent grièvement Percy. Le sang de Boss ne fait alors qu'un tour. Pour Charley et lui, il ne reste qu'une chose à faire: se venger. Ce qui donnera bien sûr l'occasion d'un duel homérique dans les rues boueuses du village!

Bagarres, duel, chevaux, vaches, orages, paysages sublimes



Kevin Costner (à gauche) et Robert Duvall: des cow-boys sans grande originalité. PHOTO SP-PATHÉ

mes et bons mots, il ne manque pas un bouton de guêtre, une chique et une Winchester à «Open Range» pour être un parfait western. Que l'on peut lire ainsi: les éleveurs représentent le capitalisme des grands trusts alors que les cow-boys incarnent l'essence même de l'Amérique, la liberté et l'indépendance du petit entrepreneur.

## Le goût du sang et de l'eau de rose

Il ne manque pas non plus à «Open Range» l'inévitable histoire d'amour entre Charley et la sœur du médecin local, Sue

(Annette Benning, parfaite). Tout comme la psychologie du personnage tourmenté de Charley s'enrichit d'un fort sentiment de culpabilité: Il a fait la guerre dans un bataillon de tueurs, avant de devenir à son tour un spécialiste de la gâchette. Et même s'il a tenté depuis de perdre le goût du sang, les fantômes de ses crimes ne cessent de le hanter – un peu à la manière de l'ex-soldat John Wayne dans «La prisonnière du désert» de John Ford.

Mais la comparaison avec ce chef-d'œuvre absolu du genre s'arrêtera là. Car Costner n'est

ni Ford, ni Hawks, ni même Clint Eastwood. Ses fantômes (qui le réveillent la nuit) n'ont pas le mystère du «Pale Rider» et n'ont rien d'«Impitoyable», bien au contraire. L'exiguïté du scénario masque mal des dialogues souvent pesants et le manque d'épaisseur des personnages. S'achevant dans un happy end digne du pire mélodrame hollywoodien, ce western n'ose pas s'affranchir du genre, et à trop vouloir en rester proche, classique en somme, n'arrive pas à la cheville de ses aînés. /FMA

Neuchâtel, Rex; 2h20

# «Un film familial et optimiste»

«Malabar Princess» ■ Producteur, Gilles Legrand passe derrière la caméra pour capter les remous de l'enfance. Interview



Jules Angelo Bigarnet et Jacques Villeret. PHOTO SP-JMH

Propos recueillis par  
Dominique Bosshard

Le scénario de «Malabar Princess» repose sur un travail de deuil. D'où vous est venue cette idée?

Gilles Legrand: J'ai malheureusement dû expliquer à mes propres enfants qu'ils n'avaient plus de maman. Ce qui est forcément douloureux, mais le sujet du film n'est pas là. Ce qui m'intéressait, ce n'était pas de raconter mon histoire à moi, mais l'énergie que les petits mettent à se reconstruire. J'ai également rencontré une association qui aide les gosses à avancer sur le chemin du deuil, et j'ai eu connaissance de cas

d'enfants à qui on masquait la vérité. Or en fouillant, on se rend compte qu'il y a plein de secrets de famille, de non-dits qui peuvent avoir des conséquences sur la construction des enfants. Partant de ce sujet-là, j'ai essayé de faire un film familial et populaire avec, surtout, un objectif très optimiste: «Racontez la vérité aux enfants et ils iront mieux!».

## Pourquoi avez-vous réalisé le film vous-même?

G. L.: Comme le sujet me tenait fort, il me semblait que c'était à moi de le faire. Et puis, je n'ai qu'une vie et c'est bien qu'elle ait différentes facettes. Après dix ans de production

j'avais besoin d'évoluer, de prendre des chemins de traverse. J'ai produit beaucoup de premiers films, un jour, je me suis dit: «C'est fois-ci c'est ton tour, vas-y!». Et je ne suis pas sûr que le producteur soit le plus mal placé pour passer derrière la caméra. Mais je ne dis pas que les choses se font facilement (rires). Je savais que c'est beaucoup de travail, beaucoup d'implication, qu'il faut être tenace. Mais je savais aussi que c'est un travail d'équipe et qu'il faut s'entourer de gens talentueux, à commencer par les acteurs. Jacques Villeret, Claude Brasseur et Michèle Laroque sont venus se mettre au service de l'histoire, je n'avais pas de one man show à offrir. Ça n'enlève rien à sa qualité, mais «Podium», par exemple, c'est un numéro de Poelvoorde.

## Quel genre de cinéma avez-vous envie de défendre?

G. L.: J'aime bien qu'on me raconte une histoire. Je n'aime pas les prises de tête, mais pas non plus les histoires purement gratuites. Une comédie sans fond, ça m'ennuie. J'apprécie le cinéma de Kubrick, de Polanski, de Jean-Jacques Annaud, de Jaco van Dormael. Je ne suis pas élite, je ne me sens pas cette intelligence-là. Je marche à l'émotion. /DBO

## Joli travail

Tom, huit ans, est confié à son grand-père (Jacques Villeret), un faux bourru. Là-haut, au pied du Mont-Blanc qui lui a pris sa mère, le gamin gamberge sur la possibilité de retrouver la disparue. D'autant plus que le gamin a un coïncidence (Claude Brasseur), un vrai rustre, s'applique à récupérer les débris du «Malabar Princess», un avion d'Air India qui s'est, réellement, crashé dans le massif cinquante ans plus tôt.

Un halo de mystère flotte autour de cette histoire qui mêle agréablement les secrets de famille et les interrogations graves, la spontanéité de l'enfance et les menaces de la montagne. Passé derrière la caméra, Gilles Legrand (producteur de «Ridicule» et de «Tenue correcte exigée», entre autres) marche à un bon rythme, sans pour autant dépasser les bonnes intentions d'un très honnête téléfilm. /dbo

Neuchâtel, Studio; La Chaux-de-Fonds, Scala 1; 1h34

# Le talmud selon Gardel

«Le tango des Rashevski» ■ Une comédie un peu trop gentille

Le premier long métrage du réalisateur belge Sam Garbaski appartient à la catégorie des «petits films» qui éveillent une sympathie immédiate mais dont le charme s'estompe très vite. Écrit par Philippe Blasband, scénariste de «Thomas est amoureux» (Pierre-Paul Renders) et d'«Une liaison pornographique» (Frédéric Fonteyne), «Le tango des Rashevski» nous fait entrer dans l'intimité perturbée d'une famille de juifs ashkénazes. Cette comédie parfois un peu trop aimable démarre de façon prometteuse avec la mort de Rosa, la grand-mère fervente de tango, dont tout le monde croyait qu'elle avait en horreur la religion. Divine surprise, voilà que l'on découvre que la soi-disant mécréante s'est réservé un joli emplacement dans le carré juif du cimetière. Ignorant tout du Talmud et très peu au fait du rite funéraire souhaité par la défunte, la famille se chamaille sur trois générations pour savoir comment satisfaire cette dernière volonté qui prend chacun à rebrousse-poil.

Sans l'avoir demandé, toute la diaspora Rashevski se retrouve dans le deuil; les uns et les autres renouant avec plus ou moins d'entrain avec une judaïté qu'ils avaient un peu laissée au placard. Lorgnant du côté de la bonne vieille comédie à l'italienne (celle des Monicelli, Scola, Comencini et autre Risi), Garbaski a composé un film choral qui écorche gentiment certains clichés liés au débat identitaire.

Manque toutefois cette petite dose de cruauté qui constitue la marque indéniable du réel. S'il dirige très correctement des acteurs qui se font plutôt rares au cinéma (les Michel Jonasz, Ludmilla Mikael, Hippolyte Girardot et autre Daniel Mesguich), notre cinéaste semble ignorer l'importance du rythme dans l'art de la comédie. A constater l'indolence de sa mise en scène, on a peine à croire que Garbaski ait fait ses premières armes dans le domaine du spot publicitaire. Bref, son tango manque un peu trop de nerfs! /VAD

La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h40



Un tango qui manque de nerfs. PHOTO SP-JMH

# La mort dans l'âme

Cycle ■ Cinq films majeurs pour mieux disparaître

En complément à une série de manifestations consacrées à la grande faucheuse, organisées sous l'égide du centre cantonal «Théologie Education Formation», Passion Cinéma propose jusqu'au 23 mars prochain un bref cycle de cinq films majeurs intitulé «La mort dans l'âme». Du spectacle de la mort, le cinéma a fait une représentation quasi permanente, nous infligeant sa répétition jusqu'à la nausée ou l'insignifiance, ce qui est plus grave encore... Les œuvres de Bellocchio, Finkiel, Moretti, Kiarostami et autre Kore-eda ont pour point commun de nous réapprendre à détourner le regard. Plutôt que de (re)filmer la mort au travail, ils en cadrent le com-

tre-champ le plus souvent oublié, autrement dit nous les vivants qui sommes contraints à nous accommoder de l'inévitable.

Dans le sublime «Le vent nous emportera» (1999), l'Iranien Abbas Kiarostami, le plus grand cinéaste éthique de notre temps, s'interroge sur l'idée de la fin. Explorant «La chambre du fils» (2001), le non moins indispensable Nanni Moretti nous confronte au scandale de la mort, lorsque celle-ci frappe notre propre enfant. Dans un registre plus apaisé, le cinéaste japonais Hirokazu Kore-eda démontre avec «After Life» (1998) que le cinéma a partie liée avec le travail du deuil. «Voyages» (1999) d'Emmanuel Finkiel, qui entrecroise les destins de trois femmes confrontées au devoir de survivre après Auschwitz, est un chef-d'œuvre absolu. Enfin, nous reviendrons dans ces mêmes colonnes sur «Buongiorno, notte» (2003) de Marco Bellocchio, restitution magistrale et essentielle des derniers jours d'Aldo Moro.

Neuchâtel, Apollo; La Chaux-de-Fonds, Scala



«La chambre du fils». PHOTO SP



# Ces natels qui ont trahi Al-Qaïda

LE FAIT DU JOUR

Par  
Vincent Chobaz et  
Ron Hochuli

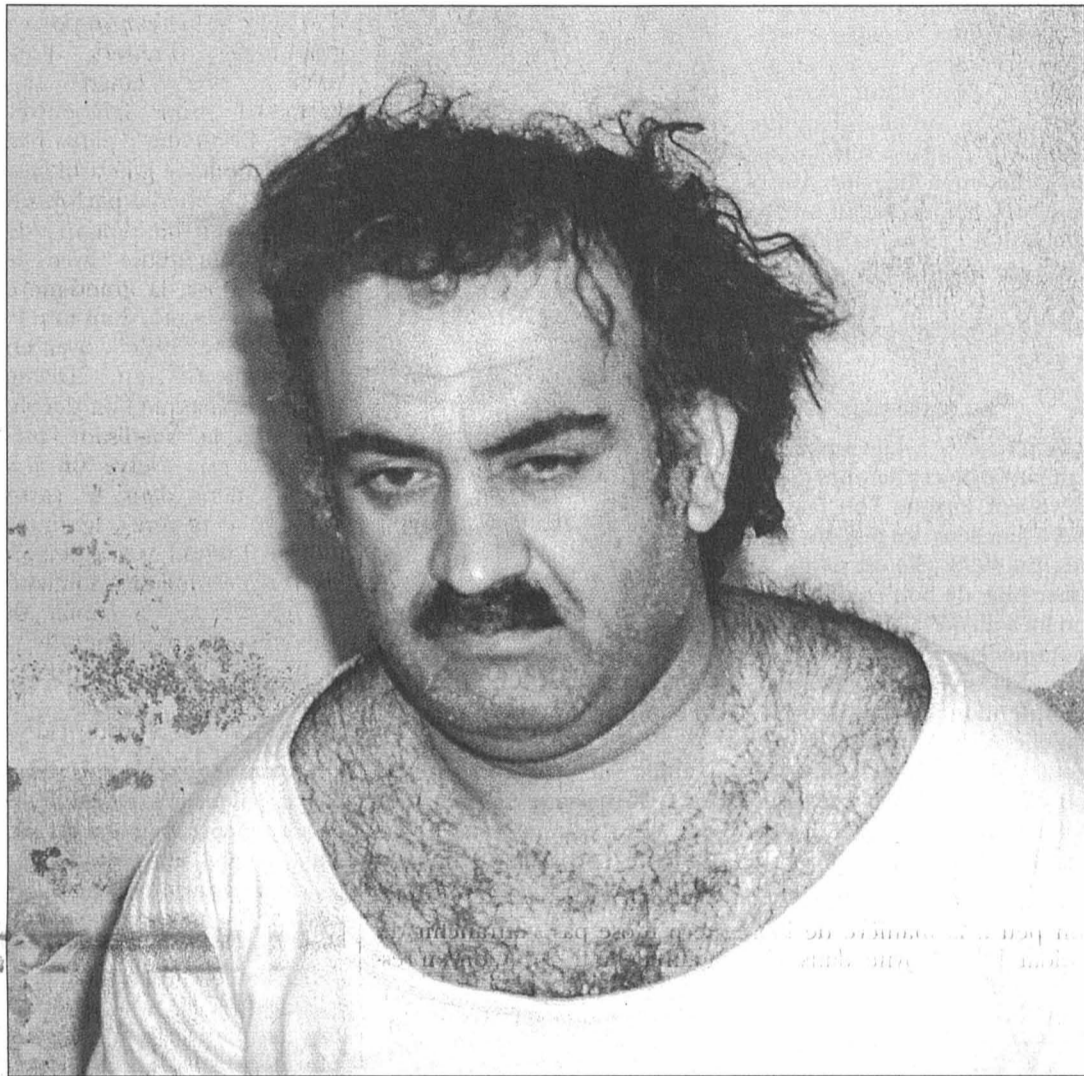
Tout ce que la Terre compte de terroristes et autres fines fleurs du grand banditisme téléphonique avec les natels «easy» de Swisscom. Hier encore, le «New York Times» révélait que plusieurs cellules dormantes d'Al-Qaïda ont pu être démantelées grâce aux traces fumantes laissées par les téléphones portables «suisses» des présumés terroristes. Pourquoi la formule «easy» connaît-elle pareil succès? Rabais de gros? Facilité de téléchargement de nouvelles sonneries? Pas vraiment.

Si cette clientèle particulière fréquente si assidûment les Swisscom Shops, c'est que la législation helvétique lui permet encore de rester anonyme. Les trois opérateurs suisses proposent une formule «easy» identique: le client achète une carte SIM – qui définit son numéro de portable – et paie à l'avance ses communications, tout cela sans devoir déclarer son identité. Un véritable casse-tête pour la police lorsqu'il s'agit de retrouver le propriétaire d'un portable.

## Du réseau au Pakistan?

Montré du doigt, ce système n'est pourtant pas une curiosité helvétique et n'explique pas à lui seul l'attrait si particulier des natels «easy» de Swisscom. Il n'y a guère qu'en Italie ou en Roumanie que les opérateurs exigent que le

*Une enquête conduite par la Suisse a permis d'empêcher au moins trois attentats, parce que leurs commanditaires utilisaient les cartes prépayées de Swisscom*



La Suisse a joué un «rôle moteur» dans l'opération qui a conduit à l'arrestation de Khalid Cheikh Mohammed, No 3 d'Al-Qaïda, le 1er mars 2003 au Pakistan. PHOTO KEYSTONE

client montre patte blanche. Ailleurs, y compris aux Etats-Unis, le système permet tout comme en Suisse de garder l'anonymat, respectivement de donner des coordonnées personnelles «bidon».

C'est avant tout la qualité du réseau du géant bleu qui séduit Al-Qaïda et consorts. Swisscom a passé des accords d'itinérance («roaming») avec une multitude d'opérateurs étrangers dans environ 150 pays.

Avec un portable performant, l'offre «easy» est inférieure (une centaine de pays) mais

reste largement plus attractive que celle de la concurrence suisse et étrangère. En comparaison, l'abonné SFR (France

Télécom) peut utiliser son portable dans 33 pays seulement. Et pas de réseau au Pakistan...

Il y a tout juste un an encore, l'Occident était outré en apprenant que des terroristes pouvaient converser en toute impunité grâce à un opérateur de téléphonie mobile helvétique. Mais ce sont justement les fameux natels à carte «easy» qui ont permis d'arrêter tout un bataillon d'Al-Qaïda, dont le cerveau des attentats contre les tours jumelles, Khalid Cheikh Mohammed. Le numéro 3 du réseau d'Oussama Ben Laden a été arrêté voilà tout juste un an à Karachi.

## Une minute de silence

Entourée d'enquêteurs américains, pakistanais, saoudiens, allemands britanniques et italiens, «la Suisse a joué un rôle clé», révèle le New York Times dans son édition d'hier.

Mais les investigations ne se sont pas arrêtées là, comme le confirme Hansjürg Mark Widmer, porte-parole du Ministère public de la Confédération. Baptisée «Mont Blanc», l'opération d'écoutes et de localisations de téléphones mobiles a permis d'arrêter plusieurs dizaines de terroristes présumés. Ainsi, elle aurait contribué à déjouer au moins trois attentats planifiés en Indonésie, en Arabie Saoudite mais également en Europe ou aux Etats-Unis.

Tout commence en Allemagne, presque par accident. Le 11 avril 2002, un appel, qui dure moins d'une minute et au cours duquel pas un traitre mot n'est

prononcé, met la puce à l'oreille des enquêteurs. En réalité, c'est un islamiste qui vient de téléphoner à Khalid Cheikh Mohammed, à partir d'un natel «easy». Le même jour, une synagogue explose à Djerba, en Tunisie, faisant 21 morts.

## Ben Laden montre l'exemple

En suivant cette piste, les enquêteurs tombent sur des réseaux établis sur trois continents et reliés par... des téléphones à cartes prépayées helvétiques. «C'est le sentiment de pouvoir agir sous couvert d'anonymat qui a trahi les membres d'Al-Qaïda», indique un responsable du renseignement américain.

Aujourd'hui la plupart des réseaux terroristes auraient cessé d'utiliser les cartes «easy». Non pas afin d'anticiper les nouvelles dispositions légales sur les cartes prépayées (lire ci-dessous). Mais, discrétion oblige, ils préféreraient communiquer par e-mail, liaison téléphonique via internet ou même par messages, livrés en main propre.

Oussama Ben Laden en personne montrerait l'exemple à suivre, lui dont une conversation avait été interceptée alors que les troupes américaines bombardaient Tora Bora, en Afghanistan, fin 2001. Aujourd'hui, indique le renseignement de l'Oncle Sam, il ne communique plus que par messages manuscrits, livrés au destinataire par des «commis de confiance». /VIC/RHO-La Liberté

## Votre portable parle

Les opérateurs de téléphonie sont régulièrement mis à contribution par la police afin de vendre – en Suisse, ces services sont facturés – des informations aux enquêteurs. Les explications de Christian Neuhäus, porte-parole de Swisscom.

■ **Données géographiques.** «Quand vous quittez la Suisse, votre téléphone ne capte plus le signal Swisscom. Il en cherche alors un autre. Et il va tomber sur celui d'un opérateur avec qui Swisscom a passé un accord d'itinérance («roaming»). Par exemple, en France, SFR verra que vous entrez dans sa zone parce que le téléphone va annoncer lui-même son arrivée. Ce sont des données utiles à la facturation. Si vous restez en Suisse, par contre, les déplacements ne sont pas automatiquement enregistrés. Nous pouvons suivre quelqu'un à la trace, mais seulement sur ordre d'un juge d'instruction».

■ **Données historiques.** «Les appels entrants ou sortants de tous les appareils, portables ou fixes, sont conservés durant six



Méfiez-vous, votre téléphone mobile est bavard. PHOTO ARCH

mois. L'historique d'un numéro peut être livré aux autorités, mais là encore, uniquement sur ordre d'un juge.»

■ **Les écoutes.** «Techniquement, il est presque aussi aisé d'écouter un téléphone portable qu'un téléphone fixe. Y compris les natels «easy». C'est la justice qui ordonne les écoutes.» /VIC

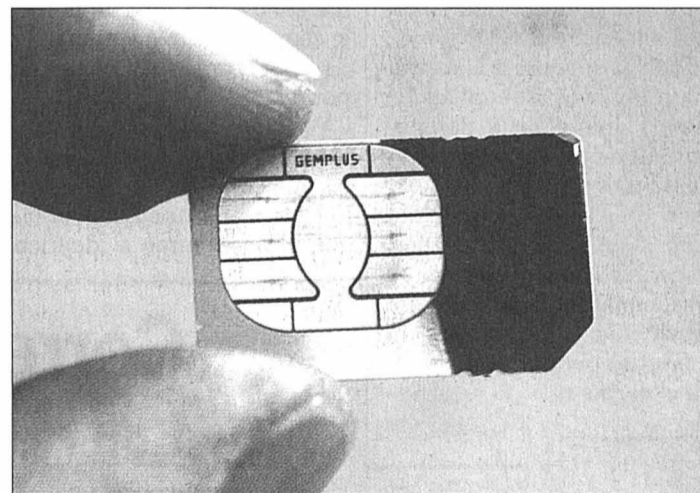
## Le mobile anonyme va disparaître

Dès le 1er juillet prochain, les fournisseurs suisses de téléphonie mobile seront tenus d'enregistrer l'identité des acheteurs d'appareils à prépaiement, et de conserver ces données personnelles. C'est ce qu'a décidé le Parlement l'année dernière.

Jusqu'à présent, n'importe qui pouvait acheter un appareil de ce type sans donner d'identité ou d'adresse. Ce système a toujours fait l'objet de critiques du côté des forces de l'ordre et autres services de sécurité.

### Ne léser personne

Il permet en effet à n'importe quel malfrat de se doter d'un téléphone portable lui garantissant l'anonymat. La garantie n'était finalement pas si absolue comme le montre l'épisode des terroristes, révélé hier. D'ici à juillet, un problème reste à résoudre: celui des propriétaires de téléphones mobiles à prépaiement qui ont acheté leur appareil selon les anciennes règles. Il s'agit de trouver une



Les membres du réseau terroriste Al-Qaïda ont utilisé des téléphones portables munis de cartes SIM à prépaiement de Swisscom. PHOTO KEYSTONE

façon de les obliger à déclarer leur identité sans léser les utilisateurs innocents.

### «Déclarez votre identité!»

Une directive d'exécution sur cette question est actuellement en procédure de consultation, indique Simon Stettler, juriste au Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (Detec). Le résultat

devrait tomber avant la fin de la semaine. Le Conseil fédéral devra ensuite décider de la marche à suivre.

Les propriétaires d'appareils à prépaiement encore anonymes pourraient donc un jour entendre un message de ce genre: «Votre appareil est hors fonction. Vous êtes priés de vous rendre chez notre concessionnaire le plus proche pour déclarer votre identité!» /ERE-La Liberté

## Un terroriste capturé

Les forces de sécurité du Yémen ont capturé un membre du réseau terroriste Al-Qaïda durant leur traque de militants. Abdul Raouf Nassib figure parmi plus d'une dizaine d'activistes capturés dans la nuit de mercredi à hier au cours d'une opération dans les montagnes de la province d'Abyan, à 470km au sud de la capitale, San'a.

Nassib était recherché par la police yéménite mais aussi par les autorités américaines qui étaient persuadées qu'il avait survécu une attaque en novembre 2002 effectuée par un drone – avion sans pilote – de la CIA qui a tué Kaed Salim Sinan al-Harethi, le principal chef d'Al-Qaïda au Yémen. Nassib est soupçonné d'avoir organisé l'évasion de dix militants d'une prison d'Aden en avril 2003. Ces hommes étaient détenus dans le cadre de l'enquête sur l'attentat-suicide perpétré contre le destroyer américain «USS Cole» en 2000 qui avait tué 17 marins américains. /ap

## Le Poly de Zurich exige un avis

Recherche ■ La culture de blé transgénique divise toujours

L'École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ) souhaite que le Tribunal fédéral (TF) s'exprime rapidement sur l'essai de dissémination de blé transgénique qu'elle veut lancer d'ici à fin mars. Les opposants diront prochainement s'ils font recours.

«Nous encourageons les opposants au projet à le faire», a dit hier devant les médias le vice-président de l'EPFZ Ulrich W. Suter. Si cette requête paraît surprenante, c'est que la haute école, qui se bat depuis quatre ans pour pouvoir réaliser sa recherche, souhaite que la situation juridique soit définitivement éclaircie.

Or, pour l'EPFZ le temps presse, car le blé ne peut être planté en plein air qu'au printemps. L'institution souhaite que les juges fédéraux puissent

s'exprimer «avant la mi-mars». Si les opposants tardent trop, le blé sera toutefois semé. Le TF a signalé lundi à l'EPFZ que si les opposants déposaient tardivement leur recours, il n'aurait pas droit à l'effet suspensif.

Après de nombreuses péripéties, l'Office fédéral de l'environnement avait donné son feu vert le 30 octobre dernier. La semaine dernière, le Département fédéral des transports et de l'environnement a rejeté un recours de Greenpeace, l'association IP Suisse et de groupes de riverains. Depuis, les opposants ont 30 jours pour faire suivre leur recours au TF. Les opposants décideront dans les prochains jours. «Nous sommes aussi intéressés par un rapide éclaircissement de la situation juridique», a indiqué la responsable du sujet chez Greenpeace Marianne Künzle. /ats



Greenpeace pour qui la «majorité de la population est contre les OGM» continue à protester. L'organisation a installé hier dans un champ près de Zurich des portraits d'opposants.

PHOTO KEYSTONE

## Elimination des déchets d'animaux

Dispositions ■ L'incinération reste la priorité pour le marché

Les nouvelles dispositions sur l'élimination des déchets d'animaux sont en général bien accueillies sur le fond par les milieux concernés. Mais des points de détail dérangent les organisations et associations consultées par l'Office vétérinaire fédéral (OVF).

L'harmonisation des directives suisses et européennes, conséquence des accords bilatéraux, nécessite la révision de l'ordonnance sur l'élimination des sous-produits animaux. Le but est de revaloriser les cada-

vres entiers, les parties d'animaux et les produits d'origine animale qui ne sont pas destinés à être utilisés comme denrées alimentaires.

Dans sa réponse à la consultation qui courait jusqu'au 1er mars, l'Union suisse des paysans estime qu'il serait juste d'autoriser à nouveau le recyclage des déchets d'animaux. Mais l'organisation faitière doute que cette idée gagne les consommateurs à court terme. L'incinération restera toujours la priorité pour le marché, selon elle. /ats

### EN BREF

**DEISS ■ A Skopje.** Le président de la Confédération Joseph Deiss assistera aujourd'hui à Skopje aux obsèques du président macédonien Boris Trajkovski, décédé le 26 février dernier dans un accident d'avion dans la région de Mostar. Il représentera le gouvernement suisse aux funérailles, a communiqué hier le Département fédéral de l'économie. Joseph Deiss connaissait personnellement Boris Trajkovski, qu'il considérait comme un ami de la Suisse. /ap

**RADICAUX ■ Nouvelle structure à Berne.** Le président du Parti radical du canton de Berne a annoncé son retrait. Rolf Portmann ne briguera pas un mandat lors de la prochaine assemblée des délégués. La direction du PRD était critiquée depuis sa défaite aux élections fédérales d'octobre. Toute la direction du parti remettra son mandat en jeu le 21 avril, a annoncé hier la section bernoise des radicaux. Elle entend ainsi permettre de lancer un débat sur une nouvelle structure de direction. /ats

# Christiane Langenberger s'en va

Parti radical ■ La présidente, contestée, a annoncé hier sa démission. Elle sera restée en place à peine plus d'un an

De Berne  
Christiane Imsand

Elue à la tête du parti radical le 11 janvier 2003, Christiane Langenberger, 62 ans, a fait son possible pour garder la tête hors de l'eau. Mais à l'impossible nul n'est tenu. La conseillère aux Etats vaudoise qui avait repris les rênes du parti à une époque particulièrement difficile n'a pas réussi à trouver un terrain d'entente avec l'aile droite aujourd'hui majoritaire. Bien qu'elle démente avoir été poussée vers la sortie, elle en a tiré les conséquences en annonçant hier sa démission. Son successeur sera élu le 16 avril, à l'occasion de la prochaine assemblée des délégués qui se tient à Coire.

### Au casse-pipe

Christiane Langenberger fait partie de ces femmes qui se dévouent lorsque l'on fait appel à leur sens des responsabilités. En 1998, elle est partie au casse-pipe de bon cœur quand on lui a dit qu'il fallait un ticket homme-femme pour la succession de Jean-Pascal Delamuraz. Tout le monde savait pourtant qu'elle n'avait aucune chance contre Pascal Couchepin. Début 2003, elle a sorti une épine du pied de son parti en acceptant d'en prendre la tête. Après le grounding de Swissair et le scandale de la Rentenanstalt, l'aile libérale se tenait à carreau et personne ne se pressait au portillon pour la présidence.

### Une présidente «mobbée»

La lune de miel n'a pas duré. Depuis le recul enregistré par le parti lors des élections fédérales, la présidente était en sursis. Petit à petit, elle a été marginalisée. «Elle a été victime d'une sorte de mobbing», s'indigne l'ancien président du Conseil national Yves Christen (VD). Ainsi, personne ne l'a tenue informée de la création du comité contre l'assurance-maternité qui comprend nombre de radicaux en son sein. Elle a aussi dû porter le chapeau pour la conférence de presse organisée contre le pourcent de TVA en faveur de l'AVS alors que c'est à l'assemblée des délégués de délivrer les mots d'ordre.

Hier, Christiane Langenberger a fait comme si de rien



Poussée à bout, Christiane Langenberger a craqué. Elle a remis hier sa démission.

PHOTO KEYSTONE

n'était. Elle s'est accrochée à un seul message : il faut une nouvelle équipe pour conduire le parti jusqu'aux élections fédérales de 2007.

Les noms de différents papables circulent déjà mais aucun ne sort encore vraiment du lot. L'aile la plus libérale soutient la candidature du conseiller

national Peter Weigelt (SG). Celui-ci précise qu'il privilégierait le cas échéant une présidence unie. Pas question de nommer des vice-présidents qui appartiendraient à une autre aile que la sienne.

### Plus à droite

Voilà qui fait frémir les représentants du courant centriste. Ceux-ci verraient bien la vice-présidente Marianne Kleiner (AR) reprendre le poste mais elle dirige déjà le groupe de travail chargé de discuter du renouvellement de la direction du parti, ce qui rend sa candidature délicate. D'autres papables se sont déjà désistés comme l'autre vice-président Ruedi Noser (ZH) qui dirige le groupe de réflexion «Avenir radical». Il en va de même du conseiller national Felix Gutzwiller (ZH). Par contre, deux autres représentants de l'aile droite réservent encore leur décision: le conseiller national Georges Theiler (LU) et le conseiller aux Etats Rolf Schweizer (ZG).

Chef de file du courant centriste qui s'est élevé contre le rapprochement du parti radical et de l'UDC, Yves Christen est bon joueur. Il admet que la présidence doit revenir à une personne plus marquée à droite que Christiane Langenberger après les revers électoraux subis par le parti. /CIM-Le Nouvelliste

**Poussée à bout, Christiane Langenberger a craqué. Elle a annoncé hier sa démission de la présidence du parti radical. Il faut dire que la politicienne vaudoise n'a jamais réussi à s'affirmer à la tête du grand vieux parti. Elle lui a pourtant rendu un fier service en acceptant ce poste dont à l'époque personne ne voulait. Cela n'a pas empêché les témoins zurichoïses de la traiter sans grande considération.**

### Pas de répit pour le PRD

La situation a encore empiré après les élections fédérales qui ont vu triompher la pensée libérale alors que Christiane Langenberger représente un courant qui accorde un poids

important à la responsabilité sociale de l'Etat. Il y avait dès lors une part de masochisme à s'accrocher à la fonction. La Vaudoise a fini par le comprendre en donnant son sac. Dans le contexte actuel, le successeur de Christiane Langenberger ne peut être qu'un représentant de l'aile droite du parti. Il est en effet logique que ce soit une personnalité appartenant au courant majoritaire qui en reprenne les rênes. Un président qui se trouverait perpétuellement en porte-à-faux avec son parti serait non seulement malheureux mais aussi inefficace. Les noms qui circulent déjà correspondent grosso modo à ce profil même s'il serait réducteur de mettre tous les papables dans le même sac. Il n'en reste pas moins que le futur président ne pourra pas se contenter de surfer avec plus

ou moins de conviction sur la vague libérale. Sa stratégie dépendra essentiellement du résultat des votations du 16 mai sur le paquet fiscal et l'augmentation de la TVA destinée à l'AVS/AL. Le parti radical n'est d'ailleurs pas le seul à être suspendu aux résultats de ce scrutin. Toutes les formations politiques le considèrent comme un test essentiel. L'enjeu est également important pour Pascal Couchepin qui cherche à regagner son leadership sur le parti. Compte tenu de cette situation, Christiane Langenberger a bien choisi son moment pour tirer sa révérence. Le nouveau président qui sera élu le 16 avril sera en place juste au bon moment pour positionner le parti.

Christiane Imsand

COMMENTAIRE

## Correctif en voie de disparition

Votations ■ La compensation des effets de la progression à froid pourrait être supprimée, si le paquet fiscal est approuvé

La partie de la brochure du Conseil fédéral sur le paquet fiscal, en votation le 16 mai, sera imprimée en dernier. La question de la compensation des effets de la progression à froid est au centre du problème.

Alors qu'il aurait dû lancer jeudi la campagne en faveur du train d'allègements fiscaux adopté en juin par le Parlement, le ministre des finances Hans-Rudolf Merz a annoncé mercredi qu'il repoussait sa conférence de presse à au-

jourd'hui. Elle aura lieu après la séance du Conseil fédéral, qui discutera de ce point.

Un papier du Département fédéral de justice et police (DFJP) a mis le feu aux poudres. Une des variantes des experts du conseiller fédéral Christoph Blocher arrive à la conclusion que la compensation de la progression à froid devrait être supprimée si le peuple approuve le paquet fiscal et les allègements qu'il inclut, comme révélé par le «Blick». Les autres variantes

proposent de compenser normalement la progression à froid ou une forme mixte.

La dernière compensation remonte à 1996. Ce correctif fiscal doit être actionné dès que l'inflation cumulée depuis la dernière adaptation dépasse 7%, un seuil qui devrait être atteint l'an prochain.

Le porte-parole du DFJP Livio Zanolari a confirmé l'existence de ce papier mais refusé de s'exprimer sur son contenu. Il ne peut pas anticiper la position du Conseil fédéral, a-t-il

expliqué en faisant allusion à la conférence de presse de Hans-Rudolf Merz.

Le législateur ne s'est pas exprimé sur la progression à froid dans le cadre du paquet fiscal, a justifié pour sa part Dieter Leutwyler, porte-parole du Département fédéral des finances. La réglementation en vigueur est valable pour les tarifs d'impôts actuels. Avec le nouveau régime du paquet fiscal, on peut partir de l'idée que l'inflation sera déjà compensée. /ats

SWISSINFO

## Le syndicat proteste

Le Syndicat suisse des mass médias (SSM) réclame l'annulation des licenciements collectifs à swissinfo. Il a remis hier à Berne une pétition revêtue de 1165 signatures au directeur général de SRG SSR idée suisse, Armin Walpen.

Au lieu de licenciements, le SSM préconise d'accroître le crédit à swissinfo de 2 millions de francs sur deux ans. La SSR pourrait ainsi gérer de manière plus sociale la phase de restructuration de la radio suisse internationale. Les réductions d'effectifs pourraient s'effectuer sur deux ans grâce aux fluctuations naturelles, a justifié le syndicat dans un communiqué.

«Il est inacceptable que la SSR réduise son potentiel multimédias alors qu'elle doit encore définir à fond sa stratégie internet», estiment les pétitionnaires. La société supprime ainsi des emplois qualifiés dans lesquels elle avait investi ces dernières années pour restructurer la radio suisse internationale.

### Responsabilité sociale

Le SSM en appelle à la responsabilité sociale de la SSR. Les 1165 collaborateurs de SRG SSR idée suisse ayant signé la pétition de soutien au personnel de swissinfo témoignent d'un fort esprit de solidarité, s'est réjoui le syndicat. La suppression d'emplois avait été annoncée en décembre 2003 en lien avec l'arrêt de la subvention de la Confédération décidé dans le cadre de l'assainissement des finances. L'enveloppe de 18 millions de francs – la moitié du budget de swissinfo – dévolue au programme étranger de SRG SSR idée suisse sera réduite à 5 millions dès 2005 et disparaîtra en 2006. /ats

# Le service public s'en tire bien

## Radio-télévision ■ Après trois jours de débats au National, les partisans du privé ont gagné quelques concessions publicitaires. La SSR est bien protégée

De Berne  
Erik Reumann

Le Conseil national n'a finalement pas réussi à achever l'examen de la loi sur la radio télévision (LRTV) durant les trois jours qu'il s'était impartis. Pas étonnant avec ses 119 articles, les plus de 50 propositions minoritaires et plus de 70 propositions individuelles qui étaient à traiter. Mais les points les plus importants ont été décidés.

Chiara Simoneschi-Cortesi (pdc/TI) l'a noté à plusieurs reprises lors de ses interventions: les discussions sur la répartition du marché entre diffuseurs privés et la SSR est sensiblement différents pour les latins. Leurs marchés sont simplement trop petits pour permettre à un privé local de concurrencer le service public.

### Concurrence

C'est très différent pour le marché alémanique qui est suffisamment grand pour qu'une véritable concurrence pour la DRS puisse y naître. Cela a indéniablement contribué au fait que ce sont surtout les parlementaires d'outre-Sarine qui ont porté les couleurs du libéralisme dans ce débat.

L'alliance entre la gauche et les intérêts régionaux, voire locaux a donc régulièrement fonctionné pour défaire les inconditionnels du marché et les partisans d'un rôle réduit du service public SSR. Le spectre d'une tentative de torpillage de l'ensemble de la loi par la droite en la rendant inacceptable à la



Hier, les caméras de la télévision suisse alémanique suivaient avec attention le débat sur la loi sur la radio télévision.

PHOTO KEYSTONE

gauche semble s'éloigner. Le résultat final pourrait en fin de compte être assez proche de ce qui était souhaité au départ.

Voici un **récapitulatif** des points les plus importants qui ont été décidés.

### Concessions

Le régime des concessions a été libéralisé. Désormais, seuls les diffuseurs voulant bénéficier de la redevance radio ou télévision et qui seront pour cette raison tenus de fournir certaines prestations d'intérêt général devront obtenir une concession. Les autres diffuseurs privés pourront simple-

ment s'annoncer à l'Office fédéral de la communication.

### Publicité

C'est un des changements qui a l'impact le plus direct sur les finances du programmes et pour les auditeurs et téléspectateurs. Pas étonnant que c'est sur ce thème que les parlementaires ont gaspillé le plus de salive. Selon la volonté du Conseil national, seuls les émetteurs privés suisses pourront diffuser de la publicité politique et religieuse, ainsi que pour les alcools fermentés. La SSR se voit toujours exclu de ces marchés. Une intervention de dernière minute

a aussi exclu ce type de publicités des fenêtres publicitaires des chaînes étrangères. Le Conseil des Etats se voit toutefois mis en demeure d'examiner plus précisément les problèmes légaux internationaux que cette décision pourrait susciter.

La publicité pour les médicaments reste interdite à l'ensemble des diffuseurs. Comme par le passé, les radios de la SSR ne pourront pas diffuser de la publicité. Ils ont tout de même gardé le droit de faire parrainer certaines émissions. La météo de la RSR pourra donc toujours être offerte par un café ou une compagnie de

téléphonie mobile. En fait, on aboutit à un statu quo ante pour les radios SSR.

### Redevance

Le National souhaite aussi que les diffuseurs privés remplissant un mandat de prestations publiques reçoivent aussi 4% de la redevance au lieu de 1% jusqu'à présent. Les parlementaires ont toutefois imposé que les pourcentages reversés aux privés soient calculés séparément pour la radio et la télévision et non sur l'ensemble des redevances perçues par la SSR. Le service public devrait ainsi perdre environ 36 millions de francs qui seront redistribués aux privés.

### Organes de concession et de surveillance

L'idée du Conseil fédéral d'une Commission des télécommunication et des médias électroniques aura fait long feu. Le National a décidé d'attribuer ses fonctions à l'Office fédéral de la communication. Les tâches de contrôle sont confiées à l'Autorité indépendante de surveillance de radio télévision.

La chambre basse a aussi liquidé l'idée de conseils du public proposé par sa propre commission pour surveiller tous les diffuseurs bénéficiant d'une concession, qu'ils soient privés ou publics. Ils seront simplement soumis à l'Autorité indépendante de surveillance.

La SSR gardera donc ses cinq conseils spécifiques qui surveilleront uniquement les programmes de ses propres diffuseurs. /ERE-La Liberté

## EN BREF

**ASILE ■ Pierre Chiffelle** rencontre Christoph Blocher. Le conseiller d'Etat vaudois Pierre Chiffelle a rencontré hier à Berne le chef du Département de justice et police (DFJP) Christoph Blocher. Cette «séance d'information réciproque» s'inscrit dans le contexte tendu de la crise à la Fareas. «La réunion s'est déroulée dans un climat positif. Ce vaste tour d'horizon sur les questions d'asile n'a débouché sur aucune décision», a déclaré le porte-parole du Département vaudois des institutions et relations extérieures. Une nouvelle rencontre sera agendée «prochainement» pour poursuivre cet échange. /ats

**RÉGIME DOUANIER ■ Débat urgent au Parlement.** Les Chambres fédérales traiteront au cours de la troisième semaine de la session en cours de la taxe douanière sur les réexportations de marchandises que veut introduire l'Union européenne. Les bureaux du Conseil national et du Conseil des Etats considèrent la question comme urgente. /ap

**VALAIS ■ Le vote par correspondance** pourrait être généralisé. Le vote par correspondance pourrait être généralisé en Valais dès 2005. Les députés valaisans ont accepté hier, en première lecture le projet de loi sur les droits politiques même si selon certains, la réforme ne va pas assez en profondeur. /ats

## La holding était largement surévaluée

### Nyon ■ L'ancien directeur financier attaque Jürg Stäubli

Un ancien responsable du groupe de Jürg Stäubli a lourdement chargé son ex-patron hier devant le Tribunal de Nyon (VD). Cerise sur le gâteau, le représentant de la BCGE au conseil d'administration aurait été au courant des surévaluations d'actifs.

«Les surévaluations d'actifs ont atteint une telle ampleur que ma conscience professionnelle ne m'autorise plus à signer ces comptes», écrit en mai 1996 dans sa lettre de démission l'ancien directeur financier de JS Consulting, la société de Jürg Stäubli. «Il est hors de question de présenter un bénéfice net de 1 million alors que la perte est de 10 millions».

### La BCGE était au courant

Au troisième jour du procès de l'homme d'affaires, la lecture de ce document, visiblement pas connu de toutes les parties, a fait sensation. Et son auteur, appelé à la barre comme témoin, amène d'autres précisions tout aussi intéressantes.

D'après lui, entre 1993 et 1995, les surévaluations d'actifs auraient dépassé les 70 millions de francs au total. «Et je n'ai pas eu connaissance de tout», précise-t-il. Ces surévaluations portent

sur les immeubles, les inventaires et les travaux en cours.

Six mois après son arrivée, le directeur financier donne une première fois sa démission. Il explique au représentant de la Banque cantonale de Genève (BCGE) au sein du Conseil d'administration de JS Holding que «Jürg Stäubli ment à toutes les occasions». Mais le banquier le convainc de rester, lui assurant que la banque va «écarter Jürg Stäubli de la tête de JS Holding».

### Deux versions

Le directeur financier tient «l'homme de la BCGE» au conseil d'administration régulièrement informé de la situation de JS Holding. Il lui donnait deux versions des comptes, «avant et après» les surévaluations.

«Je les apportais moi-même à la poste. Sinon je n'avais pas l'assurance que c'était vraiment envoyé. Parfois, Jürg Stäubli les interceptait», a-t-il expliqué devant la Cour.

«La banque était donc au courant depuis l'automne 1993?», demande l'avocat de Jürg Stäubli, Me Eric Stoudmann. «Ce serait difficile de ne pas être le cas», réplique le témoin. Après un moment désagréable, Jürg Stäubli retrouve le sourire. /ats

## Le retour discret des notes à l'école

### Vaud ■ Le Conseil d'Etat préconise une évaluation qualitative dès la 5e année

Des notes dès la 5e année, mais sur des principes qualitatifs: la conseillère d'Etat Anne-Catherine Lyon a présenté son contre-projet à l'initiative libérale pour le retour des notes. Le texte est soumis à consultation jusqu'au 25 mars. «Le Conseil d'Etat revendique un système qui continue à miser sur la qualitatif et non sur la quantitatif», a expliqué la cheffe du Département de la formation et de la jeunesse (DFJ). L'élève n'est donc pas jugé sur ses seules performances mais aussi sur sa progression.

### 20.000 signatures

Au niveau primaire, où il s'agit de guider et d'encourager les élèves, l'évaluation continuera à se faire par des appréciations verbales (de «objectif largement atteint» à «non atteint»). Mais au niveau secondaire, Vaud adoptera comme presque tous les cantons romands une échelle de 1 à 6. Il n'y aura pas de moyenne générale, seulement une moyenne annuelle par discipline.

Lancée en février 2001, l'initiative «des notes pour une école transparente» a recueilli 20.000 signatures. Elle réclame le retour à une évaluation basée sur des notes et des moyennes dès la 3e année. Le DFJ avait rapidement réagi en réintroduisant des «codes chiffrés» en 7e, 8e et



Au niveau primaire, le canton de Vaud maintient les appréciations verbales. Les notes réapparaissent dès la 5e année. Ici, une classe du Locle, lors de la rentrée en août 2003. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

9e années dès la rentrée 2001. «La crispation sur la question de l'évaluation est compréhensible», a estimé Anne-Catherine Lyon.

### «Mea culpa» du DFJ

Durant la campagne précédente le vote sur la réforme scolaire EVM en décembre 1996, il n'a jamais été question de remplacer les notes à tous les niveaux. «Nous devons en donner quitte aux initiés», a déclaré Anne-Catherine Lyon. En outre, le jargon pédagogique a suscité de nombreux malentendus.

Le contre-projet, élaboré dans un esprit de concertation, devrait permettre de calmer le

débat. Il ancre dans la loi des éléments importants qui étaient jusque-là définis dans le règlement d'application ou dans les directives du département. Outre la question des notes, il est ainsi fait clairement référence aux objectifs de l'enseignement et aux plans d'étude. Les «épreuves cantonales», communes à toutes les classes d'un même degré, sont généralisées.

Anne-Catherine Lyon espère que le Conseil d'Etat pourra adopter le texte définitif du contre-projet le 7 avril afin que le Grand Conseil puisse se prononcer avant les vacances d'été. /ats

EN BREF

**RABAT ■ Bilan final.** Le bilan définitif du séisme qui a frappé le 24 février la région d'Al Hoceima au Maroc est de 629 morts et 926 blessés. Le tremblement de terre a également détruit 2539 maisons, laissant 15.230 personnes sans-abri, a expliqué le ministre de la Communication Nabil Benabdellah. Sur les 926 blessés, 101 étaient toujours hospitalisés hier, alors que la vie avait repris son cours normal à Al Hoceima. /ap

**IRAK ■ Critiques.** Une majorité de Canadiens, de Français, d'Allemands, de Britanniques, d'Italiens, d'Espagnols et de Mexicains voient d'un mauvais œil la politique étrangère de George Bush et considèrent que l'invasion de l'Irak a accru la menace terroriste dans le monde, selon des enquêtes d'opinion rendues publiques hier. /ap

**PARIS ■ L'Europe se démarque.** La France et l'Allemagne se démarquent du projet américain de «Grand Moyen-Orient». Les deux nations appellent l'Union européenne (UE) à définir une approche «distincte, complémentaire de celle des Etats-Unis». Paris et Berlin insistent en outre, conformément à la Stratégie de sécurité de l'UE, sur la nécessité de trouver une solution au conflit israélo-palestinien, sans laquelle «il y aura peu de chances de résoudre d'autres problèmes du Moyen-Orient». «Nous devons prendre en compte le sentiment national et l'identité de chaque pays», poursuivent les deux capitales, «nous devons éviter les pièges d'une approche globale qui ignore les caractéristiques nationales et stigmatise l'Islam comme étant incompatible avec la modernité». /ats-afp

**BAGDAD ■ Préparatifs.** L'Irak se préparait hier à officialiser sa constitution provisoire, étape importante vers la souveraineté. Sur le terrain, les attaques se sont poursuivies. Une nouvelle attaque a fait trois morts et deux blessés hier à Bagdad, quand une roquette a explosé près d'un central téléphonique. /ats-afp

**NEW YORK ■ Manifestation.** Quelques centaines de personnes ont manifesté hier devant la mairie de New York. Elles demandaient à la ville de marier les couples homosexuels, accentuant l'imbroglio juridique aux Etats-Unis à ce propos. /ats-afp

**CARACAS ■ Libération exigée.** Plusieurs centaines d'adversaires du président vénézuélien Hugo Chavez défilaient hier à Caracas pour demander la libération de quelque 350 personnes qui auraient été interpellées lors des troubles qui ont fait au moins sept morts ces derniers jours. /ats-afp

**LONDRES ■ Foulard admis.** Le droit des jeunes musulmanes de porter le foulard islamique dans les écoles sera protégé en Grande-Bretagne, a déclaré hier un membre du gouvernement. «Nous continuerons certainement à autoriser les jeunes filles de porter le hijab dans les écoles tout comme nous autorisons les femmes officiers de police à porter le hijab et les officiers sikhs à porter le turban», a souligné Patricia Hewitt, ministre du commerce. /ats-afp

# La politique reprend le dessus

## Haïti ■ Les troupes américaines et françaises patrouillent régulièrement dans les rues de Port-au-Prince. Un nouveau gouvernement commence à se dessiner



Une patrouille américaine dans les rues de Port-au-Prince, où la présence militaire étrangère a restauré un calme apparent. PHOTO KEYSTONE

Les forces américaines et françaises ont commencé hier des patrouilles régulières à Port-au-Prince. Alors que les insurgés haïtiens devaient déposer les armes, un embryon de gouvernement s'est mis en place. Un mois après le début du soulèvement ayant conduit au départ précipité du président Jean-Bertrand Aristide, les banques ont rouvert leurs portes. Des militaires français à bord de jeeps équipées de mitrailleuses ont patrouillé dans le centre. Des véhicules légers de l'armée américaine ont assuré la protection du Palais national, l'ancien symbole du pouvoir d'Aristide. Pour la

deuxième journée consécutive, des militaires américains ont patrouillé à bord de Humvees équipés de mitrailleuses et de bazookas.

De nombreux quartiers populaires de Port-au-Prince, fiefs des «chimères» fidèles au président déchu et dotées d'armes automatiques et de machettes, demeurent toutefois difficilement pénétrables.

### Craintes de représailles

Les partisans d'Aristide craignent des représailles et des habitants ont fait état de lynchages. Sur le plan politique, le comité tripartite – opposition, parti Lavalas, communauté internationale –, a tenu sa pre-

mière réunion. Le comité doit désigner un Conseil de sages d'une dizaine de personnes. Un gouvernement provisoire, avec un nouveau premier ministre sera ensuite formé, avant l'organisation à beaucoup plus long terme d'élections législatives. Soucieux de restaurer une autorité sur le pays, le président par intérim, Boniface Alexandre, a nommé Léonce Charles à la tête de la police. Ancien chef respecté des garde-côtes haïtiens, il a été formé aux Etats-Unis. Les 4000 policiers collaboreront avec la force internationale, qui compte désormais plus de 1700 militaires américains, français et canadiens. /ats-afp-reuters

## Les Américains dirigent

Exit le président Jean Bertrand Aristide sous pressions américaines, exit le chef militaire des insurgés toujours sous pressions américaines, nomination d'un chef de la police connu de Washington, les Etats-Unis mènent la danse en Haïti. Quelle que soit la vérité sur les conditions précises du départ forcé ou non dimanche de Jean Bertrand Aristide, les pressions américaines ont été essentielles sur la décision d'un homme qui déclarait quelques heures auparavant ne pas vouloir céder.

### Bonne collaboration

Paris n'a pas participé au dénouement, alors qu'elle a eu un rôle dans le forcing politique pendant des semaines et se retrouve aujourd'hui en bonne collaboration avec Washington pour assurer avec des forces armées la sécurité de Port-au-Prince et un processus démocratique.

L'ambassadeur de France en Haïti Thierry Burkard avait indiqué dimanche ne pas avoir participé à la tractation finale, alors que la France a été le premier pays à suggérer publiquement au président Aristide de se retirer. «Les Français ont administré la purge, mais ce sont les Américains qui ont tiré la chasse d'eau», commentait un diplomate à Port-au-Prince. Quant au président par intérim Boniface Alexandre, il vit dans la maison d'un diplomate améri-

cain sous la protection de gardes, selon une source occidentale. Il n'apparaît pas encore au palais présidentiel, où mercredi matin les Marines ont déployé des blindés.

### Guy Philippe mis au pas

Les Etats-Unis ont fait preuve de la même fermeté face à Guy Philippe. Le chef militaire des insurgés était en train de se transformer en leader militaire populiste et aurait pu menacer le processus démocratique ordonné que souhaite la communauté internationale. Mardi, le porte-parole du département d'Etat, Richard Boucher a souligné que «les rebelles n'ont pas de rôle dans le processus politique».

Mercredi, un colonel des Marines sonnait la fin de la récréation pour les insurgés en rencontrant Guy Philippe. «Ce fut un message extrêmement franc», a indiqué une source diplomatique. Quelques heures plus tard, le chef des insurgés annonçait qu'il déposait les armes. Au grand dam de celui qui se voyait bien en nouveau chef des forces de sécurité haïtienne, Boniface Alexandre annonçait aussi mercredi la nomination de Léonce Charles, le chef des gardes-côte haïtiens comme directeur général par intérim de la police. Léonce Charles est bien connu des Etats-Unis pour avoir collaboré dans la lutte contre le trafic de drogue. /ats-afp-reuters

# Nouveau scandale pour Ariel Sharon

## Proche-Orient ■ Le premier ministre confronté aux liens de sa famille avec celle d'un homme d'affaires douteux. Trois Palestiniens abattus et cinq autres blessés

Un écolier palestinien a été tué et cinq autres ont été blessés hier dans une incursion de l'armée israélienne dans la bande de Gaza. Parallèlement en Israël, le premier ministre Ariel Sharon était affaibli par un nouveau scandale.

L'état d'alerte maximale a été décrété en Israël après des informations sur de nombreux attentats planifiés par des groupes palestiniens. Cette mesure a été prise à l'approche de la fête juive de Pourim dimanche et au lendemain de la liquidation par l'armée à Gaza de trois activistes du mouvement Hamas qui a promis de les venger.

### Ecolier tué

Mohammad Othmane, 14 ans, a été touché mortellement d'une balle à la poitrine et quatre autres adolescents ont été blessés par les tirs israéliens alors qu'ils se trouvaient dans la cour de l'école Al-Oumariya à Rafah, dans le sud de la bande de Gaza. Une dizaine de maisons ont été détruites totalement ou partiellement lors de l'incursion à laquelle ont participé une quinzaine de véhicules blindés et des bulldozers, selon des témoins. Une source militaire israélienne a



Des parentes de Itrad Al Gamali, tué avec deux autres militants par l'armée israélienne, pleurent lorsque sa dépouille quitte sa maison familiale. PHOTO KEYSTONE

affirmé que «des opérations visant des terroristes sont en cours à Rafah, notamment dans le but de découvrir et démolir des tunnels creusés sous la frontière avec l'Egypte servant à la contrebande d'armes». La source a fait état d'«intenses échanges de tirs» entre les soldats et des combattants,

sans en être en mesure de commenter dans l'immédiat la mort de l'écolier. Dans la nuit, un activiste du groupe armé «les Comités de la Résistance populaire», Awni Koulab, a été tué et onze autres personnes blessées par une explosion d'origine inconnue dans sa

maison dans un autre secteur de Rafah, selon des responsables de la sécurité palestinienne.

En Cisjordanie, l'armée a arrêté dans la nuit quatorze activistes présumés dans la région de Hébron et quatre autres à Naplouse. Par ailleurs, en dépit

de ses dénégations, Ariel Sharon était confronté à un nouveau scandale après des révélations de presse sur des liens d'affaires qu'il aurait entretenus avec la famille d'Elhanan Tannenbaum, un colonel de réserve libéré en janvier dans le cadre d'un échange de prisonniers avec le Hezbollah libanais.

Selon un sondage publié par le quotidien Maariv, 42% des Israéliens souhaiteraient qu'il démissionne s'il s'avérait qu'il a caché ces liens noués il y a 29 ans avec la famille Tannenbaum.

### «Campagne de calomnies»

Ariel Sharon a démenti que ces anciens liens d'affaires aient influé sa décision d'accepter l'échange de prisonniers controversé avec le Hezbollah, et affirmé qu'il ignorait l'existence de ces liens. 47% des Israéliens estiment toutefois, selon le sondage, qu'il était au courant de ces liens.

Déjà empêtré dans deux affaires qui font l'objet d'enquêtes policières, Ariel Sharon est passé à la contre-attaque en se disant victime d'«une campagne de calomnies sans précédent», et clamant n'«avoir rien à cacher». /ats-afp-reuters

EN BREF

**PARIS ■ Mode hiver 2004-2005.** Le prêt-à-porter de l'automne-hiver 2004-2005 navigue en apesanteur. Les marionnettes de Jean-Paul Gaultier, (photo keystone) les modèles faussement suspendus de Rochas et la collection lunaire de Issey Miyake ont été présentées mercredi soir à Paris. Jean-Paul Gaultier a fait des économies de casting cette saison. Cinq mannequins en chair et en os ont défilé sur un



podium principalement occupé par des marionnettes de chiffon grande nature manipulées d'en haut. /ats-afp

**SKYGUIDE ■ Un complice?** Le Ministère public zurichois examine quel rôle d'éventuels complices pourraient avoir joué dans le meurtre du contrôleur de Skyguide. Différents médias suisses et allemands faisaient état hier d'un détective privé que le principal suspect voulait engager pour retrouver l'aiguilleur du ciel de Skyguide. Le détective aurait refusé ce travail. /ats

**PANDA ■ Une compagne pour la vie.** Recherche pour relation sérieuse célibataire en pleine forme et au pelage noir et blanc. Doit accepter le sérieux penchant de son futur compagnon pour la sieste et les repas copieux. S'adresser au Parc animalier de Shanghai. Les responsables du parc précisent que Guo-Qing, cinq ans, «cherche une partenaire pour la vie». /ats-afp

**JAVA ■ Mineurs clandestins asphyxiés.** Au moins onze mineurs clandestins ont péri asphyxiés dans une mine d'or dans l'île indonésienne de Java. Ils ont inhalé de la fumée dégagée par des pneus brûlés par des responsables de la mine qui voulaient ainsi déloger les clandestins. /ats-afp

**JEAN-PAUL II ■ Visite en juin.** Le Vatican envisage une reprise des voyages à l'étranger de Jean Paul II avec un déplacement en Suisse au mois de juin, a annoncé hier Radio Vatican. Le pape a effectué son dernier voyage à l'étranger en septembre dernier en Slovaquie. Une équipe du Saint Siège s'est rendue la semaine dernière en Suisse pour préparer une possible visite pontificale les 5 et 6 juin. C'est désormais à Jean Paul II de prendre la décision. /ap

**GENESIS ■ Pas de dédommagement.** L'ancien juge d'instruction soleurois Markus Henzi, mis en cause dans le cadre de l'opération «Genesis» contre la pédophilie sur internet, ne touchera pas de dédommagement. Sa demande à hauteur de 420.000 francs été rejetée hier par le canton. /ats

# Nougaro quitte «le ring de la vie»

**Musique ■ Le chanteur qui affirmait être «troubadour baroque» est mort.**  
 «Je suis un type tourmenté, qui cherche à retrouver un paradis perdu», disait-il

Le chanteur français Claude Nougaro est mort hier matin à l'âge de 74 ans à son domicile parisien. En près de 50 ans, ce «troubadour baroque» avait créé un style bien particulier entre jazz et balades.

Le chanteur avait été hospitalisé il y a quelques semaines, mais avait regagné récemment son domicile parisien. Une messe doit être célébrée à Notre-Dame-de-Paris lundi, a indiqué hier son agent Charley Marouani. Nougaro sera ensuite enterré dans sa ville natale, Toulouse. Depuis plus d'un an, il ne chantait plus, mais se produisait encore sur scène pour des lectures de textes qu'il avait écrits, intitulés «Les fables de ma fontaine».

## Gouaille et poésie

Durant sa longue carrière, il a publié une vingtaine de disques ou d'albums («Tu verras», «Ami chemin», «Nougayork», «Pacifique»), donné d'innombrables concerts, traversé quelques problèmes cardiaques et s'est constamment renouvelé, tout en conservant sa diction soignée et son accent ensoleillé du sud-ouest.

Il a aussi chanté sa ville «Toulouse», sa fille «Cécile», «le jazz et la java», et d'innombrables morceaux où se marient gouaille et poésie.

## Tombé dans la musique

Honoré en 1988 par le grand prix de la chanson française de la Sacem pour l'ensemble de son œuvre, il avait pourtant connu peu avant une période de basses eaux. Il rebondissait en partant à New York, finançant lui-même l'album «Nougayork» (1988), qui allait le remettre au premier plan, artistiquement et com-



Claude Nougaro s'était produit sur la grande scène du Festival Paléo de Nyon en 1998.

PHOTOTO KEYSTONE

mercialement. Né dans la ville rose le 9 septembre 1929 d'un père baryton à l'opéra et d'une mère pianiste, Nougaro est tombé tout petit dans la musique, écoutant aussi du jazz «sur la radio de la cuisine chez ses grand-parents» et les chanteurs français de renommée mondiale, Charles Trénet ou Edith Piaf.

Pourtant, il ne s'est pas dirigé tout de suite vers la musique, il n'avait pas assez de voix pour être baryton et ne jouait d'aucun instrument. Il a d'abord tâté du journalisme, avant de dire des poèmes dans

les cabarets puis d'écrire des chansons pour d'autres chanteurs.

Il commence ensuite à chanter ses compositions, mais ne connaît son premier grand succès qu'en 1963 avec «Je suis sous» (sous, sous ton balcon). Il travaille ensuite avec Baden Powell, Dave Brubeck, des percussionnistes africains, s'appropriant les influences musicales pour créer son style «du Nougaro», mélange de swing et de poésie. A l'aube de ses 70 ans, il avait publié un livre, «Sur paroles», regroupant la presque totalité de ses textes, illustrés

par une cinquantaine de dessins de sa main.

Il se définissait lui-même comme un «troubadour baroque» et comme «l'anti-Trénet». «Lui, a-t-il dit dans une interview, il incarne la joie de vivre, la fraîcheur. Moi, je suis un type tourmenté, qui cherche à retrouver un paradis perdu. Trénet est le blond aux yeux bleus, extraverti, je suis le petit noir cathare, pour lequel il est dur d'être sur le ring de la vie». Jacques Chirac et la classe politique française, tout comme ses pairs, ont salué hier, l'homme qui savait mettre les mots français en avant. /ats-afp

## Dutroux pensait à tout Procès ■ Le pédophile serait un «professionnel effrayant»

Le juge Jean-Marc Connerotte, à l'origine de l'arrestation de Marc Dutroux en 1996, a évoqué hier le «professionnalisme effrayant» du pédophile. Il s'exprimait lors de son audition devant la cour d'assises d'Arlon.

Le magistrat, témoin-vedette de la quatrième audience du procès de Dutroux et de ses trois complices présumés, a ra-

conté les six journées séparant la disparition de Laetitia Delhez (14 ans), enlevée par Marc Dutroux le 9 août 1995, et sa découverte dans une cache du pédophile à Marcinelle en compagnie de la petite Sabine Dardenne (12 ans), enlevée 80 jours plus tôt.

Dutroux est un homme «qui pense à tout», a dit Jean-Marc Connerotte. /ats-afp-reuters

## McDo au régime Restauration ■ Le géant supprime les repas copieux

Le géant américain de la restauration rapide McDonald's a annoncé mercredi qu'il prévoyait de supprimer ses menus les plus copieux composés de cornets de frites et de sodas de taille géante. McDo entend ainsi aider les Américains à lutter contre l'obésité.

McDonald's, leader mondial du «fastfood» basé à Oak Brook (Illinois), va faire disparaître ces menus d'ici la fin de

l'année dans ses 13.600 restaurants aux Etats-Unis. L'enseigne a été critiquée par les nutritionnistes en raison de la richesse calorique de ses portions géantes de frites ou de boisson sucrée alors que près de 40% des Américains souffrent d'obésité. McDonald's a commencé à varier ses menus en 2002 en introduisant, au côté du populaire Big Mac, des salades, des yaourts ou des salades de fruits. /ats-afp

## Réseau ferroviaire au peigne fin France ■ Le groupe AZF reste un mystère. «Une affaire de crapulerie», risque Perben

Des milliers de chemins français ont passé au peigne fin hier le réseau ferré à la recherche des bombes que le groupe inconnu AZF assure avoir posées pour soutirer une rançon au gouvernement. La divulgation de l'affaire par la presse a été fustigée en haut lieu.

En dépit des gros titres de la presse et d'une intense couverture médiatique, les usagers qui par millions prennent le train chaque jour, ont toutefois résisté à la panique redoutée par les autorités françaises.

Le président de la SNCF, Louis Gallois, s'est voulu rassurant quant aux risques encourus par les voyageurs. «Si nous avions le sentiment que la sécurité des usagers n'est pas assurée, nous ne ferions pas rouler les trains», a-t-il déclaré.

### 32.000 km

Au total quelque 32.000 km de voies ferrées ont été inspectées entre mercredi et hier par 10.000 agents de la Société des Chemins de fer (SNCF) à la recherche d'éventuelles bombes.

Le groupe AZF, du nom de l'usine chimique qui a explosé



Dix mille agents des Chemins de fer français ont inspecté depuis mercredi 32.000 km de voies ferrées. PHOTO KEYSTONE

à Toulouse en 2001, dont on ignore tout sauf qu'il est composé d'au moins une femme, menace de faire sauter une dizaine de bombes au total sur le réseau ferré si les pouvoirs publics ne lui remettent pas 4 millions de dollars et un million d'euros.

Enquêteurs et experts tentent d'établir le profil de ce groupe mystérieux. Ils disposent de peu d'éléments: des let-

## Ô Toulouse

Tout au long de sa vie, Claude Nougaro aura chanté les beautés de sa ville natale, Toulouse. Entre «Nougaronne» et la Ville Rose, une histoire d'amour de plus de 70 ans, magnifiée dans l'hymne «Toulouse» (1967), inspiré par le carillon de l'église des Minimes.

Voici le texte de la chanson (copyright EMI):

«Qu'il est loin mon pays, qu'il est loin

Parfois au fond de moi se raniment

L'eau verte du canal du Midi

Et la brique rouge des Minimes

O mon pays, ô Toulouse, ô Toulouse

Je reprends l'avenue vers l'école

Mon cartable est bourré de coups de poing

Ici, si tu cognes, tu gagnes

Ici, même les mémés aiment la castagne

O mon pays, ô Toulouse

Un torrent de cailloux roule dans ton accent

Ta violence bouillonne jusque dans tes violettes

On se traite de con à peine qu'on se traite

Il y a de l'orage dans l'air et pourtant

L'église Saint-Sernin illumine le soir

D'une fleur de corail que le soleil arrose

Une fleur de corail que le soleil arrose

C'est peut-être pour ça malgré ton rouge et noir

C'est peut-être pour ça qu'on te dit Ville Rose.

Je revois ton pavé, ô ma cité gasconne. /ap



## RÈGLEMENT

## Quelques changements

La saison de F1 2004 va avoir droit à quelques changements au niveau du règlement.

## Règlements techniques

**Aileron arrière:** constitué désormais de deux profils maximum au lieu de trois, séparés de 15 mm l'un de l'autre. Les dérives latérales de l'aileron ont été allongées vers l'arrière pour arriver à 600 mm de l'axe des roues.

**Moteur unique:** un seul moteur sera autorisé par week-end de Grand Prix. En cas de changement de moteur sur une monoplace, le pilote sera rétrogradé de dix places sur la grille.

**Electronique:** départ et changement de vitesse automatiques et descente programmable de plusieurs rapports sont désormais interdits. En revanche, l'antipatinage est toujours accepté.

## Règlements sportifs

**Programme:** deux séances d'essais libres le vendredi (11 h à 12 h et 14 h à 15 h), deux autres le samedi matin (10 h à 10 h 45 et 11 h 15 à 12 h) et une seule séance de qualifications (en deux parties séparées de deux minutes seulement) à partir de 14 h. Le système d'ordre de départ sera le même que l'an passé, basé sur le classement du championnat pour la première partie, le meilleur temps partant en dernier pour la seconde partie. Course le dimanche à 14 h.

**Sanctions:** à partir de cette saison les sanctions ne seront plus appliquées en course mais à l'issue du Grand Prix pour l'épreuve suivante après audition des pilotes et des responsables d'écurie impliqués.

**Vitesse dans les stands relevés:** cette saison la limitation de vitesse dans les stands durant la course passera de 80 à 100 km/h. /si

## TOUS AZIMUTS

**Montoya perd patience.** La presse australienne a fait, hier matin, ses choux gras de l'attitude du pilote colombien Juan Pablo Montoya parti au beau milieu d'une conférence de presse. Des comiques avaient été conviés, dont l'humour n'ont pas plu à Montoya qui, excédé, a préféré se lever et quitter la salle. /si

**Actions caritatives.** L'association des pilotes de Grands Prix de F1 a décidé de se rapprocher du public en effectuant plusieurs actions caritatives. Ainsi à Melbourne, des pin's du casque de l'Australien Markk Weber (Jaguar) ont été mis en vente. Le montant de la vente des pin's sera intégralement versé à une oeuvre caritative pour les enfants cancéreux. /si

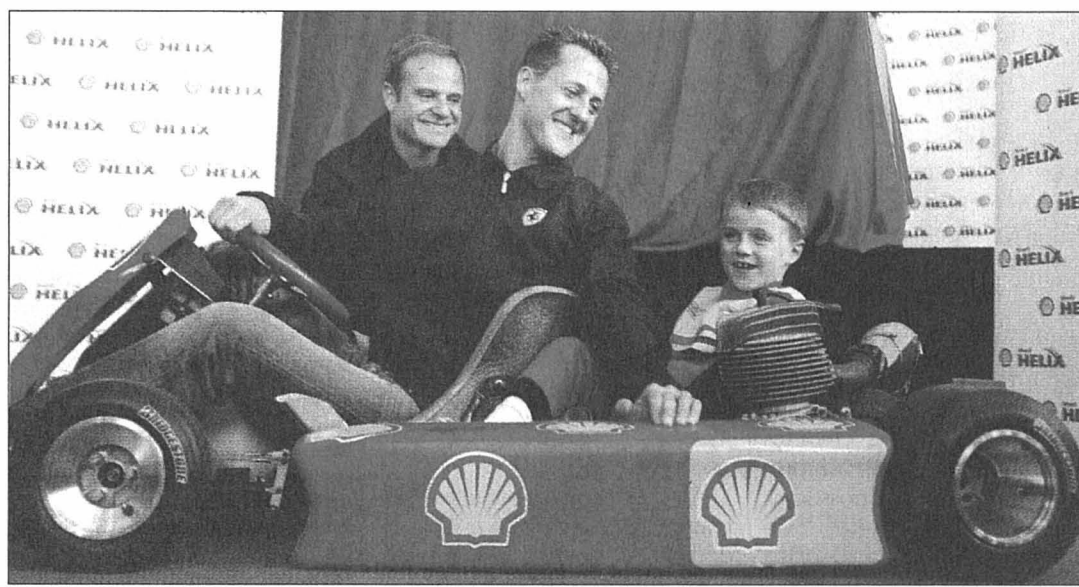
**Déjà une rumeur.** Le championnat du monde de F1 et le Grand Prix d'Australie n'ont pas commencé que, déjà, les rumeurs de transfert pour l'an prochain circulent. Hier, il se murmurait que, le Colombien Juan Pablo Montoya quittant Williams-BMW à la fin de la saison pour McLaren-Mercedes, le Britannique Jenson Button, actuellement lié à BAR-Honda, pourrait le remplacer. /si

## Tous contre «Schumi»

Automobilisme ■ L'Allemand Michael Schumacher est bien sûr le grand favori de la saison de F1 qui débute dimanche en Australie. La rivalité sera grande

La saison de F1 qui commence dimanche avec le Grand Prix de Melbourne s'annonce plus ouverte que jamais. Toujours aussi avide, Michael Schumacher voudra rafler un septième titre mondial, mais les autres prétendants emmenés par son frère Ralf et Juan Pablo Montoya sont plus que jamais à l'affût. Depuis son premier titre sur Ferrari décroché en 2000, Michael Schumacher a toujours fait figure de grandissime favori en ouverture de rideau. Il en va un peu différemment cette année: certes, le champion allemand reste l'homme à battre, mais la lutte promet d'être serrée, ainsi qu'elle l'a été l'an dernier.

La nouvelle Williams-BMW de Ralf Schumacher et du Colombien Juan Pablo Montoya paraît sensiblement plus compétitive que la précédente, ce



Rubens Barrichello et Michael Schumacher: gare à la concurrence!

PHOTO KEYSTONE

qui laisse notamment augurer une lutte «fratricide» au sommet entre les deux Allemands. Les McLaren-Mercedes du Finlandais Kimi Raikkonen -

deuxième l'an dernier - et de l'Ecosse David Coulthard seront une nouvelle fois en embuscade, de même que le très prometteur espagnol Fernando Alonso (Renault). Parmi les «viennent-ensuite», on devrait assister à une réédition des duels entre Sauber, BAR-Honda, Toyota et Jaguar.

dont le petit point lui assurait une historique sixième couronne mondiale, une de plus que la légende argentine Juan Manuel Fangio.

Outre le record de titres, Michael Schumacher détient le record des victoires, des meilleurs tours en course, des points, des tours et des kilomè-

tres en tête. «Cette saison sera certainement très tendue, avec des hauts et des bas» estime-t-il. Michael Schumacher, sous contrat avec Ferrari jusqu'à fin 2006 et à qui il ne manque que le record de pole positions détenu par le Brésilien Ayrton Senna (65 contre 55), se dit même prêt à tenir le volant d'une monoplace encore quelques années. «La retraite est encore si lointaine que je n'ai même pas commencé à y penser, même pas en rêve» affirme-t-il.

Une façon d'enfoncer le clou à quelques jours du début de la saison sur un circuit du Grand Prix d'Australie à Melbourne qui lui a bien réussi, puisqu'il y compte trois succès (2000, 2001 et 2002) pour un total de 41 points. Fort de son expérience, l'aîné des frères Schumacher assure qu'il aborde cette première manche dans le plus grand calme. «Je connais la voiture jusqu'au moindre boulon et vous pouvez me croire quand je dis que je n'aurai pas de problème de sommeil avant l'Australie» prévient-il. /si

## Un appétit intact

A 35 ans, Michael Schumacher sera l'aîné de la compétition, après Olivier Panis et ses 38 ans. Certains ont dit l'Allemand démotivé, quelque peu las. Mais la réponse du pilote Ferrari est cinglante: «Je ne comprends pas pourquoi il est si difficile pour les gens de comprendre que je suis toujours là pour gagner. Si je ne suis pas au top, alors je me battrais pour y parvenir. J'ai besoin d'être en position de lutter pour le titre.» La saison passée, «Schumi» avait fait parler son expérience pour décrocher une simple huitième place au dernier Grand Prix, au Japon, résultat peu conforme à son rang, mais

## Neel Jani: trop tôt!

S'il ne fait plus de doute que Neel Jani sera le prochain Helvét à piloter un bolide de Formule 1, le jeune Seelandais (20 ans) d'adoption n'entend pas brûler les étapes. Actuellement en stage de préparation au Castellet en vue de la saison de Formule Renault V6, le pigiste de chez Sauber ne se berce pas d'illusions quant aux mois à venir. «Ce n'est pas encore programmé, mais peut-être que j'aurai l'occasion de «tourner» une fois ou l'autre le vendredi, souffle-t-il. Cela étant, je

ne pense pas que ce serait une bonne idée de vouloir m'aligner en Grand Prix, je manque encore par trop d'expérience. Mais mon tour viendra...»

Dès aujourd'hui, Neel Jani suivra d'un œil attentif tout ce qui se passera à Melbourne. «Bien malin qui pourrait prédire ce que sera la saison, rigole-t-il. Disons que la lutte sera très serrée entre les quatre équipes de pointe. Pour le surplus, il y a beaucoup de candidats pour le titre. Michael Schumacher? Il sera chaque course parmi les favoris.»

Comme d'habitude... /JFB

## F1 Formule 1 - Les équipes de la saison 2004

Pneus	Budget	Pilote	Année de naissance
Ferrari (B) Bridgestone	Budget* 250 mio. \$	1 Michael Schumacher ALL 1969 Sextuple champion du monde	
		2 Rubens Barrichello BRE 1972 Saison 2003 - 4e rang	
Williams-BMW (M) Michelin	Budget 250 mio. \$	3 Juan Pablo Montoya COL 1975 Saison 2003 - 3e rang	
		4 Ralf Schumacher ALL 1975 Saison 2003 - 5e rang	
McLaren-Mercedes (M) Michelin	Budget 200 mio. \$	5 David Coulthard GBR 1971 Saison 2003 - 7e rang	
		6 Kimi Raikkonen FIN 1979 Saison 2003 - 2e rang	
Renault (M) Michelin	Budget 200 mio. \$	7 Jarno Trulli ITA 1974 Saison 2003 - 8e rang	
		8 Fernando Alonso ESP 1981 Saison 2003 - 6e rang	
BAR Honda (M) Michelin	Budget 160 mio. \$	9 Jenson Button GBR 1980 Saison 2003 - 9e rang	
		10 Takuma Sato JAP 1977 Saison 2003 - 18e rang	
Sauber-Petronas (B) Bridgestone	Budget 120 mio. \$	11 Giancarlo Fisichella ITA 1973 Saison 2003 - 12e rang	
		12 Felipe Massa BRE 1981 pas de point en 2003	
Jaguar-Cosworth (M) Michelin	Budget 150 mio. \$	14 Mark Webber AUS 1976 Saison 2003 - 10e rang	
		15 Christian Klien AUT 1983 jusqu'à présent Formule 3 Euro Serie	
Toyota (M) Michelin	Budget 225 mio. \$	16 Cristiano da Matta BRE 1973 Saison 2003 - 13e rang	
		17 Olivier Panis FRA 1966 Saison 2003 - 14e rang	
Jordan-Ford (B) Bridgestone	Budget 55 mio. \$	18 Nick Heidfeld ALL 1977 Saison 2003 - 14e rang	
		19 Giorgio Pantano ITA 1979 jusqu'à présent FIA-Formule-3000	
Minardi-Cosworth (B) Bridgestone	Budget 55 mio. \$	20 Gianmaria Bruni ITA 1981 jusqu'à présent F-3000-Euro Serie	
		21 Zsolt Baumgartner HON 1981 pas de point en 2003	

\*1 \$ = 1,30 francs suisses

Source: Reuters, APA ats-infographie

## LE CALENDRIER

7 mars:	Grand Prix d'Australie (à Melbourne).
21 mars:	Grand Prix de Malaisie (à Sepang).
4 avril:	Grand Prix de Bahrein.
25 avril:	Grand Prix de Saint-Marin (à Imola, Italie).
9 mai:	Grand Prix d'Espagne (à Barcelone).
23 mai:	Grand Prix de Monaco.
30 mai:	Grand Prix d'Europe (au Nürburgring, Allemagne).
13 juin:	Grand Prix du Canada (à Montréal).
20 juin:	Grand Prix des Etats-Unis (à Indianapolis).
4 juillet:	Grand Prix de France (à Magny-Cours).
11 juillet:	Grand Prix de Grande-Bretagne (à Silverstone).
25 juillet:	Grand Prix d'Allemagne (à Hockenheim).
15 août:	Grand Prix de Hongrie (à Budapest).
29 août:	Grand Prix de Belgique (à Spa-Francorchamps).
12 septembre:	Grand Prix d'Italie (à Monza).
26 septembre:	Grand Prix de Chine (à Shanghai).
10 octobre:	Grand Prix du Japon (à Suzuka).
24 octobre:	Grand Prix du Brésil (à Sao Paulo).

## DANS LA LUCARNE

Toujours aussi passionné, Jacques Deschenaux s'appête à attaquer sa 32e saison de Formule 1. «Michael Schumacher et Ferrari restent les références, mais pour eux, le championnat qui s'annonce sera encore plus difficile que le précédent.»

## Deschenaux et la concurrence

Au niveau TSR, il ne faut pas s'attendre à des révolutions. «Le seul changement notable interviendra au niveau des essais, reprend Deschenaux. Lors des Grand Prix qui auront lieu en Europe, nous ne retransmettrons plus que la deuxième phase, la qualificative, le samedi à partir de 15 heures.»

Le Fribourgeois continuera à assumer seul le commentaire. «Le problème du consultant est double, estime-t-il. D'abord, trouver la bonne personne. Ensuite, le coût. Une saison de Formule 1, c'est deux fois et demi le tour du monde, 60 à 70 jours de travail pour une seule personne. Au niveau TSR, c'est un énorme investissement. Et si nous retransmettrons les 18 épreuves en direct, je ne me rendrai en principe pas au Japon. Dès lors qu'il y a tout juste l'argent pour un journaliste, comment envisager l'engagement d'un consultant?»

La concurrence avec TF1? «Elle est saine, assure Jacques Deschenaux. En Suisse romande, un Grand Prix draine en moyenne 150.000 téléspectateurs. Entre 100.000 et 110.000 nous sont fidèles, les autres vont sur TF1. Mon but n'est pas forcément de les récupérer. Il existe une culture romande, un parler romand. En cherchant à imiter les autres, on va droit dans le mur. Si nous étions comme ça mauvais, il serait judicieux de se poser des questions. Mais c'est loin d'être le cas. Et je possède trop de bouteille pour savoir qu'un commentateur ne plaira jamais à tout le monde.»

Ah bon? /GST

# Une première pour Wil

## Football ■ Le club saint-gallois disputera la finale de la Coupe face à Grasshopper. Une affiche inédite le 12 avril à Bâle

À la faveur de son succès 2-1 à l'Espenmoos face à Saint-Gall, Wil disputera pour la première fois de son histoire la finale de la Coupe de Suisse. Il affrontera Grasshopper le 12 avril prochain à Bâle.

Ce succès, obtenu à la deuxième participation aux demi-finales, outre la gloire sportive, apportera également des revenus supplémentaires (environ 500.000 francs) aux caisses d'un club qui en a cruellement besoin. Mais le défenseur Patrick Winkler, qui avait joué la demi-finale en 1998 face à Lausanne, ne sera pas de la fête. Averti, il sera suspendu.

Même si sur le plan technique le match a été décevant, le succès de Wil ne souffre aucune discussion. Les hommes de Lehmann - qui remplaçait sur le banc Matejcek, toujours en attente d'un permis de travail -, à défaut d'être géniaux,

ont fait preuve de davantage de combativité et ont joué sur un rythme plus élevé.

Wil a pu compter sur un Callà en grande forme. Des pieds de l'international M21

sont parties les actions les plus dangereuses, ainsi que le premier but. A la 21e, l'Italo-Suisse déposait sur la tête de Montandon (son équipier également en sélection) un coup-franc ex-

centré. L'Albanais Nushi, un autre jeune à suivre, aggravait la marque, avec un sang-froid digne d'un vétéran, à la 55e sur un service de Rogerio.

Heinz Peischl, s'il est confirmé sur le banc saint-gallois malgré cette septième défaite de rang, a en revanche de sérieux soucis à se faire. Seulement après avoir encaissé le deuxième but les Saint-Gallois donnaient des signes de réveil. Naldo (qui aurait mérité d'être titularisé) contraignait Beney à se surpasser. Et lorsque Merenda (90e) trouvait la lucarne de l'ancien gardien de Sion, il était trop tard.

**SAINT-GALL - WIL 1-2 (0-1)**  
Espenmoos: 11.300 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: M. Circhetta.  
Buts: 22e Montandon 0-1. 52e Nushi 0-2. 90e Merenda 1-2.

Saint-Gall: Razzetti; T. Balmer (55e Marazzi), Zellweger, Wolf, Jenny, Pavlovic (39e Naldo), Imhof, Sutter (84e Bättig), Barnetta; Merenda, Alex.

Wil: Beney; P. Eugster, Winkler, Pirès, Rizzo; Callà (90e Blunshi), Montandon, Renggli, S. Balmer; Nushi; Rogerio (87e Mordeku).

Notes: Saint-Gall sans Lazaroni ni Longo (blessés). Wil sans Fabinho, Gsell et Poltawez (blessés). /si



A l'image d'Alex Tachie Mensah (à gauche), Saint-Gall a tenté sa chance, mais Patrick Winkler (à droite) et Wil ont bien résisté.

PHOTO KEYSTONE

# Toujours treizième

## UEFA ■ La Suisse conserve son rang et ses places

Comme lors de la prochaine saison, deux clubs suisses pourront participer au tour préliminaire de la Ligue des champions 2005-2006. Malgré les résultats décevants obtenus par les équipes helvétiques sur le front des Coupes d'Europe l'automne dernier, la Suisse a conservé sa 13e place à l'indice UEFA.

Un pays classé jusqu'à la 15e place de l'indice UEFA peut inscrire au moins deux équipes dans les tours préliminaires de la Ligue des champions. Cet été, le champion de Suisse entrera en lice au troisième et dernier tour; son dauphin au deuxième.

**Indice UEFA au 4 mars:** 1. Espagne 75,476 points. 2. Angleterre 59,278. 3. Italie 57,811. 4. Allemagne 49,346. 5. France 43,611. Puis: 13. Suisse 22,375.

### Deux duels suisses

Par ailleurs, les huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA, qui se disputeront les 11 et 25 mars, proposeront deux affrontements entre des joueurs suisses. Liverpool (avec Stéphane Henchoz) sera opposé à Marseille (avec Fabio Celestini). Quant Auxerre (avec Sté-

phane Grichting), il rencontrera Eindhoven (avec Johann Vogel et Johan Volanthen).

L'affiche la plus prestigieuse de ces huitièmes de finale opposera deux clubs à la recherche d'un passé glorieux. L'Inter Milan affrontera Benfica dans un «remake» de la finale de la Coupe des champions 1964 qui avait souri aux Milanais. /si

### COUPE DE L'UEFA

Tirage au sort

#### HUITIÈMES DE FINALE

Celtic Glasgow - Barcelone  
Gençerbirliçi - Valence  
Bordeaux - Bruges  
Newcastle - Majorque  
Auxerre - Eindhoven  
Benfica - Inter Milan  
Liverpool - Marseille  
Villarreal - AS Roma

Aller le 11 mars, retour le 25 mars.

#### QUARTS DE FINALE

Match 1: Bordeaux-Bruges - Gençerbirliçi-Valence  
Match 2: Liverpool-Marseille - Inter Milan-Benfica  
Match 3: Celtic Glasgow-Barcelone - Villarreal-AS Rome  
Match 4: Auxerre-Eindhoven - Newcastle-Majorque

Aller le 8 avril, retour le 14 avril.

#### DEMI-FINALES

Vainqueur 4 - vainqueur 2  
Vainqueur 3 - vainqueur 1  
 Aller le 22 avril, retour le 6 mai.  
 Finale le 19 mai à Goeteborg. /si

### LE POINT

#### COUPE DE SUISSE

##### Demi-finales

Grasshopper - Zurich 6-5 ap  
Saint-Gall - Wil 1-2  
 La finale aura lieu le 12 avril à Bâle.

### EN BREF

**VOILE ■ Nouveau record.** L'Américain Steve Fossett, lancé dans une tentative de record autour du monde en équipage sur son catamaran «Cheyenne», a pulvérisé en 25 jours 14 h 08', le record entre l'île d'Ouessant et la latitude du cap Leewin. Ce record était détenu depuis 2003 par le Français Olivier de Kersauson, sur son trimaran «Geronimo», en 26 jours 4 h 53'13". /si

**FOOTBALL ■ Sturrock débarque.** Actuel entraîneur de Plymouth (D3), l'Ecosais Sturrock est le nouvel entraîneur de Southampton. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Dernier qualifié.** Unterseen-Interlaken (vainqueur de Napf 4-2) est la troisième équipe qualifiée (après Forward Morges et Dübendorf) pour la poule finale du championnat de première ligue qui se déroulera du 9 au 20 mars. /si

## Dans de sales draps

Neuf joueurs de Leicester ont été interrogés par un juge espagnol à Cartagena. Cet interrogatoire a été mené suite à une plainte de trois femmes les accusant d'agression sexuelle. Les trois femmes, dont la nationalité n'a pas été précisée, affirment avoir été agressées sexuellement par certains de ces neuf joueurs qui étaient entrés de force dans leur chambre

d'hôtel. Un médecin a constaté que les plaignantes présentaient des lésions en plusieurs parties du corps.

Quatre joueurs sont mis en cause pour agression sexuelle et violation de domicile, trois pour violation de domicile et non assistance à personne en danger, un autre pour agression et violation de domicile et un dernier pour non assistance à personne en danger. /si

## TOUS AZIMUTS

**Président en justice.** Giovanni Malerba, procureur du parquet de Rome, a demandé le renvoi devant la justice du président de l'AS Roma, Franco Sensi, et du joueur footballeur brésilien Marcos Cafu (AC Milan). Ils sont impliqués dans une affaire de faux-passeports. /si

**Owen aussi menacé.** L'attaquant international de Liverpool, Michael Owen, a reçu une lettre de menace de mort

par la poste. Le manager du club, le Français Gérard Houllier, est dans le même cas. /si

**Tabac au Portugal.** A 100 jours du début de l'Euro 2004 au Portugal, un million de billets sur les quelque 1,2 million disponibles, ont déjà été vendus. Sur l'ensemble, 400.000 ont notamment été achetés par le grand public, 130.000 par les partenaires commerciaux et 350.000 ont été attribués aux différentes fédérations. /si

### SKI DE FOND / RANDONNÉE

Piste	Conditions	Classique	Skating
La Vue-des-Alpes - Tête de Ran	Bonnes	15 km	15 km
Piste éclairée des Loges	Bonnes	5 km	5 km
Le Bas des Loges	Bonnes	6 km	6 km
La Vue-des-Alpes - Les Bugnenets	Bonnes	15 km	15 km
La Vue-des-Alpes - La Tourne	Bonnes	12 km	12 km
Vallée de La Sagne	Bonnes	7 km	7 km
Le Communal	Bonnes	10 km	10 km
La Sagne - Tête-de-Ran	Bonnes	6 km	6 km
Vallée des Ponts et Bois-des-Lattes	Bonnes	15 km	15 km
La Tourne	Bonnes	8 km	8 km
Le Couvent - La Ronde-Noire	Bonnes	12 km	12 km
Le Couvent - Le Creux-du-Van	Bonnes	24 km	24 km
La Côte-aux-Fées / Les Places	Bonnes	25 km	25 km
Les Cernets / Circuit de La Planée	Bonnes	9 km	9 km
Les Cernets - La Brévine (jusqu'au Cernil)	Bonnes	8 km	8 km
Les Cernets - La Brévine (jusqu'à Bémont)	Bonnes	11 km	11 km
Piste éclairée des Cernets	Bonnes	3 km	3 km
La Brévine - Les Cernets (Circuit Bémont)	Bonnes	13 km	13 km
la Brévine - Les Cernets (jusqu'au Cernil)	Bonnes	10 km	10 km
Le Cerneux-Péquignot - La Brévine	Bonnes	7 km	7 km
Le Cerneux-Péquignot - La Chaux-du-Milieu	Bonnes	10 km	10 km
Circuit du Bois de Béthod	Bonnes	8 km	8 km
Le Locle / Circuit de Sommartel	Bonnes	10 km	10 km
Le Locle - La Chaux-du-Milieu	Bonnes	10 km	10 km
La Chaux-de-Fds / Pouillerel - La Ferme Modèle	Bonnes	15 km	15 km
Les Grandes-Crosettes - Entre-deux-Monts	Bonnes	15 km	15 km
Les Arêtes - La Cibourg	Bonnes	6 km	6 km
Piste éclairée des Foulets	Bonnes	2 km	2 km
Les Reussilles - Les Breuleux	Bonnes	9 km	9 km
Les Breuleux - La Ferrière	Bonnes	12 km	12 km
Piste des Premiers Flocons (Les Breuleux)	Bonnes	10 km	10 km
Piste des Mille Sapins (Les Breuleux)	Bonnes	5 km	5 km
Circuit Les Genevez	Bonnes	6 km	6 km
Les Genevez - Lajoux	Bonnes	4 km	4 km
Les Genevez - Le Cernil	Bonnes	6 km	6 km
Saignelégier - Le Noirmont - La Ferrière	Bonnes	18 km	18 km
Saignelégier - Montfaucon	Bonnes	8 km	8 km
Saignelégier - Le Cernil	Bonnes	9 km	9 km
Le Noirmont - Les Breuleux	Bonnes	10 km	10 km
Piste du Goupil (Mont-Soleil)	Bonnes	4 km	4 km
1 to 1 Energy / Mont-Crosin - Mont-Soleil	Bonnes	10 km	10 km
Mont-Crosin - Tramelan - Les Bises	Bonnes	5 km	5 km
Circuit Mont-Crosin	Bonnes	4 km	4 km

Piste	Conditions	Classique	Skating
Piste éclairée de Saignelégier	Fermé	- km	- km
Piste éclairée du Noirmont	Bonnes	2 km	2 km
Les Bugnenets/ Creux Joly	Bonnes	3 km	3 km
Les Bugnenets / 4 Bornes	Bonnes	10 km	10 km
Les Bugnenets / L'Envers	Bonnes	7 km	7 km
Les Prés-d'Orvin - Chasseral	Bonnes	40 km	40 km
Nods - Les Prés-Vaillans	Bonnes	18 km	18 km
La Haute-Borne - Les Rangiers	-	- km	- km
Montagne de Moutier	-	- km	- km

### SKI ALPIN

Piste	Conditions	En fonction
Les Bugnenets / Les Savagnières	Bonnes	7/7
Le Pâquier / Le Crêt-du-Puy	Bonnes	2/2
Buttes / La Robella	Bonnes	4/5
Piste éclairée de La Vue-des-Alpes / Les Loges	Bonnes	3/3
Les Hauts-Geneveys / La Serment	Bonnes	1/2
Tête-de-Ran / La Bosse	Bonnes	1/2
Le Crêt-Meuron	Bonnes	1/1
La Corbatière / Roche-aux-Cros	Bonnes	2/2
La Chaux-de-Fonds / Chapeau-Râblé	Bonnes	1/1
Le Locle / Sommartel	Bonnes	2/2
La Côte-aux-Fées	-	-/1
Les Verrières	-	-/1
La Brévine	-	-/1
Le Cerneux-Péquignot	-	-/1
Brot-Dessus	Bonnes	1/1
Les Prés-d'Orvin	Bonnes	4/5
Tramelan	Bonnes	2/2
Les Breuleux	Bonnes	1/1
Babylift Les Breuleux	Bonnes	1/1
Les Genevez	Fermé	-/1
Babylift Les Genevez	Fermé	-/1
Nods-Chasseral	Fermé	-/2
Grandval	Fermé	-/1
La Golatte-sur-Montoz	-	-/1
Les Orvaux (Malleray)	-	-/1
Montvoie	-	-/1
Plagne	Fermé	-/1

### Luge / bob

Piste	Conditions
La Robella - Buttes	Bonnes
Télébob Les Breuleux	Bonnes

### Chiens de traîneaux

Piste	Conditions
La Vue des Alpes / piste du Bas des Loges	Bonnes
Les Breuleux	-

### Randonnées pédestres

Piste	Conditions
La Vue des Alpes - Tête-de-Ran - Les Neigeux	Tracé
La Sagne - La Corbatière	Tracé
La Tourne - La Saugue	Tracé
La Côte-aux-Fées	Tracé
La Brévine - Le Lac des Taillères	Tracé
Le Cerneux-Péquignot - Le Gardot	-
Mont-Soleil - Mont-Crosin: Sentier des Eoliennes	-
Saignelégier - Muriaux: Sentier des Neiges	3 km

Les centres nordiques pour lesquels ne figure aucune indication n'ont pas transmis d'information.

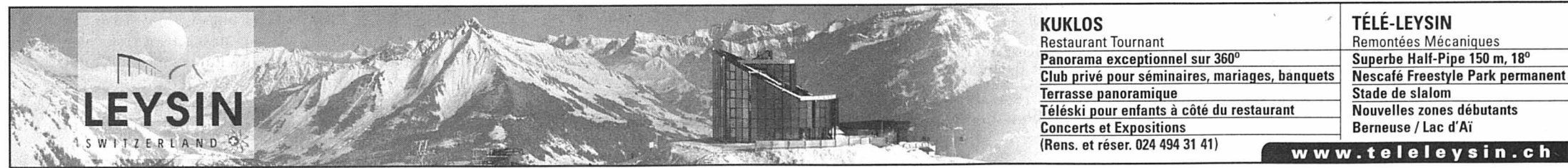
### RENSEIGNEMENTS

CANTON DE NEUCHÂTEL  
0900 55 61 62  
(Fr. 0,50 / appel + Fr. 0,50 / min.)

JURA ET JURA BERNOIS  
0900 55 69 00  
(Fr. 0,50 / appel + Fr. 0,50 / min.)

**KUKLOS**  
Restaurant Tournant  
Panorama exceptionnel sur 360°  
Club privé pour séminaires, mariages, banquets  
Terrasse panoramique  
Téléski pour enfants à côté du restaurant  
Concerts et Expositions  
(Rens. et résér. 024 494 31 41)

**TÉLÉ-LEYSIN**  
Remontées Mécaniques  
Superbe Half-Pipe 150 m, 18°  
Nescafé Freestyle Park permanent  
Stade de slalom  
Nouvelles zones débutants  
Berneuse / Lac d'Al



**LEYSIN**  
SWITZERLAND



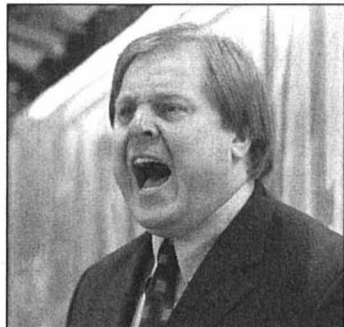
LNA

PLAY-OFF

Quarts de finale  
(au meilleur de sept matches)

FR GOTTÉRON - LUGANO 2-4  
(0-2 0-1 2-1)

Saint-Léonard: 4640 spectateurs.  
Arbitres: MM. Rochette, Barbey et Schmid.  
Buts: 6e Nummelin 0-1. 8e Wichser (Nummelin, Jeannin) 0-2. 40e Conne (Näser, Guyaz, à 5 contre 4) 0-3. 46e Montandon (G. Vauclair, Marquis) 1-3. 54e Howald (Karlborg, Hentunen, à 5 contre 4) 2-3. 60e (59'30") Maneluk (dans la cage vide) 2-4.  
Pénalités: 3 x 2' contre FR Gottéron, 6 x 2' contre Lugano.  
Lugano mène 2-0 dans la série.



Evgeny Popichin hurle, mais FR Gottéron a perdu.

PHOTO KEYSTONE

ZOUG - BERNE 5-2 (1-0 3-0 1-2)

Herti: 4912 spectateurs.  
Arbitres: MM. Bertolotti, Wehrli et Wirth.  
Buts: 13e Voisard (Demuth, Oppliger, à 5 contre 4) 1-0. 23e Giger (D. Camichel) 2-0. 36e Duca (P. Fischer I, C. Lemieux, à 5 contre 4) 3-0. 39e C. Lemieux (D. Camichel) 4-0. 48e Schrepfer (Bordeleau) 4-1. 52e T. Ziegler (Rötheli, Schrepfer, à 5 contre 4) 4-2. 56e Tancill (C. Lemieux, Oppliger, à 5 contre 3) 5-2.  
Pénalités: 9 x 2' contre Zoug, 11 x 2' contre Berne.  
1-1 dans la série.

AMBRI-PIOTTA - GE SERVETTE 1-1  
(1-0 0-1 0-0) 0-2 aux tab

Valascia: 4211 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kurrmann, Küng et Popovic.  
Buts: 10e Liniger (Domenichelli, Trudel, à 5 contre 4) 1-0. 31e Romy (Benoit, Petrov) 1-1.  
Tirs aux buts: Trudel manque. Cramerer manque. Liniger manque. Petrov 0-1. Domenichelli manque. Fedulov 0-2. M. Bayer manque.  
Pénalités: 4 x 2' contre Ambri-Piotta, 6 x 2' + 10' (Studer) contre GE Servette.  
Notes: Ambri-Piotta sans Burkhalter, Gaul ni Lakhmatov (blessés).  
GE Servette mène 2-0 dans la série.

ZSC LIONS - DAVOS 0-1 (0-1 0-0 0-0)

Hallenstadion: 8927 spectateurs.  
Arbitres: MM. Reiber, Rebillard et Mauron.  
But: 4e Elik (Winkler, Marha, à 4 contre 4) 0-1.  
Pénalités: 9 x 2' contre les ZSC Lions, 8 x 2' contre Davos.  
1-1 dans la série.

Prochaine journée

Samedi 6 mars. 18 h: Davos - ZSC Lions. 19 h 30: Lugano - FR Gottéron. Berne - Zoug. GE Servette - Ambri-Piotta.

TOUR DE RELÉGATION

KLOTEN FLYERS - LAUSANNE 1-2  
(0-1 1-0 0-1)

Schluefweg: 2035 spectateurs (plus faible affluence de la saison).  
Arbitres: MM. Stalder, Simmen et Sommer.  
Buts: 7e Slehofer (O. Kamber, Schaller) 0-1. 27e Bühler (Felsner, Peter) 1-1. 54e Landry (Zenhäusern, Slehofer) 1-2.  
Pénalités: 8 x 2' contre les Kloten Flyers, 6 x 2' contre Lausanne.

LANGNAU TIGERS - RAPPERSWIL 3-1 (1-1 0-0 2-0)

Ifis: 3634 spectateurs.  
Arbitres: MM. Kunz, Dumoulin et Kehrl.  
Buts: 8e Berchtold (Rizzello) 0-1. 10e Monnet (Ançay, Neining) 1-1. 46e Ançay (Monnet, Neining) 2-1. 56e Sigrist (Grogg) 3-1.  
Pénalités: 1 x 2' contre chaque équipe.

Classement

1. Kloten F.	49 22	3 24	152-133	47 (47)
2. Rapperswil	49 16	5 28	137-166	37 (37)
3. Lausanne	49 16	3 30	118-172	35 (33)
4. Langnau T.	49 14	6 29	122-176	34 (32)
5. Bâle	48 9	5 34	116-207	23 (23)

Entre parenthèses, points du tour qualificatif.

Prochaine journée

Samedi 6 mars. 19 h 30: Rapperswil - Kloten Flyers. Lausanne - Langnau Tigers. /si

# Les plaisirs retrouvés

## Hockey sur glace ■ Yanick Dubé avait quitté le HCC sur un méchant goût d'inachevé. Depuis qu'il patine pour Sierre, le Canadien revit. Douce revanche

Par Jean-François Berdat

Il suffirait donc de changer de tricot pour que tout rentre dans l'ordre... Si ce raccourci ne trouvera, hélas, sans doute jamais de prolongement dans le quotidien de quiconque, il arrive néanmoins qu'il agrmente la vie d'un sportif. Yanick Dubé peut en témoigner, lui qui revit depuis qu'il a mis le cap sur Sierre.

Au sein d'une formation valaisanne que rien ni personne ne semble en mesure de déranger, le Canadien savoure une douce revanche. Un menu diablement plus appétissant que les couleuvres de l'hiver des Mélézes. «C'est vrai que je goûte ici à des plaisirs auxquels je n'ai pas eu droit avec le HCC, convient le Canadien. Pour autant, je ne pense pas voler quoi que ce soit dès lors que j'ai toujours travaillé très fort. Ces play-off, oui, je les mérite...» Il ne se trouvera sans doute personne pour oser prétendre le contraire.

### Déclat à Viège

Depuis le début des séries, Sierre constitue en quelque sorte la surprise du chef. «Il y a un très bon esprit dans cette équipe, souligne Yanick Dubé. Il est vrai toutefois que les victoires contribuent à l'entretenir.»

C'est bien simple: depuis qu'il a changé de chandail, le Québécois n'a pas encore connu la défaite. Huit matches, autant de victoires. «Tout le monde fait si bien son boulot que ce sera dur désormais de nous vaincre» insiste-t-il. Après Viège, Olten est en train d'en faire la douloureuse expérience.

Cela étant, la qualité du parcours de l'équipe du Graben dépasse les espérances même les plus optimistes. «Le premier



Yanick Dubé (face à Mario Schocher, à droite) et Sierre signeront-ils leur huitième succès consécutif en play-off ce soir face à Olten?

PHOTO LE NOUVELLISTE

objectif était de vaincre Viège et de remporter enfin une série, ce que l'équipe n'avait jamais réussi à faire depuis son retour dans la catégorie, en 1998. A mon arrivée, la nervosité était évidente, mais le succès remporté lors du premier acte a tout déclenché» raconte le Canadien. Ce soir-là, Sierre s'était imposé au terme de la cruelle épreuve des tirs au but. Depuis, tout s'est enchaîné, le portier Bäumlé établissant même l'autre soir à Olten un record d'invincibilité avant de s'incliner, son compteur restant bloqué à 188 minutes.

Modestement, Yanick Dubé refuse de tirer la couverture à lui. «Je ne sais pas si mon arrivée a changé quelque chose dans cette équipe, souffle-t-il. Ce qui est sûr, c'est que j'ai été bien accueilli ici, à un moment où l'ambiance n'était, je crois, pas au beau fixe. Il faut se souvenir que Sierre a connu une saison parfois pénible. Les dirigeants briguaient une place dans le quatuor de tête, ils ont dû se satisfaire d'un sixième rang qui n'a pas comblé tout le monde...»

Aujourd'hui pourtant, tout est oublié. «Les gens parlent de promotion, sourit le Québécois.

Dans le vestiaire, nous n'en sommes pas encore là. En fait, nous prenons match par match en savourant le plaisir qui découle de ces succès. L'objectif actuel est donc de se hisser en finale.» Ce qui pourrait être chose faite ce soir déjà.

### Avenir aux Mélézes

S'il se délecte de ses aventures valaisannes - «La grosse différence d'avec La Chaux-de-Fonds, c'est qu'ici les joueurs sont plus matures. Chacun connaît ses limites et se contente d'appliquer les directives de l'entraîneur. Sur la glace, c'est beaucoup plus facile, car tout le

monde sait ce que son coéquipier fera...», le Canadien n'en oublie pas que son avenir se situe du côté des Mélézes. «Je crois savoir que les dirigeants travaillent fort pour «monter» une équipe compétitive, histoire d'éviter les déboires de la saison passée...»

Cela étant, d'aucuns au Graben tentent de faire revenir le Québécois sur sa décision. «Des gens voudraient que je reste, mais je n'entrerai pas en matière, c'est juré. D'ailleurs, l'autre soir à Olten, le public a également manifesté dans ce sens. Cela fait plaisir, c'est sûr. Et ces marques me confortent dans mes convictions: quand on se donne à 100%, on sort toujours gagnant. C'est de cette manière que j'ai été élevé et je ne regrette pas de ne jamais avoir dévié de cette trajectoire.»

Ce sera donc encore le cas ce soir puis lors d'une finale à laquelle Francesco Bizzozero espère lui aussi participer. «Il a repris l'entraînement, mais il ne peut pas encore tenir sa croix en raison de son pouce fracturé» déplore Yanick Dubé. Une absence parfaitement «digérée» par une équipe qui fait feu de tout bois. «Mon entente est parfaite avec Derek Cormier, rigole le Québécois. Après deux matches à l'aile, j'ai retrouvé ma place au centre de la ligne, ce qui me convient mieux. Et puis, Maxime Lapointe est un marqueur naturel. Quand nous sommes sur la glace, cela fait trois hommes à surveiller de près...» Les défenseurs de Viège et d'Olten n'ont pas trouvé la recette... /JFB

### A L'AFFICHE

LNB, PLAY-OFF

Demi-finales  
(au meilleur de sept matches)

Ce soir  
20.00 Ajoie - Bienne  
(1-2 dans la série)  
Sierre - Olten  
(3-0 dans la série)

## Que du bonus!

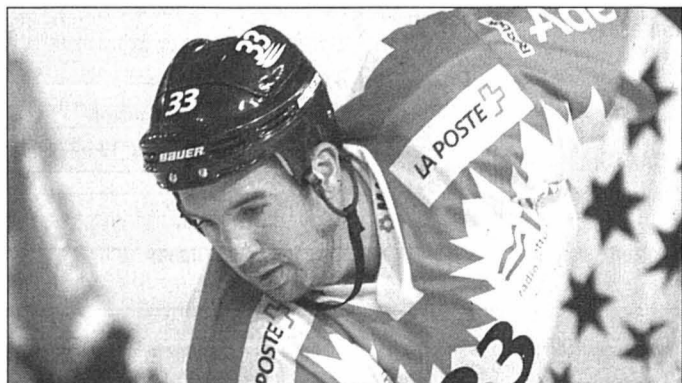
On l'imaginait d'ici, la confirmation est venue du Graben: Yanick Dubé a été accueilli à bras ouverts par ses nouveaux partenaires. «La venue de Yanick nous a fait le plus grand bien, assure Maxime Lapointe. Nous avons absolument besoin de ce renfort offensif pour aborder les play-off. Avec Francesco Bizzozero, le Canadien a apporté du sang neuf dans le vestiaire. Ces nouvelles têtes ont transformé l'ambiance...» Avec, pour conséquence première, de rendre les Valaisans irrésistibles dans ces séries.

«Ces deux arrivées ont fait office de nouveau départ, reprend le Fleurisain. De toute évidence, ces deux gars-là ne sont pas étrangers à notre superbe parcours.» Pratiquement assurés d'at-

teindre la finale - «Les Soleurois ont baissé les bras l'autre soir...», les Sierrois ne vont pas se prendre la tête. «Tout ce qui nous arrive, c'est du bonus, savoure «Max». Cela permet surtout de renflouer les caisses.» Et de faire au passage quelques envieux.

Au-delà de ces play-off, Maxime Lapointe se verrait bien poursuivre sa carrière aux côtés de Yanick Dubé. «C'est vrai, le HCC m'a fait une offre, confesse-t-il. Pourquoi pas? C'est tout de même un peu ma région. Et c'est quasiment la seule équipe romande dans laquelle je n'ai pas encore joué...»

Affaire à suivre, comme d'autres, dès lors que plusieurs Sierrois sont dans la ligne de mire de Patrick Barberon. /JFB



Maxime Lapointe se verrait bien coéquipier de Yanick Dubé la saison prochaine.

PHOTO ARCH-LAFARGUE

## EN BREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Bonsignore remercié.** La direction du HC Bienne a licencié avec effet immédiat l'Américain Jason Bonsignore, suspendu pour dix rencontres après avoir agressé un juge de ligne lors d'une rencontre face à Ajoie le 27 février. /comm.

**Nylander à Boston.** Michael Nylander (31 ans), qui a été le meilleur compteur de Lugano (66 points) lors de la saison 1996-1997, a été transféré des Washington Capitals aux Boston Bruins. A cause de problèmes financiers importants, la franchise de New York s'est séparé également de l'attaquant tchèque Petr Nedved (32 ans) et du gardien finlandais Jussi Markkanen (28 ans), partis aux Edmonton Oilers. /si

**Ex-international amputé.** Eric Lemarque (34 ans) a dû être amputé des deux pieds le 22 février à Los Angeles. L'ancien membre de l'équipe de France avait passé une semaine seul en pleine montagne le mois dernier après s'être perdu dans la Sierra Nevada, en Californie. /si

**Zoug assure ses arrières.** Plus rien ne fait obstacle à l'obtention de la licence de Zoug pour l'année prochaine. Les dirigeants du club de Suisse cen-

trale ont trouvé, après de laborieuses recherches et en émettant de nouvelles actions, les 475.000 francs nécessaires pour boucler les 1,25 million de francs de capital nécessaire. /si

**Tous défaits.** AHL. Matches de mercredi: Albany River Rats - Springfield Falcons (avec Bezina) 7-1. Hartford Wolfpack - Utah Grizzlies (avec Helbling) 2-1 ap. Wilkes-Barre Penguins - Binghamton Senators (avec J. Vauclair) 7-3. /si

**GYMNASTIQUE ■ Schweizer blessé.** Touché à l'épaule lors d'un entraînement au aneaux, le capitaine de l'équipe de Suisse Roman Schweizer (27 ans) devra observer un repos total de trois mois. Il devra, ainsi, renoncer aux championnats d'Europe de Ljubljana (Slo) à la mi-avril, où il espérait se qualifier pour les Jeux d'Athènes. /si

**CYCLISME ■ Armstrong distancé.** Lance Armstrong a terminé l'étape contre la montre du Tour de Murcie en cinquième position, à 29' du vainqueur et nouveau leader, l'Espagnol José Ivan Gutierrez. Jan Ullrich, qui testait son nouveau vélo s'est classé 31e. /si

**HIPPISME ■ Fuchs détrôné.** Le Suisse Markus Fuchs (48

ans) a été détrôné de la place de No 1 mondial qu'il occupait depuis plusieurs mois. L'Allemand Ludger Beerbaum, quadruple champion olympique, a profité de l'absence du Saint-Gallois, blessé, pour lui succéder. /si

**BASKETBALL ■ Wang Zhizhi pas pré-sélectionné.** Wang Zhizhi, le pivot chinois des Miami Heat, ne figure pas dans la pré-sélection chinoise pour les Jeux olympiques d'Athènes (13-29 août). Le premier Chinois à avoir intégré la NBA n'est plus revenu dans son pays depuis son arrivée aux Etats-Unis, en 2001. /si

**Aux Spurs le sommet.** NBA. Matches de mercredi: Cleveland Cavaliers - Atlanta Hawks 112-80. Washington Wizards - Toronto Raptors 84-70. New Orleans Hornets - Chicago Bulls 100-97 ap. San Antonio Spurs - Seattle SuperSonics 88-84. Orlando Magic - Milwaukee Bucks 97-105. New York Knicks - Philadelphia 76ers 88-77. Minnesota Timberwolves - Dallas Mavericks 121-97. Houston Rockets - Los Angeles Lakers 93-96. Phoenix Suns - New Jersey Nets 87-74. Los Angeles Clippers - Indiana Pacers 94-101 ap. Portland Trail Blazers - Memphis Grizzlies 88-97. /si

# Climat d'incertitude(s) sur Denver

**Hockey sur glace ■ NHL: l'Avalanche du Colorado ne sort pas du trou. Cette longue séance de sur-place pourrait avoir des conséquences pour David Aebischer**

Des dix franchises encore en course pour l'obtention du trophée du président qui récompense l'équipe la plus performante de la saison régulière, l'Avalanche du Colorado est celle qui se porte le moins bien. Au creux de la vague, David Aebischer et ses camarades ont certes timidement réagi en partageant l'enjeu avec les Vancouver Canucks. Un résultat qui n'a toutefois pas suffi à apaiser le climat d'incertitude(s) qui règne sur Denver.

Pour la septième fois consécutive, Joe Sakic - trois buts et un assist - et consorts ne sont

donc pas parvenus à s'imposer. Leur fiche à domicile - 16 victoires, 12 défaites, cinq nuls et un revers en prolongation - n'est pas digne des prétentions affichées en début de saison. Du coup, les rumeurs les plus diverses circulent avec plus ou moins d'insistance.

La première, qui avait trait au remplacement de l'entraîneur Tony Granato, a été démentie par Pierre Lacroix. «*Cet homme présente la meilleure fiche dans l'histoire de nos entraîneurs depuis dix ans, a rappelé le directeur général de la franchise. Pourquoi parle-t-on de cela? Ce n'est pas sérieux...*» Depuis qu'il a repris les commandes,

le 18 décembre 2002 en lieu et place de Bob Hartley, Granato a bâti une statistique de 65 victoires, 27 défaites, 16 nuls et neuf défaites en prolongation. Un bilan intermédiaire qui devrait le mettre à

l'abri de toute désagréable surprise.

En revanche, il est de plus en plus question de renforcer encore un effectif qui inquiétait toute la NHL en début de parcours, et qui a déjà été sensi-

blement retouché depuis. Reste qu'à l'heure où tous les candidats à la Coupe Stanley s'activent sur un marché des transferts qui se fermera le 9 mars, Pierre Lacroix a lui aussi quelques petites idées.

S'il s'est fait souffler Sergei Gonchar par les Boston Bruins et Brian Leetch par les Toronto Maple Leafs, le patron de l'Avalanche entend lui aussi frapper un grand coup. Qui pourrait avoir des conséquences pour David Aebischer. Alors que le Fribourgeois est reconnu comme l'un des plus performants de la franchise, sa place de titulaire pourrait être remise en question par l'arrivée d'Olaf Kolzig. «*Nous sommes très satisfaits d'Aebischer et je suis convaincu que si nous débutions les play-off avec l'équipe dont nous disposons aujourd'hui, nous serions en mesure de gagner la Coupe Stanley. Mais si une possibilité de nous rendre meilleurs existe, nous allons la saisir*» a prévenu Pierre Lacroix.

Pour l'Allemand de 34 ans, un transfert de Washington dans le Colorado serait sans doute la dernière opportunité de soulever enfin le trophée tant convoité. Quant à savoir s'il acceptera d'être la doublure du Fribourgeois... Il est vrai qu'avec un salaire de 6,25 millions de dollars - 550.000 pour le Fribourgeois -, on peut prétendre à mieux.../JFB



David Aebischer (à la lutte avec Mattias Ohlund, des Vancouver Canucks) et ses camarades peinent à refaire surface.  
PHOTO KEYSTONE

## LE POINT

**Matches de mercredi:** Colorado Avalanche (avec David Aebischer) - Vancouver Canucks 5-5 ap. Anaheim Mighty Ducks (sans Martin Gerber) - Minnesota Wild 2-0. San Jose Sharks - Canadien Montréal 4-3. Chicago Blackhawks - Tampa Bay Lightning 3-5. Dallas Stars - Columbus Blue Jackets 4-2. Florida Panthers - New Jersey Devils 2-5. Detroit Red Wings - Calgary Flames 2-1. Philadelphia Flyers - Nashville Predators 5-2. Buffalo Sabres - Ottawa Senators 4-3.

**Classements. Conférence est:** 1. Tampa Bay Lightning\* 66-86. 2. Philadelphia Flyers\* 68-86. 3. Toronto Maple Leafs\* 67-84. 4. Ottawa Senators 66-84. 5. Boston Bruins 67-82. 6. New Jersey Devils 66-80. 7. Canadien Montréal 68-76. 8. New York Islanders 66-73. 9.

Buffalo Sabres 66-65. 10. Florida Panthers 68-65. 11. Atlanta Thrashers 67-62. 12. New York Rangers 66-58. 13. Carolina Hurricanes 65-57. 14. Washington Capitals 66-50. 15. Pittsburgh Penguins 66-36.

**Conférence ouest:** 1. Detroit Red Wings\* 66-87. 2. San Jose Sharks\* 66-83. 3. Colorado Avalanche\* 66-83. 4. Vancouver Canucks 66-82. 5. Dallas Stars 66-77. 6. Calgary Flames 66-74. 7. Nashville Predators 66-74. 8. Los Angeles Kings 65-72. 9. Saint-Louis Blues 65-68. 10. Edmonton Oilers 66-66. 11. Anaheim Mighty Ducks 67-65. 12. Minnesota Wild 66-61. 13. Phoenix Coyotes 66-60. 14. Columbus Blue Jackets 67-52. 15. Chicago Blackhawks 66-50. /réd.

\* Leader de division.

## Roger Federer sans trembler

### Tennis ■ Le Suisse a battu l'Espagnol Tommy Robredo 6-3 6-4. Il affrontera le Roumain Pavel

Roger Federer n'a rencontré aucune difficulté pour se qualifier pour les quarts de finale du tournoi ATP de Dubaï. Le No 1 mondial s'est imposé 6-3 6-4 devant Tommy Robredo (ATP 20). Il a signé son cinquième succès en cinq rencontres face à l'Espagnol.

Accroché mardi par Marat Safin au premier tour, Roger Federer n'a pas été inquiété par un adversaire qui ne possède pas les armes pour vraiment le gêner. Le Catalan base tout son jeu sur son accéléra-

tion en coup droit. Or dans ce domaine, Roger Federer est souvent... irrésistible.

A Dubaï, il s'est mis à l'abri de toute mauvaise surprise en réussissant le break très tôt dans les sets, à 2-1 dans le premier et à 2-2 dans le second. Il s'est ensuite appuyé sur un bon service - 59 % de réussite en première balle - pour remporter son treizième match de l'année. «*Je crois avoir trouvé le bon rythme*» lançait le Bâlois à sa sortie du court.

Aujourd'hui, Federer, qui détient le titre aux Emirats,

croisera à nouveau la route d'Andreï Pavel (ATP 53). Il a déjà battu le Roumain à deux reprises cette année, en Coupe Davis sur la terre battue de Bucarest, et en indoor à Rotterdam.

#### Gagliardi éliminée

A Acapulco, Emmanuelle Gagliardi (WTA 60) n'a pas fait honneur à son rang de tête de série No 6. La Genevoise a été battue sur le score sans appel de 6-2 6-2 au premier tour contre une «lucky loser», l'Allemande Julia Schurr. /si

## Confirmation

### Ski alpin ■ Les Suisses encore bien placés à Kvitfjell

Les descendeurs suisses ont, de nouveau, réalisé de bonnes performances à l'occasion du deuxième entraînement en vue de la descente Coupe du monde de Kvitfjell, qui aura lieu demain. Derrière l'Autrichien Johann Grugger, Bruno Kern en a signé le deuxième temps à 13 centièmes et Didier Défago le troisième à 15 centièmes, à égalité avec les Autrichiens Eberharther et Strobl.

Didier Cuche semble également prêt à bondir sur le podium samedi. Huitième à 45

centièmes après sa deuxième place de mercredi, le skieur des Bugnens se verrait bien réitérer son exploit de 2000, lorsqu'il avait terminé deuxième sur cette même piste.

L'ogre autrichien Stephan Eberharther, qui s'est hissé sur le podium des six dernières descentes, s'est également illustré en terminant dans le trio de tête. Hermann Maier, en lutte pour le globe de cristal au général de la Coupe du monde, a fini, pour sa part, à la dernière place. /si

## SANS-GRADE

DEUXIÈME LIGUE, GROUPE 5

Play-off, finale  
(au meilleur de trois matches)

Samedi

18.15 Saint-Imier - Sarine  
1-0 dans la série.

Mardi

20.30 Sarine - Saint-Imier  
(à Fribourg, éventuellement)

## TROISIÈME LIGUE

Finale de promotion  
(au meilleur de trois matches)

Samedi

18.15 Tramelan II - Le Locle

Mardi

20.00 Le Locle - Tramelan II  
(à La Chaux-de-Fonds)

## SKI NORDIQUE

En raison de son annonce tardive et du fait qu'il ne figurait pas au calendrier du Giron jurassien, le relais à l'américaine organisé hier soir par le Ski-club de Saïgnelégier, n'a pas attiré la grande foule. Les équipes étaient obligatoirement constituées d'un coureur licencié et d'un populaire, la valeur de ce dernier prenant une importance déterminante. A ce jeu-là, les Galster des Verrières se sont montrés les meilleurs. Le fils, Jérôme (18 ans) a fait équipe avec son père Daniel. De valeur sensiblement égale, les deux Neuchâtelois se sont imposés aisément devant le Bernois Fabien Schneiter associé au Franc-Montagnard, Yann Erard.

#### Classements

**Messieurs:** 1. Jérôme et Daniel Galster (Les Verrières), 27'47"5. 2. Fabien Schneiter (Evilard) et Yann Erard (Saïgnelégier) 28'19"1. 3. Vincent Feuz (Le Locle) et Jean-Noël Froidevaux (Saïgnelégier), 28'28"5.

**Dames:** 1. Tiffany Langel (La Sagne) et Jocelyne Singelè (La Sagne), 26'04"4. 2. Marie-Claude Châtelain (Saïgnelégier) et Huguette Boillat (Les Breuleux), 27'30"6.

**Animation I (600 m). Filles:** 1. Elodie Guenat (Cernets-Verrières), 3'32"2. 2. Crystal Opplinger (Saïgnelégier) à 1'13"1. 3. Diane Opplinger (Saïgnelégier) à 1'28"4. **Garçons:** 1. Quentin Gigandet (Les Breuleux), 2'50"5. 2. Roméo Gentil (La Sagne) à 3"9. 3. Cédric Prétat (Les Breuleux) à 24"6.

**Animation II (600 m). Filles:** 1. Delphine Guenat (Cernets-Verrières) 3'10"7. 2. Malorie Divernois (Les Breuleux) à 2"1. **Garçons:** 1. Sunny Langel (La Sagne) 2'24"8. 2. Dylan Oliveira (Saïgnelégier) à 19"9. 3. Dylan Clémence (Les Breuleux) à 24"6.

**OJ I (1,5 km). Filles:** 1. Floriane Boillat (Les Breuleux) 4'08"4. **Garçons:** 1. Céline Gigandet (Les Breuleux) 3'33"7. 2. Niki Guenat (Les Cernets) à 11"5. 3. Ludovic Divernois (Les Breuleux) à 31"8.

**OJ II (2 x 1,5 km). Filles:** 1. Laurie Oliveira (Saïgnelégier) 11'38"5. **Garçons:** 1. Yann Dubois (Les Breuleux) 6'56"6.

**OJ III (2 x 1,5 km). Garçons:** 1. Hugo Gentil (La Sagne) 6'15"4. 2. Marc Baume (Les Breuleux) à 1'22"6. 3. Vincent Theurillat (Les Breuleux) à 1'48"2. /AUY

## TOUSAZIMUTS

**Triple confirmation.** Au contraire du secteur alpin, Swiss Ski mise sur la continuité dans le ski nordique. Les trois chefs de discipline, Gary Furrer (saut), Michel Antzemberger (fond) et Hippolyt Kempf (combiné) ont été confirmés dans leurs fonctions pour la saison 2004-2005. Hippolyt Kempf sera engagé à 30% à la tête de l'équipe du combiné. Le Lucernois sera, par ailleurs, l'adjoint du chef du département du sport de compétition Gian Gilli. /si

## BANCO JASS

♥ 6 ♦ 6, 7, 9, R  
♣ 9, 10, R ♠ 9, V, D, A

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Saint-Cloud, Handicap de l'Île de France, (plat, Réunion 1, course 3, 1600 mètres, départ à 14 h 50)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Mikos	60	G. Benoist	Rb Collet	20/1	0p0p1p	<b>Notre jeu</b> 2* 8* 12* 3 17 5 6 10 *Bases Coup de poker 10 Au 2/4 2-8 Au tiercé pour 16 fr 2-8-X  <b>Le gros lot</b> 2 8 15 4 6 10 12 3	<b>Hier à Saint-Cloud, Prix de la Gloriette</b> Tiercé: 14-5-4. Quarté+: 14-5-4-6. Quinté+: 14-5-4-6-17. <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 5939,10 fr. Dans un ordre différent: 906,60 fr. Quarté+ dans l'ordre: 28.983,10 fr. Dans un ordre différent: 2288,10 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 156,90 fr. <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: néant. Dans un ordre différent: 13.527,80 fr. Bonus 3: 99,80 fr. Bonus 4: 349,80 fr. <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 78,50 fr.
	2 Saint-Médard	59,5	I. Mendizabal	J.C. Rouget	4/1	2p1p0p		
	3 Among-Guest	59	F. Spanu	V. Dissaux	6/1	1p1p2p		
	4 Desert-Sand	58	B. Collet	Rb Collet	14/1	9p1p8p		
	5 Lago-Ladon	58	D. Bonilla	F. Head	12/1	4p0p8p		
	6 Silver-Traffic	57	T. Thulliez	J. Laurent-J.	7/1	3p1p0p		
	7 Grazela	56,5	Y. Lerner	C. Lerner	15/1	6p6p0p		
	8 Leiden	56,5	C. Hanotel	X. Guigand	5/1	3p1p1p		
	9 Arrobas	56	S. Maillot	T. Clout	22/1	8p0p1p		
	10 Premiraza	56	C.P. Lemaire	M.C. Naim	13/1	4p5p2p		
	11 Mister-Fixit	55,5	C. Soumillon	Rd. Collet	11/1	0p4p0p		
	12 Sirzane	55,5	X. Ziani	J.J. Boutin	10/1	1p4p6p		
	13 Saray	54,5	F. Blondel	V. Dissaux	20/1	0p4p5p		
	14 Fantastic-Andy	54	J. Augé	D. Windrif	40/1	0p0p0p		
	15 Grand-Désert	53,5	T. Huet	G. Collet	13/1	4p4p1p		
	16 High-Opinion	53,5	E. Legrix	J. Rémy	22/1	0p4p9p		
	17 Cabeza-De-Vaca	53	S. Pasquier	M. Boutin	9/1	7p2p3p		
	18 Gigondas	53	D. Sicaud	R. Le Gal	40/1	0p9p2p		

**HELIO MAZOUT**  
VOTRE SOURCE DE CHALEUR  
près de chez vous

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
www.heliomazout.ch

SE CHAUFFER AU MAZOUT.  
LA BONNE DÉCISION.  
**HELIO MAZOUT S.A.**  
15, rue de la Fiaz  
2300 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: info@heliomazout.ch

# Les coureurs du dimanche

**Cyclisme ■ Les Classiques du Littoral marquent le début de la saison sur route. Quatre étapes progressives au menu**



Les Classiques du Littoral sont idéales pour tous les coureurs qui ont des fourmis dans les gaites. PHOTO ARCH-GALLEY

Pour les amoureux de la petite reine, simples cyclosporifs ou licenciés, le CC Littoral a concocté, pour la 27<sup>e</sup> année consécutive, ses fameuses courses d'entraînement du début de saison, désormais connues sous le nom de Classiques du Littoral.

La base de cette recette à succès, une boucle de 10 kilomètres tracée autour de Cornaux, sera reprise cette année. Volontairement peu épicé, ce parcours permettra aux coureurs encore un peu «al dente» de peaufiner leur forme et aux plus saignants de faire la différence dans la partie pimentée, la côte finale de Wavre.

La première moitié de la course s'effectuant sous conduite, la possibilité est offerte à chacun de (peut-être) côtoyer une grande toque du cyclisme romand. Un classement général final sera établi sur la base des

trois meilleurs résultats des quatre manches pour les catégories hommes (1985 et avant), dames et juniors (1986 et après). Des prix récompenseront les meilleurs de chaque catégorie.

Georges Lüthi et sa brigade vous donnent rendez-vous dimanche matin (inscriptions dès 8 h 15, départ à 9 h) au CIS de Marin pour une première mise en bouche de 50 kilomètres. Le deuxième service est prévu le 14, le plat de résistance le 21 et le dessert, saupoudré de 100 kilomètres, le 28. Pour les trois dernières étapes, le départ sera donné à 8 h 30.

### Si la météo...

Actuellement en camp d'entraînement à Giverola, en Espagne, Georges Lüthi et son team débarqueront dans la région en extremis pour prendre le départ de la première étape. «Le bus nous posera à La Tène diman-

che matin à 7 h. Les gars viendront prendre un petit-déjeuner léger chez moi. La nuit dans le bus ne sera pas des plus réparatrices, mais on sera là! C'est notre petit challenge!»

Le président du CC Littoral attend une nonantaine de coureurs par étape. «Mais cela va dépendre de la météo. L'année dernière, on avait eu une chance folle avec le temps. Les licenciés qui préparent leur saison viennent de toute manière. Ce sont les populaires qui sont plus regardants.» On insiste: les Classiques du Littoral sont ouvertes à tout le monde. «Le parcours est relativement plat, à l'exception de la côte de Wavre, qui n'est dure que si on la grimpe à très vive allure, reprend Georges Lüthi. Comme la moitié de la course se fait sous conduite, personne ne peut se faire lâcher dès le départ. On a le temps de bien s'échauffer, de faire monter les pulsations. Nous ne sommes qu'en début de saison et tout le monde n'a

pas 2000 ou 3000 kilomètres dans les jambes. Quand la course s'emballer un peu, il y en a qui passent par la fenêtre. Mais l'arrivée n'est pas trop loin, alors ça va, même si on termine à deux ou trois...» /SWU-réd.

Renseignements au 032 753 33 30 ou sur internet à l'adresse [www.cclittoral.ch](http://www.cclittoral.ch).

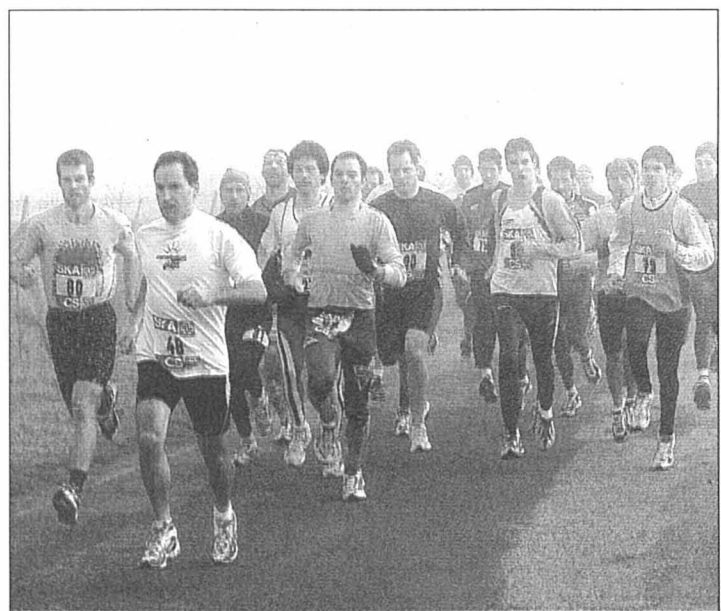
### PROGRAMME

**Dimanche 7 mars:** première étape (50 km), départ à 9 h.  
**Dimanche 14 mars:** deuxième étape (70 km), départ à 8 h 30.  
**Dimanche 21 mars:** troisième étape (80 km), départ à 8 h 30.  
**Dimanche 28 mars:** quatrième étape (100 km), départ à 8 h 30.

Le départ est donné au CIS de Marin, l'arrivée jugée au sommet de la côte de Wavre. La course est ouverte aux licenciés et aux non licenciés. Inscriptions: sur place, 45 minutes avant le départ. Le respect du code de la route est obligatoire!

## Epilogue dimanche

**Course à pied ■ La Coupe du Vignoble en vue de l'arrivée**



Ah! Qu'il fait bon courir le dimanche en hiver! PHOTO ARCH-GALLEY

La dernière des cinq manches de la Coupe du Vignoble aura lieu dimanche matin. Les inscriptions, qui sont toujours gratuites, seront prises dès 9 h 30 au Petit-Cortaillod. Le départ commun est fixé à 10 h 30 pour le parcours classique. Celui des écoliers, qui auront 1,5 km à parcourir, suivra à 10 h 35.

La course des hommes nés de 1965 à 1986 sera décisive pour désigner le vainqueur final de la catégorie. Par ailleurs, Christiane Bouquet, Céline Desy et Robin Santoli auront à cœur de conclure l'épreuve du CEP Cortaillod avec un cinq sur cinq! Un bon dernier test avant le semi-marathon du CEP prévu le 14 mars à 10 h. /ALF

## Un pied aux Cluds!

**Ski nordique ■ La Mara, ou la dernière sortie régionale**

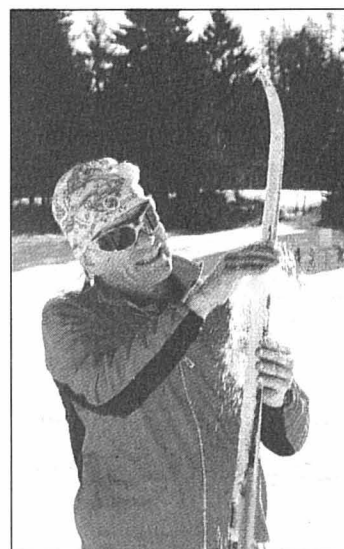
Dernière épreuve du calendrier régional, la Mara aura lieu ce week-end aux Cluds, du côté des Rasses, où près de 600 fondeurs sont attendus de spatule ferme et bien fartée. Pour rendre cet événement encore plus attractif, plusieurs nouveautés sont proposées. Les 10 et 30 km libre (skating) se dérouleront ainsi le samedi matin afin de garantir des conditions de glisse optimales. L'après-midi sera réservé au championnat romand de KO sprint, une discipline courte mais ô combien spectaculaire, disputée sur une boucle de 800 m.

Le dimanche matin, rebote sur 10 et 30 km, mais en classique cette fois. La course fera office de manche de la Swissloppet et de championnat romand des longues distances (messieurs, juniors et dames). Destinée aux plus jeunes (nés en 1992 et après), la Mini Mara bouclera le week-end. Les inscriptions prises sur place seront majorées, les dossards distribués dès 7 h au Centre nordique des Rasses.

Renseignements auprès de l'office du tourisme de Sainte-Croix (024 454 27 02). /réd.

### Programme

**Samedi 6 mars. 9 h 30:** 10 et 30 km libre (skating). 14 h: championnat romand de KO sprint.  
**Dimanche 7 mars. 9 h 30:** 10 et 30 km classique (Swissloppet et championnat romand des longues distances). 12 h 30: Mini Mara (coureurs nés en 1992 et plus jeunes).



Les skis seront aux petits soins ce week-end aux Rasses. PHOTO ARCH-MARCHON

OÙ

ET QUAND?

### BASKETBALL

**FINALE DE LA COUPE NEUCHÂTELOISE CADETTES**  
Samedi 6 mars, à 12 h 30 à Neuchâtel (Mail).

**UNIVERSITÉ - NYON**  
LNB féminine, samedi 6 mars, à 15 h à Neuchâtel (Mail).

**LA CHAUX-DE-FONDS - STARWINGS**  
LNB masculine, samedi 6 mars, à 17 h 30 au Pavillon des sports.

### COURSE À PIED

**COUPE DU VIGNOBLE**  
Cinquième et dernière manche, dimanche 7 mars, à 9 h 30 au Petit-Cortaillod.

### CYCLISME

**CLASSIQUES DU LITTORAL**  
Première étape (50 km), dimanche 7 mars, à 9 h au CIS de Marin.

### FOOTBALL

**SERRIÈRES - ZURICH M21**  
Première ligue, samedi 6 mars, à 16 h au terrain de Serrières.

**NEUCHÂTEL XAMAX - YVERDON**  
M16, samedi 6 mars, à 17 h à Pierre-à-Bot.

**NEUCHÂTEL XAMAX - YOUNG BOYS**  
Super League, dimanche 7 mars, à 14 h 30 à la Maladière.

### HOCKEY SUR GLACE

**CHAMPIONNAT SUISSE DE LA POSTE**  
Avec neuf équipes en provenance de tout le pays, dont deux neuchâtelaises (Swisscom NE et HC Coyotes Poste-La Chaux-de-Fonds), dimanche 7 mars, dès 7 h 30 à La Chaux-de-Fonds (Mélèzes). Finales à 16 h 45 pour la troisième place et à 17 h 10 pour le titre. Matches d'une durée de 20 minutes, sans arrêts de jeu.

### SKI NORDIQUE

**LA MARA**  
10 et 30 km libre, samedi 6 mars, départ en ligne à 9 h 30 aux Cluds, arrivée aux Rasses. Championnat romand de KO sprint dès 15 h. Manche de la Swissloppet et championnat romand des longues distances (10 et 30 km classique), dimanche 7 mars, départ en ligne à 9 h 30 aux Cluds, arrivée aux Rasses. Mini Mara à 12 h 30.

### TENNIS DE TABLE

**ÉCLAIR - AESCH**  
LNC masculine, samedi 6 mars, à 15 h 30 à La Chaux-de-Fonds (collège des Endroits).

### UNIHOCCY

**JOURNÉE DE CHAMPIONNAT**  
Troisième ligue, groupe 2 (avec Corcelles II, Les Brenets, La Chaux-de-Fonds et Tramelan), dès 9 h à Corcelles.

### VOLLEYBALL

**COLOMBIER - SCHÖNENWERD**  
LNB masculine, samedi 6 mars, à 17 h à Cernier (Fontenelle).

ET

ENCORE...

### ATHLÉTISME

**MONDIAUX EN SALLE**  
Du vendredi 5 au dimanche 7 mars à Budapest.

### AUTOMOBILISME

**GRAND PRIX D'AUSTRALIE**  
Première manche du championnat du monde de Formule 1, dimanche 7 mars, à 4 h (heure suisse) à Melbourne.

### BASKETBALL

**LAUSANNE MORGES - UNION NEUCHÂTEL**  
LNA masculine, samedi 6 mars, à 17 h 30 à Lausanne (Vallée de la Jeunesse).

### CYCLISME

**PARIS - NICE**  
Du dimanche 7 au dimanche 14 mars, entre Paris et Nice.

### FOOTBALL

**BADEN - LA CHAUX-DE-FONDS**  
Challenge League, samedi 6 mars, à 17 h 30 à Esp (sous réserve).

**LIGUE DES CHAMPIONS**  
Huitièmes de finale, matches retour, mardi 9 et mercredi 10 mars.

**LA CHAUX-DE-FONDS - BADEN**  
Challenge League, mercredi 10 mars, à 19 h 30 à la Charrière (sous réserve).

**COUPE DE L'UEFA**  
Huitièmes de finale, matches aller, jeudi 11 mars.

### SKI ALPIN

**DESCENTE MESSIEURS**  
Coupe du monde, samedi 6 mars, à 11 h 30 à Kvitfjell/Nor.

**SUPER-G MESSIEURS**  
Coupe du monde, dimanche 7 mars, à 11 h à Kvitfjell/Nor.

**FINALES DE LA COUPE DU MONDE À SESTRIÈRES**  
Descente messieurs, mercredi 10 mars à 9 h 30. Descente dames, mercredi 10 mars à 12 h 30. Super-G messieurs, jeudi 11 mars à 9 h 30. Super-G dames, jeudi 11 mars à 12 h 30. Les épreuves techniques auront lieu les 13 et 14 mars.

### SNOWBOARD

**GÉANT PARALLÈLE**  
Coupe du monde, vendredi 5 mars à Mount Bachelor/EU.

**SNOWBOARDCROSS**  
Coupe du monde, dimanche 7 mars à Mount Bachelor/EU.

**SNOWBOARDCROSS**  
Coupe du monde, jeudi 11 mars à Bardonecchia/It.

**Fr. 39 950.-**

au lieu de Fr. 44 950.-  
pour le Ford **Maverick** 4x4 Champion V6

Tout ce que vous attendez d'une voiture, mais à un prix bien plus avantageux que vous ne l'imaginez.

- Ford Maverick 4x4 Champion 3.0-V6/197 ch, boîte automatique à 4 rapports, 5 portes
- Changeur pour 6 CDs, sellerie cuir, tempomat, climatisation manuelle, lève-vitres et toit ouvrant électriques, antibrouillards, jantes de 16 pouces en alliage léger
- Système intelligent de traction intégrale
- Airbags avant et latéraux
- Egalement disponible en 2.0/124 ch et boîte manuelle à 5 vitesses (Fr. 29 950.- au lieu de Fr. 34 450.-, Leasing à partir de Fr. 399.-)
- Leasing à partir de Fr. 522.-/mois\*, TVA comprise

\*Leasing Ford Credit: durée 48 mois, acompte 14-16% du prix spécial, 10 000 km par an, taux d'intérêt (nominal) 6,6%, caution selon directives de Ford Credit. Prix spécial comme indiqué, rabais y inclus. TVA 7,6% comprise. Assurance casco complète obligatoire non incluse. Les offres sont valables jusqu'au 30 juin 2004. L'octroi du crédit est interdit s'il occasionne le surendettement du consommateur.



La technologie en mouvement



GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 926 81 81  
LE LOCLE  
Tél. 032 931 24 31

ST-IMIER

Garage Mérija

Tél. 032 941 16 13

LE NOIRMONT

Garage Rio

Tél. 032 953 23 23

SEAT Leon.

Feu vert pour prix surbaissés.



www.seat.ch

La nouvelle année démarre sur les chapeaux de roue: avec plus de technique et de puissance pour votre argent. Pas une minute à perdre dès lors pour vous rendre chez votre agent SEAT et découvrir les nombreuses versions essence et TDI de la Leon. Un simple regard sous le capot suffit pour imaginer les couples colossaux des moteurs 105 à 225 ch. Enfin, la comparaison des conditions prouve à l'évidence qu'avec une nouvelle SEAT Leon, vous réalisez en fait l'affaire de l'année.

**ASTICHER SA**  
GARAGE & CARROSSERIE

Les Eplatures - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 926 50 85  
Garage du Centre  
Chr. Donzé, Le Bémont

132-145742



SEAT  
auto emoción



Concessionnaire  
HONDA

**SALON DE L'AUTO**

Je vous attends sur le stand  
HONDA 4250 samedi et  
dimanche prochains.

Venez chercher votre  
billet d'entrée au  
Garage des Eplatures  
à La Chaux-de-Fonds

A bientôt!

Jérémie Haag  
Tél. 078 600 54 03

132-145127

Votre concessionnaire  
pour le haut du canton



GARAGE **Burkhalter** CARROSSERIE

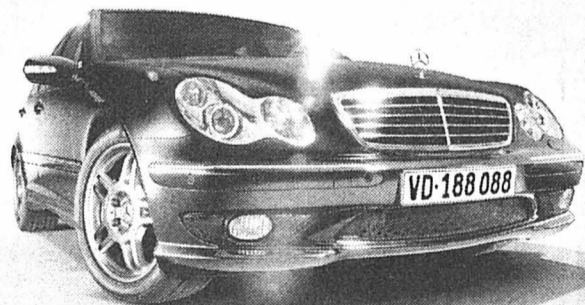
Jaluse 2 - Le Locle - 032 931 82 80

Fritz-Courvoisier 34 - La Chaux-de-Fonds - 032 969 20 30

www.citroen.ch

132-145605

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS. CITROËN



Une nouvelle image  
de la Classe C.  
A présent avec pack sport,  
aussi signé AMG.

► La Classe C met les gaz. Avec, entre autres, un châssis rigidifié, des roues 17" en alliage léger, des disques de freins perforés, un levier de vitesses gainé cuir et un volant cuir multifonctions. Maintenant, sous la forme d'un nouveau pack sport. Ou d'un pack sport AMG encore plus étoffé. A admirer chez nous, dès à présent.



Mercedes-Benz

Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz Courvoisier 54, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 77 67



**206**

Profitez de  
nos offres de  
Printemps 2004

Gamme très attractive, pour que  
l'automobile soit toujours un plaisir

Tél. 079 447 27 22 • Garage de la Prairie R. ROBERT  
2316 LES PONTS-de-MARTEL

132-145784

La nouvelle Opel Astra

Garage et carrosserie  
**Maurice Bonny**



Opel. Des idées fraîches  
pour de meilleures voitures.

Grande exposition du 25 au 29 mars

Pour tout savoir sur la nouvelle Opel Astra,  
passez chez nous...  
Une agréable surprise vous attend!

www.opel.ch

Maurice Bonny sa 2300 La Chaux-de-Fonds

24-29, rue du Collège Téléphone 032 967 90 90

Depuis 75 ans avec vous sur toutes les routes.

www.bonny.ch

info@bonny.ch

132-145773

■ FORD 1res mondiales

## Il pleut des nouveautés



La Focus C-MAX 2.0: une première mondiale comme la Fiesta ST.

Depuis que Ford a inventé la chaîne de montage automobile, le géant américain ne s'est pas reposé sur ses lauriers. A Genève, le constructeur présentera ainsi la bagatelle de deux premières mondiales, quatre premières européennes et une première suisse. Excusez du peu!

Mais revenons au (vaste) monde. A ce niveau, Ford dévoilera la Fiesta ST, une excitante petite bombe, et la Focus C-MAX de deux litres. Soit un minivan compact particulièrement sportif, singulièrement revalorisé par un moteur à essence de 145 chevaux.

Pour ce qui est des premières européennes, on citera en vrac la Maverick avec nouvel intérieur et moteur de 155 chevaux, la GT désormais fabriquée en série, la Focus C-MAX diesel et la Fiesta-Fusion avec diverses boîtes. Dont une nouvelle automatique à quatre rapports. Pour ce qui est de la Suisse, enfin, le prototype de coupé sportif Visos réinterprétera l'idée de la Capri, tout en inaugurant un changement de style dans le design du constructeur. Et si vous n'êtes pas encore content, vous pouvez vous rabattre sur les Streetka, Galaxy et autres Ranger.

■ MERCEDES 1res mondiales

## Une gamme à part



Le fascinant coupé à quatre portes Classe CLS.

Mercedes-Benz présentera la bagatelle de trois nouveautés mondiales à Genève. Soit le fascinant coupé à quatre portes Classe CLS, le roadster Classe SLK résolument sportif et la Classe C nouvelle génération.

Mercedes profitera également du salon genevois pour dévoiler au public le nouveau G 55 AMG, dont le puissant V8 à compresseur développe une puissance impressionnante de 476 chevaux. Enfin, les visiteurs du stand pourront faire connaissance avec l'ultime version perfectionnée du système d'appel d'urgence international

TELEAID.

Avec la Classe CLS, le constructeur allemand inaugure donc une nouvelle gamme à part dans le programme de la marque. Selon ses concepteurs, jamais une voiture n'avait allié avec une telle élégance deux traits de caractère aussi différents que ce coupé à quatre portes. En effet, la fascination esthétique et la puissance émotionnelle propres aux coupés se marient harmonieusement au confort et à la fonctionnalité qui sont l'apanage des berlines. La preuve que Mercedes tient à son rôle de pionnier.

■ SEAT 1res mondiales

## Révolution sinon rien !



La SEAT Altea? Un monospace résolument sportif.

Certains l'aiment, d'autres la font! Allusion évidente à la révolution. Que SEAT prône sans fausse honte pour l'Altea. Oui, une première mondiale qui a déjà reçu le prix European Automotive Design 2003. Mais depuis, le prototype est devenu réalité. Ce monospace résolument sportif, fruit d'une collaboration fructueuse avec Audi, se déclinera en quatre motorisations.

Entre essence et diesel, de 102 à 150 chevaux, le choix sera littéralement cornélien. Reste que SEAT n'a pas mis tous ses œufs dans le même panier. On

signalera à ce propos une autre première mondiale, celle de l'Ibiza Cupra D 1.9 TDI de 160 chevaux. Sans oublier les premières suisses des Ibiza FR 1.8 20V turbo de 150 chevaux et 1.9 TTI PD de 130 chevaux. Et comme le constructeur espagnol aime bien la Suisse, il offrira à ses nombreux fans d'ici un modèle limité à ce pays. A savoir la Leon Cupra R Sui-zacopa. Enfin, si vous ne le saviez pas encore, le constructeur désigne désormais ses plus puissants modèles de série par les initiales FR. Comme Formula Racing, of course!

■ LA PLANÈTE ÉCOLO EN GUERRE CONTRE LES GROS 4 X 4

# Qui a peur des méchants SUV ?

Entre gros 4x4 et écologistes, l'heure n'est plus à fumer le calumet de la paix. Même avec catalyseur! Symbole de liberté et de grands espaces pour les uns, ces SUV-là sont voués aux pires gémonies par les autres. Qui les jugent à la fois polluants et dangereux. Chronique d'une incommunicabilité totale...

Opposez deux logiques. Vous obtiendrez forcément des étincelles, rarement une fusion. En décidant de partir en guerre contre les gros 4x4 tout-terrain et autres SUV (Sport Utility Vehicle) monstrueux, l'Association Transports et Environnement (ATE) s'en est prise à un puissant lobby, mais surtout à une certaine idée de la liberté qu'ont les Suisses en général et plus particulièrement certains citadins forcément fortunés. Responsable du dossier «gros 4x4» auprès de l'ATE, Alain Rouiller est effectivement remonté contre ces «bestioles». Alors, comme on dit, la parole est à l'accusation. Qui remet d'abord en cause la notion de sécurité: «Pour les piétons et les cyclistes comme pour les passagers, ces véhicules ne sont pas si sûrs que ça», attaque le précité. La carcasse rigide des gros 4x4 a pour conséquence que c'est l'autre véhicule impliqué dans l'accident qui absorbe toute l'énergie. Mais l'absence de zones déformables nuit aussi aux passagers du SUV eux-mêmes.» Et ce n'est même pas tout. Alain Rouiller affirme qu'eu égard à leur hauteur, ces véhicules présentent une mauvaise adhérence dans les virages et risquent de se retourner facilement: «Aux USA, assène-t-il, la proportion d'accidents en solo des SUV est impressionnante. C'est logique, finalement. Et leurs gros pneus ne font rien pour améliorer le constat.»

### Des véhicules soiffus

Autre aspect, qualifié de moins important par l'homme de l'ATE: l'atteinte à l'environnement. Les gros 4x4 consommeraient, dans le meilleur des cas, 20 à 30% de plus de carburant que les autres catégories de véhicules: «A l'ATE, nous trouvons dès lors choquant que la Suisse, qui prend des mesures pour respecter le protocole de Kyoto, ne fasse rien à ce niveau. Les quelques efforts d'Energie 2000 sont ainsi annihilés.» Non satisfait d'esquisser un aussi sombre tableau, notre homme regrette aussi que plusieurs constructeurs, qui ne sévissent pas jusqu'ici sur la planète SUV, se mettent résolument au goût du jour. De quoi pointer un doigt accusateur en direction de la



Présentée en première européenne à Genève, la Nissan Murano ne craint pas trop la critique. (l'dd)

Porsche Cayenne, de la VW Touareg et même de la Volvo XC90: «Pourtant, le constructeur suédois s'est toujours dépensé en faveur de l'environnement», déplore-t-il. Magnanime, il veut bien admettre que certains constructeurs ont placé des pare-chocs plus bas pour ne pas pulvériser l'adversaire. Mais il n'en dément pas: la Confédération doit sévir. Reste que malgré les interventions de parlementaires fédéraux comme Liliane Maury Pasquier, Franziska Teuscher (présidente de l'ATE) et Ruedi Aeschbacher, rien ne bouge: «Le Conseil fédéral dit qu'il ne peut rien faire. Quant à la motion déposée à Genève sur le même sujet, on a répondu à son auteur qu'il s'agissait d'un dossier fédéral. Pire encore: nous ne sommes pas dans l'Europe, mais on nous affirme déjà que cette question doit être réglée à Bruxelles...»

### Une étude, une!

Bref, si la Confédération se refuse à interdire ces véhicules ou à les taxer davantage, l'ATE demande au moins une étude: «Et qu'on ne vienne pas nous parler de protectionnisme, notre pays ne construit pas de voitures!» Le drame, pour l'association, c'est que les Helvètes sont particulièrement friands de gros 4x4. Deux fois plus que les Allemands, en proportion. Pourtant, nos germaniques voisins sont particulièrement avides de SUV aussi. «Ici, seuls 10% des clients ont l'utilité d'un tel véhicule, pour raisons professionnelles ou parce qu'ils possèdent un chalet en altitude. Les 90%, par contre, ne quittent jamais la route.» Magnanime, l'ATE veut bien admettre que certains automobilistes ont besoin d'un gros 4x4. Mais alors, qu'ils payent une taxe

## Circonstances atténuantes?

Directement interpellé par l'ATE, Eduard Daetwyler, responsable de la communication auprès de Volvo Suisse, réplique de façon catégorique: «La XC90 n'est pas un vrai SUV. Il s'agit plus ou moins d'un break 4x4 à sept places. J'en possède un moi-même. Soit la variante 2,5 T, qui se contente de 12,4 litres aux 100 km. Rien à voir avec une Porsche Cayenne, vous l'admettez!» Ce faisant, Volvo s'interdit toute publicité qui mentionnerait que la XC90 est un véhicule off road: «Et puis, poursuit Eduard Daetwyler, vous savez que Volvo songe perpétuellement à la di-

mension sécurité. La XC90, justement, a pensé aux cyclistes et aux piétons avec sa proue tout en rond. Pour parer à tout danger, ce modèle est de surcroît équipé du système ROPS (Roll Over Protection System).» Morale de l'histoire à la sauce suédoise? La XC90 est un véhicule destiné aux routes normales, rien de plus. Elle est simplement un peu plus haute qu'une limousine, comme la Lexus par exemple. Façon comme une autre de conclure que les critiques de l'ATE ne concernent absolument pas Volvo. Notamment en matière de sécurité. P.-A. Br.

appropriée aux nuisances et aux coûts pour la collectivité (accidents)! Bon, une interdiction totale est utopique... pour l'instant. Raison pour laquelle l'association écologique souhaite progresser par étapes, en réclamant déjà cette étude circonstanciée.

### La réplique de Nissan

Alors que plusieurs «accusés» se sont désistés, Nissan Suisse, par l'intermédiaire de sa directrice de la communication Madeleine Baumann, a bien voulu jouer le jeu. A fond! Alors, polluants, ces gros 4x4? En ce qui concerne la marque, pionnière en la matière, il faut savoir que 75% des X-Trail vendus en Europe sont des versions dotées du moteur diesel 2.2 dCi, particulièrement avantageux sur le plan de la consommation et dont les émissions de gaz d'échappement sont comparables à celles d'une voiture du segment D. Un moteur toujours plus apprécié en Suisse aussi. Et les énormes Patrol? Eh bien, ils ne représentent qu'une petite part du marché et sont surtout utilisés dans un cadre professionnel. Certes, en raison de leur caractère fondamental, leur consommation est effectivement plus élevée, car ces véhicules sont appelés à la rescousse pour des opérations de remorquage ou des déplacements dans des régions escarpées.

A part ça, les gros 4x4 seraient dangereux pour les piétons et les cyclistes. Mais aussi pour les passagers, vu l'absence de zone déformable et les risques de tonneaux. Pour Nissan, les qualités dynamiques des 4x4 ont considérablement progressé dans la perspective d'un meilleur compromis entre usage routier et hors-piste. Leur comportement dynamique a été amélioré par l'adoption d'aides à la conduite, comme le correcteur de trajectoire (ESP) ou l'ABS. De tels dispositifs sont de-

venus monnaie courante dans la catégorie concernée, au même titre que les airbags et d'autres systèmes sécuritaires. Ainsi, les crash tests effectués par des organismes neutres comme l'Euro NCAP démontrent que des produits tels que le X-Trail obtiennent d'excellentes cotations: «Tenez, il a reçu quatre étoiles lors des impacts frontaux et latéraux, soit les mêmes résultats qu'une Audi A3, une Ford Focus ou une Peugeot 307», insiste le constructeur. En ce qui concerne la protection des piétons, le X-Trail s'est vu décerner deux étoiles, soit autant que de nombreuses berlines comme la Renault Mégane et la Peugeot 307.

### Halte aux taxes!

Pour Nissan, en tout cas, il n'y a pas de raison de taxer davantage les 4x4 ni de prendre d'autres mesures d'incitation. Ce marché est très diversifié. Il comprend des modèles qui s'apparentent toujours davantage à une berline par leur comportement, tout en bénéficiant d'une polyvalence beaucoup plus marquée: «Ces modèles se situent au niveau d'une voiture particulièrement courante sur le plan de la sécurité des occupants et des piétons. Cette évolution dans les goûts et les besoins influence aussi le design des véhicules, qui tend toujours plus vers des modèles «crossover». Les consommateurs sont extrêmement conscients de la dimension sociale et ils nous incitent à améliorer nos performances et prestations à tous égards», assène Nissan. Le mot de la fin? Tous les produits Nissan sont parfaitement conformes à la législation européenne concernant la sécurité des piétons et des utilisateurs en cas d'accident. Quant aux clients, on ne va tout de même pas demander à un constructeur de restreindre leur choix...

Pierre-Alain Brenzikofer / ROC



Une authentique utilisation off road... peu pratiquée sur les rives du Léman. (l'dd)



TRIBUNE POLITIQUE

# 28 mars: le PDCN recommande trois non et deux oui

Le Parti démocrate chrétien neuchâtelois (PDCN) propose de déposer trois non et deux oui dans l'urne, lors de la votation cantonale du 28 mars prochain.

- Deux fois non à la réduction des impôts. Bien que la baisse de la fiscalité soit un thème porteur, le PDCN est opposé à l'initiative «Pour une réduction des impôts pour tous», ainsi qu'au contre-projet du Grand Conseil. Pour la grande majorité des

contribuables, les diminutions proposées sont insignifiantes, dans l'un et l'autre texte. Par contre, ces petits montants, ajoutés aux grandes sommes économisées par les plus gros contribuables, priveraient annuellement l'Etat de 50 à 70 millions de francs. Notre canton n'est pas en situation, aujourd'hui, de se priver de cet argent s'il veut simplement maintenir son «réseau social». Les premiers à pâtir de ce déficit seraient les familles et les per-

sonnes bénéficiant de l'aide publique, ce que le PDCN ne peut accepter.

- Non à la contribution éducative, oui au contre-projet. L'initiative pour une contribution éducative supprimerait les déductions sociales, qui engendrent une diminution de l'impôt, et les remplacerait pas une contribution sujette à l'impôt. Elle augmenterait donc le revenu fiscal de la famille tout en faisant monter son taux d'imposition. Où se situerait le

gain? La réponse est d'autant plus difficile à donner qu'un grand flou règne sur le montant du minimum vital proposé (entre 70... et 500 francs). Le fait que le financement de la contribution éducative ne serait assumé que par l'Etat et les entreprises parle également contre elle: pour le PDCN, les travailleurs devraient eux aussi participer au financement. Enfin, il suffirait qu'un seul des parents habite le canton de Neuchâtel pour que les

enfants aient droit à la contribution éducative. Cette largesse pourrait être cause de bien des abus. Le PDCN recommande, par contre, de voter oui au contre-projet du Grand Conseil. Certes, le barème des nouvelles déductions sociales proposées est encore bien loin de ce que préconise notre parti (12.000 francs par enfant) mais c'est déjà un pas dans le bon sens.

- Oui à l'assurance maternité cantonale. Le peuple suisse va devoir se prononcer

une nouvelle fois, en automne, sur un projet de congé-maternité fédéral. Une majorité favorable semble exister, mais rien n'assure que le projet des Chambres passera la rampe. Un tiens valant mieux que deux tu l'auras, le PDCN, foncièrement favorable à une politique familiale crédible, recommande de voter oui à l'initiative cantonale portant sur ce sujet.

PDC,  
canton de Neuchâtel

AVIS MORTUAIRES

LA CHAUX-DE-FONDS

Dieu est Amour

Monsieur Pierre Bagutti  
Gérard et Mariangela Bagutti-Alberti  
Frédéric Bagutti  
Erina Bagutti  
Eric et Antoinette Bagutti-Gattone, à Genève  
David Bagutti  
Les descendants de feu Léon et Berthe Steiner-Perrinjaquet ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Madeleine Bagutti**  
née Steiner

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, qui s'est endormie paisiblement lundi à l'âge de 85 ans.

La Chaux-de-Fonds, le 1er mars 2004.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: rue de Chasseron 5

**Le Conseil d'administration et le personnel de la clinique de la Tour**

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Madeleine Bagutti**

Maman de Monsieur Gérard Bagutti, administrateur.

132-146186

BRETIGNY

*Tu es parti subitement mais tu resteras toujours dans nos cœurs et pensées, repose en paix avec tout notre amour.*

Natacha et Marc Chêne-Jeancler  
David et Hélène Jeancler-Tovo  
Fabrice Ntambwe-Beya (petit-fils)  
Nadia Garcia-Failloubaz  
Jessica Jeancler et son ami  
Benjamin Jeancler  
Michael Pythoud et son amie  
Gerlinde Scheidt (sa compagne) et famille  
ainsi que les familles parentes en France, alliées et amies ont la profonde tristesse et la douleur de faire part du décès de

Monsieur  
**Robert Jeancler**

leur cher papa, beau-papa, grand-papa, frère, oncle et compagnon, enlevé à leur tendre affection le 27 février 2004, à l'âge de 57 ans.

Les obsèques ont lieu dans l'intimité de la famille.

Bretigny, le 2 mars 2004.

022-033275

AVIS DE REMERCIEMENTS

La famille de

Madame  
**Irène Holtz**

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil remercie chacun d'entre vous d'avoir partagé sa peine.

Votre soutien, votre présence, vos messages, vos dons et vos envois de fleurs nous ont été d'un précieux réconfort. Elle vous prie de recevoir l'expression de sa vive reconnaissance.

Le Locle, mars 2004.

132-146104

LES FAITS DIVERS

BIJOUX DE PACOTILLE

**Roumains interceptés à Boncourt**

Les gardes-frontière jurassiens ont intercepté à leur tour des ressortissants roumains qui tentaient de vendre des bijoux de pacotille. Les douaniers ont saisi plus de 1700 bagues imitation ou dissimulées dans deux véhicules, à la frontière de Boncourt. Les 1745 anneaux en laiton étaient dissimulés dans différentes caches, aménagées dans les deux véhicules. Cette marchandise a été confisquée et neuf Roumains ont été remis à la police jurassienne la semaine dernière, ont communiqué hier les gardes-frontière de l'arrondissement de Bâle.

Depuis la levée de l'obligation du visa d'entrée en Suisse pour les citoyens Roumains, le 22 février, les tentatives d'importations de bijoux de fantaisie se sont multipliées aux postes frontières de Suisse romande. Plus de 100.000 chaînes et anneaux, d'une valeur estimée à 882.000 francs, ont déjà été confisqués. Face à ce trafic en forte croissance, les douaniers exercent des contrôles plus sévères sur les voitures immatriculées en Roumanie, a précisé à l'ATS Patrick Gantenbein, du service d'information du Corps des gardes-frontière de Bâle. Il n'exclut pas à présent que ces trafiquants louent des voitures immatriculées en France, dans le but de ne plus se faire repérer. /ats

LES ÉCHECS

**Solution**

1.Db4!! (Menace simultanément 2.Dd4+ et 2.Dxg4)  
2...Dxb4 (1...Txd5 2.Dxf8 mat; 1...Fh3 2.Dd4+ Dg7 3.Txd8+ Te8 4.Txe8 mat)  
2.Txd8+ Rg7 3.Tg8+ Rh6 4.Tf6 mat.  
Belussenko-Pugatchov, partie par correspondance 1966/68

LE SCRABBLE

**Les solutions**

Top:  
RÔDOMONT / 5 G / 70 points  
Autres:  
NEMROD / 1 A / 27 points  
DEMON ou MENTOR ou RETOND / 1 A / 24 points + 5 solutions en 1 A valent 21 points

**Un jeune chauffard renverse un policier**

**Saint-Imier ■ L'ado avait «emprunté» l'auto de son père**

Un agent en civil de la police cantonale bernoise a été renversé et blessé par un jeune chauffard, hier à Saint-Imier. Le conducteur, qui devra répondre de tentative d'homicide, est un Irakien de 15 ans qui avait «emprunté» la voiture de son père.

Hier, peu après 13h30, deux agents de police en civil ont remarqué une voiture occupée par trois personnes qui circulait à vive allure et de manière inconsidérée sur la place de la gare de Saint-Imier. L'un des policiers a décidé de stopper le véhicule et s'est placé au milieu de la chaussée.

Répondant au signe de l'agent, le conducteur a freiné, avant de subitement redonner des gaz et de renverser le policier. Blessé et souffrant de nombreuses ecchymoses, le policier a été conduit à l'hôpital où il a reçu des soins de manière ambulatoire. De son côté, le conducteur a pris la fuite.

Mais les trois occupants ont été rapidement arrêtés, l'un à son domicile, les deux autres au centre de la localité. Le conducteur est un ressortissant irakien de 15 ans, qui s'était emparé de la voiture de son père, à l'insu de ce dernier. Il est parti en compagnie d'un Turc et d'un Macédonien, tous deux âgés de 17 ans. Domiciliés dans la région, les trois adolescents ont été relâchés après avoir été entendus par la police.

La scène a été observée par plusieurs témoins qui ont constaté que l'automobiliste se livrait à un manège ostensible

devant de nombreux élèves rassemblés là. Le jeune chauffard a effectué au moins trois passages, accélérant et freinant brusquement, cherchant à se faire remarquer. Lorsque le policier en civil lui a intimé par geste de s'arrêter, il a d'abord fait mine d'obéir avant de remettre les gaz. Le représentant de l'ordre a été projeté sur le capot du véhicule avant de tomber lourdement sur la chaussée. Le véhicule s'est ensuite brièvement arrêté et les deux passagers en sont précipitamment descendus. Quant au chauffard, il a poursuivi sa route et n'est plus réapparu sur les lieux, toujours selon les témoins de la scène. C'est lui qui, plus tard, a été cueilli à son domicile.

Le conducteur, qui a reconnu les faits, devra notamment répondre de tentative d'homicide devant le Tribunal des mineurs. Enfin, dans le but de clarifier les circonstances dans lesquelles les événements se sont produits, la police cantonale lance un appel aux témoins de la scène. Tout témoignage peut être communiqué au tél. 032 940 74 81. /ap-bdr

**GOUMOIS ■ Véhicule en feu.**

Mercredi peu avant midi, le Service de défense contre les incendies des Franches-Montagnes a dû intervenir dans le village de Goumois, pour une voiture en feu. Après l'intervention des hommes du SIS, la venue du camion tonne-pompe a permis de maîtriser le feu. Malgré cette intervention rapide, le véhicule a subi d'importants dommages. /comm

L'ÉNERGIE

**Contrôle continu des installations de chauffage**

(Température extérieure moyenne et degrés-jours)

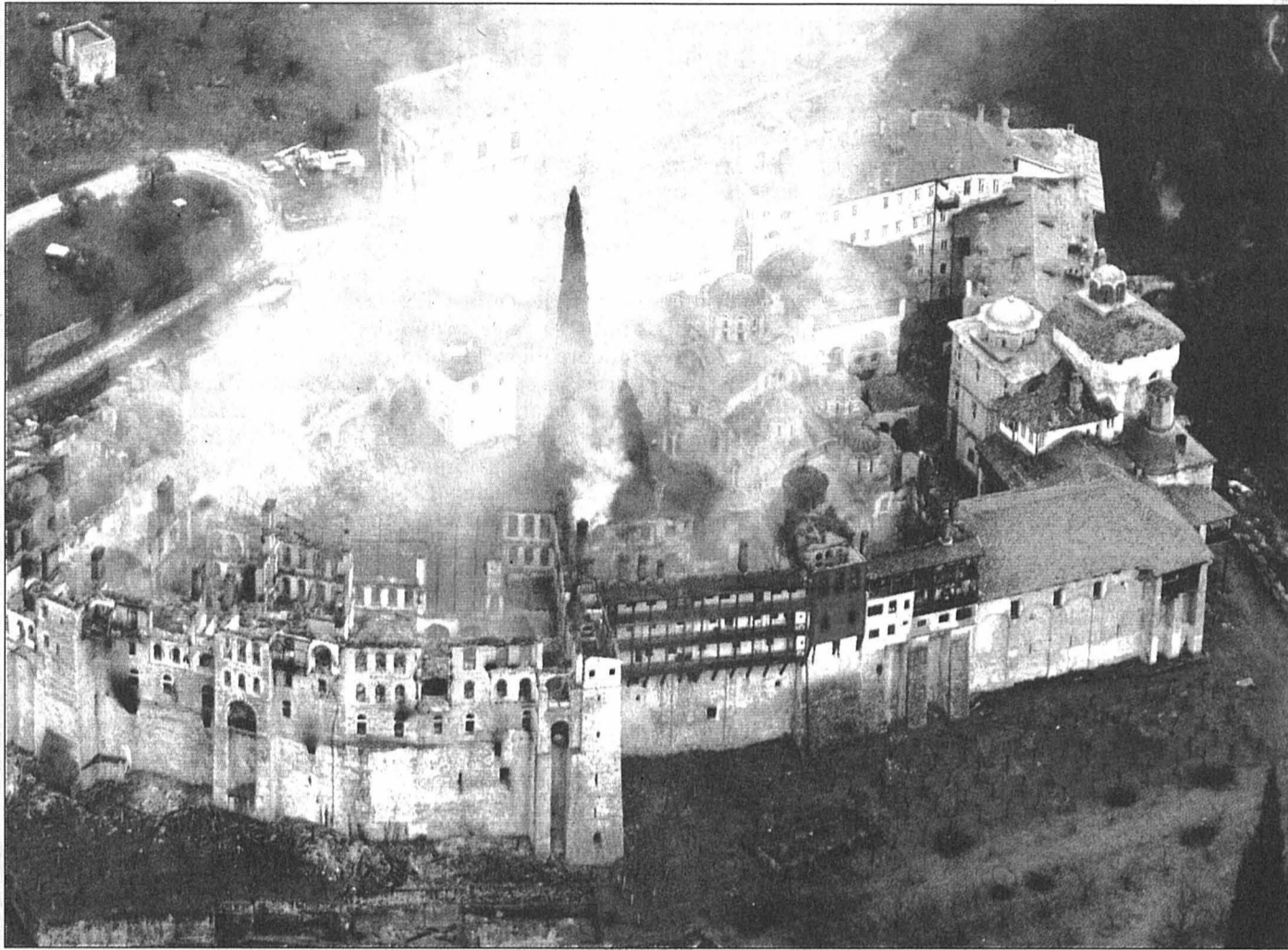
Valeurs hebdomadaires du 23 février au 29 février

Température Degré  
Neuchâtel (ville): 0,1° C 139,6 DJ  
Littoral ouest: -0,3° C 142,1 DJ  
Littoral est: -0,1° C 140,7 DJ  
Val-de-Ruz: -3,3° C 163,2 DJ  
Val-de-Travers: -3,3° C 163,2 DJ  
La Brévine: -9,2° C 204,5 DJ  
Le Locle: -4,7° C 172,9 DJ  
Chaux-de-Fonds: -6,8° C 187,9 DJ  
Vue-des-Alpes: -8,1° C 196,4 DJ

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton.

Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage. Renseignements: Service cantonal de l'énergie, tél. 032 889 67 20. /comm

L'IMAGE DU JOUR



# Monastère ravagé par le feu

Le monastère serbe du mont Athos, haut lieu de l'orthodoxie dans le nord-est de la Grèce, a été endommagé par un incendie dans la nuit de mercredi à hier. Le sinistre a notamment détruit le toit de l'aile du bâtiment abritant les cellules des moines. Aucun des 25 moines serbes du monastère n'a été blessé dans ce sinistre, dont la cause restait indéterminée. «A première vue, l'incendie n'a pas dé-

truit la chapelle ou des parties du monastère abritant fresques et icônes», a dit un moine, qui a requis l'anonymat. Une enquête a été ouverte sur l'origine du sinistre. Jouissant d'un statut de «république semi-autonome», dont l'entrée est interdite aux femmes, le mont Athos abrite une vingtaine de monastères. Le monastère serbe d'Hi-liandari date de l'an 1188. /ats

PHOTO KEYSTONE

COURRIER DES LECTEURS

ZONE DE RENCONTRE

## Et si on changeait?

Et si le centre-ville devenait sympa chaque jour comme à la Fête de mai, au carnaval ou à la Braderie? Et si l'on pouvait pique-niquer en été, autour de la Grande Fontaine? Et si nous acceptions de modifier un peu, un tout petit peu, nos parcours en voiture pour nous rendre au ciné, au marché, au travail ou faire nos achats? Et si les personnes, majoritaires, qui se déplacent à pied, en bus ou en vélo jouissaient d'un espace moins soumis à la voiture, sans pour autant l'exclure, comme au temps de notre enfance?

Et si le centre redevenait attractif pour les commerçants? Et si, les jours de brouillard, les Neuchâtelois du Bas montaient faire leurs courses à La Chaux-de-Fonds? Et si La Chaux-de-Fonds faisait le pied de nez à son image de ville un peu austère et que cette zone augurait les prémices d'un nouveau visage?

Pour que ces si ne restent pas, et pour longtemps peut-être, des si, nous voterons oui à la zone de rencontre.

Geneviève et Gérard Donzé,  
La Chaux-de-Fonds

ZONE DE RENCONTRE

## Touche pas à mon Pod!

Cette artère principale de notre ville est comme notre colonne vertébrale, elle est l'essence même de notre ville. Transformer notre Pod en zone de rencontre n'est pas d'actualité et n'intéresse qu'une petite poignée de citoyens. C'est ce que j'ai constaté lors des présentations et du débat sur ce sujet. A plusieurs reprises les expressions «On ne met pas la charrie avant les bœufs» ou «On ne construit pas une maison en commençant par le toit» furent prononcées, ce qui dit clairement qu'avant toute zone de rencontre, il faut impérativement construire les routes d'évitement, en direction du Locle, de Biaufond et des Franches-Montagnes.

des Six-Pompes, jouxtant celle des Marronniers, à dix pas, la place du Bois et en revenant sur nos pas la déserte place de La Carmagnole, sans oublier d'énumérer Espacité, avec sa place Le Corbusier dont l'acoustique rend jaloux le plus performant des minarets...

Il ressort également de la planification de la zone de rencontre qu'elle est basée sur le concept de «déstabiliser l'automobiliste» et, de ce fait, le faire rouler à 20 km/h (essayez le vingt à l'heure) rendra cette partie du Pod très dangereuse pour petits et grands, jeunes et vieux, car n'étant pas sans circulation.

Un avant-goût de ce mode de convivialité vous est offert à la rue Daniel-JeanRichard, entre les rues du Midi et du Roulage.

Quant à favoriser le piéton dans notre ville, j'ai de grands doutes. Je vous invite à traverser le Pod du nord au sud ou vice-versa, en respectant les petits «bonshommes verts», par une de nos tempêtes jurassiennes, et vous serez mouillé ou gelé avant d'avoir atteint votre but.

Silvio Zuccatti,  
La Chaux-de-Fonds

EMPLOIS ET FINANCES

## Le sens des priorités

J'ai vraiment beaucoup de peine à comprendre qu'en pensant à l'avenir de la population de La Chaux-de-Fonds, on puisse fermer un centre d'aide aux jeunes en préapprentissage, Jeunes-Emploi, ayant prouvé son utilité et atteint son but. N'y a-t-il vraiment pas de locaux libres et salubres en ville? Et que pa-

rallèlement on veuille dépenser une fortune pour transformer le bout du Pod! Ce n'est pas que cela ne me paraisse pas sympathique de créer un coin convivial... mais les priorités des dépenses communales pour l'avenir m'étonnent!

Jeanne Roubaty,  
La Chaux-de-Fonds

LA CITATION

«Que la vie soit un feu d'artifice, et la mort, un feu de paille».

Hier au téléjournal, Pascal Auberson citait Claude Nougaro. Le chanteur-poète toulousain nous a quittés hier.

Le billet du jour...

## Jeux d'argent

«Impôt sur le revenu: versez 4000 francs», lisez-vous, sourcils froncés. «Oh non, c'est pas juste, je viens déjà de payer 2000 francs. Et puis j'ai presque plus d'argent», se lamente, en face de vous, un visage renfrogné. Vous contemplez la maigre liasse de billets éparpillés et avez une (très) brève pensée pour l'état, à peu près identique, de votre compte en banque. «Heu, je crois que tu vas devoir hypothéquer ta maison sur la Paradeplatz», avancez-vous prudemment. La ré-

ponse fuse comme une giflette: «J'aime pas les impôts!» Vous pestez intérieurement: pourquoi diable lui avez-vous mis ce Monopoly entre les pattes? «Tu sais, les impôts, c'est nécessaire, il faut bien donner un salaire à ta maîtresse», répondez-vous au petit contribuable, qui jette rageusement quatre billets de mille à la banque. Il regarde d'un air morne ses dernières coupures: «Je peux encore acheter une rue, avec ça? «Heu, peut-être la place Pury...», hésitez-vous en jetant un œil distrait

à la carte de jeu. Tiens, au fait, le Monopoly devrait plaire aux Chaux-de-Fonniers, songez-vous en comparant les prix...

«Oh oui, la place Pury, je veux bien, parce qu'il y a plein de pigeons!», s'enthousiasme enfin votre ami des bêtes, prêt à liquider sans l'onc d'un regret son cortège de banques zurichaises...

Ouf, l'argent n'a plus que l'odeur, un peu rance, du pain sec. Mais jusqu'à quand?

La maman de Rama

LA MÉTÉO DU JOUR

1000 m: 5° En plaine: 7°	1000 m: 2° En plaine: 6°	1000 m: -2° En plaine: 3°	1000 m: -3° En plaine: 2°
Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi

**Vendredi 5 mars**  
Bonne fête aux Eusèbe  
Ils sont nés à cette date:  
Pier Paolo Pasolini, cinéaste italien  
Jean Tabary, père d'Iznogoud

Hier à 13 heures

En Suisse		
Bâle	très nuageux	6°
Berne	très nuageux	6°
Genève	très nuageux	7°
Locarno	peu nuageux	10°
Sion	très nuageux	7°
Zurich	très nuageux	4°
En Europe		
Berlin	très nuageux	1°
Lisbonne	beau	15°
Londres	très nuageux	9°
Madrid	beau	11°
Moscou	neige	-3°
Le Caire	pluie	7°
Rome	beau	14°
Dans le monde		
Bangkok	nuages épars	29°
Pékin	beau	-1°
Miami	nuageux	26°
Sydney	beau	19°
Le Caire	brume	25°
Tokyo	nuages épars	4°

Retrouvez la météo sur les sites  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
rubrique meteo

Niveau du lac des Brenets 750,40 m

Niveau du lac 429,13 m

Vent: sud-ouest 0 à 3 Beaufort

## De beaux draps

**Situation générale.** Il y a du monde dans le ciel, du beau linge même. Une prolifique dépression est centrée sur le Benelux avec un long ruban perturbé, qui va défilier jusqu'au début de la semaine prochaine. Quel beau programme en perspective.

**Prévisions pour la journée.** C'est un front chaud qui ouvre le feu et la douche est garantie. La limite de la pluie remonte progressivement jusque vers 1200 mètres, de quoi laver la couche de neige avant le coup de blanc des prochains jours, associé à de l'air plus frais. Les températures sont à l'unisson, elles s'élèvent vers 7 degrés autour des lacs, de 4 à 5 ailleurs.

**Les prochains jours.** Mo-rose, flocons à basse altitude.  
Jean-François Rumley